

Lave-vaisselle
Vaatwasser
Geschirrspüler
Lavavajillas

951536 - 12C49 A++ D WVET2

GUIDE D'UTILISATION	02
HANDLEIDING	38
GEBRAUCHSANLEITUNG	74
MANUAL DEL USUARIO	110

▲▲▲▲▲
VALBERG

Merci !

Merci d'avoir choisi ce produit VALBERG.
Choisis, testés et recommandés par
ELECTRO DEPOT, les produits de la marque
VALBERG sont synonymes d'utilisation
simple, de performances fiables et de qualité
irréprochable.

Grâce à cet appareil, vous savez que chaque
utilisation vous apportera satisfaction.

Bienvenue chez ELECTRO DEPOT.

Consultez notre site Internet : www.electrodepot.fr



ELECTRO DEPOT

A	Avant d'utiliser l'appareil	4	Consignes de sécurité
B	Aperçu de l'appareil	10	Description de l'appareil
		10	Spécifications techniques
C	Utilisation de l'appareil	12	Installation du lave-vaisselle
		14	Installation sous un plan de travail
		16	Avant la première utilisation
		21	Chargement du lave-vaisselle
		25	Description des programmes
		26	Utilisation
D	Informations pratiques	27	Mise sous tension et choix d'un programme
		29	Entretien et nettoyage
		32	Codes de dysfonctionnement et vérifications en cas de panne
		35	Informations pratiques et utiles
		37	Mise au rebut de votre ancien appareil

Consignes de sécurité

Recyclage

- Certains composants ainsi que l'emballage de votre lave-vaisselle sont fabriqués à partir de matériaux recyclables.
- Les éléments en matière plastique portent les inscriptions internationales : (>PE<, >PS<, >POM<, >PP<,)
- Les éléments en carton sont fabriqués à partir de papier recyclé et doivent être déposés dans les bacs de tri sélectif prévus à cet effet.
- Ne déposez pas ces matériaux dans les bacs à déchets. Déposez-les dans un centre de recyclage.
- Contactez les centres concernés pour obtenir des informations sur les méthodes et points de mise au rebut.

Informations de sécurité

Dès réception de votre appareil :

- Vérifiez que le lave-vaisselle et son emballage ne présentent aucun dommage. Ne démarrez jamais un appareil s'il est endommagé de quelque manière que ce soit. Le cas échéant, veuillez contacter le service après-vente agréé.
- Déballez les matériaux d'emballage de la manière indiquée et mettez-les au rebut conformément aux règles applicables.

Informations importantes relatives à l'installation du lave-vaisselle

- Installez votre lave-vaisselle dans un endroit adéquat, ne présentant aucun risque pour la sécurité et sans problème de niveau.
- Procédez à l'installation et au raccordement de votre lave-vaisselle en suivant les instructions.
- Ce lave-vaisselle doit impérativement être installé

et réparé par un service après-vente agréé.

- N'utilisez que les pièces d'origine.
- Avant l'installation, vérifiez que le lave-vaisselle est débranché.
- Vérifiez que votre prise électrique est conforme aux normes en vigueur.
- Tous les branchements électriques doivent correspondre aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique.
- **Très important** : vérifiez que le lave-vaisselle n'est pas posé sur le câble d'alimentation.
- Ne branchez jamais le lave-vaisselle au moyen d'une rallonge électrique ou d'une prise multiple. La prise doit être facilement accessible, une fois le lave-vaisselle installé.
- Après avoir installé le lave-vaisselle dans un endroit adéquat, faites-le fonctionner à vide lors de la première utilisation.

Usage quotidien

- Ce lave-vaisselle est exclusivement destiné à un usage domestique. Ne l'utilisez à aucune autre fin. Toute utilisation du lave-vaisselle à des fins commerciales annulerait la garantie.
- Ne montez pas et ne vous asseyez pas sur la porte de l'appareil lorsqu'elle est ouverte et ne placez aucune charge sur celle-ci : l'appareil pourrait basculer.
- Ne placez jamais dans le distributeur de détergent et de produit de rinçage de votre lave-vaisselle des produits qui ne sont pas destinés spécifiquement au lave-vaisselle. À défaut, notre société ne saurait être tenue responsable de tout dommage que pourrait subir votre lave-vaisselle.
- L'eau contenue dans la cuve de lavage du lave-vaisselle n'est pas potable. Ne la buvez pas.
- Du fait du danger

d'explosion, ne placez aucun dissolvant chimique ou solvant dans le lave-vaisselle.

- Vérifiez que les objets en plastique résistent à la chaleur avant de les laver au lave-vaisselle.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissances, à condition qu'ils soient correctement surveillés ou que des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur aient été données et que les risques encourus soient compris. Ne permettez pas à de jeunes enfants de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien courants ne peuvent être effectués par des enfants que s'ils sont sous surveillance.

- Seuls les objets adaptés au lavage au lave-vaisselle peuvent être introduits dans la machine. En outre, ne dépassez pas la capacité de chargement des paniers. Notre société ne saurait être tenue responsable de toute rayure ou de toute formation de rouille sur la paroi interne de votre lave-vaisselle causée par des mouvements du panier.

- En raison d'un possible débordement d'eau chaude, n'ouvrez jamais la porte du lave-vaisselle pendant son fonctionnement. Un dispositif de sécurité met le lave-vaisselle à l'arrêt en cas d'ouverture de la porte.

- Pour éviter tout accident, ne laissez pas la porte de votre lave-vaisselle ouverte lorsque celui-ci est à l'arrêt.

- Installez les couteaux et autres objets pointus dans le panier à couverts, avec la pointe vers le bas. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être

remplacé par le fabricant, son prestataire de services ou un technicien qualifié, afin d'éviter tout risque.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ni par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.

Pour la sécurité des enfants

- Après le déballage du lave-vaisselle, veillez à tenir les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le lave-vaisselle ou le mettre en marche.
- Rangez les détergents et produits de rinçage hors de portée des enfants.

- Éloignez les enfants du lave-vaisselle lorsqu'il est ouvert : il peut contenir des résidus de produits de nettoyage.

- Veillez à ce que votre ancien lave-vaisselle ne constitue aucun risque pour vos enfants. Il est arrivé que des enfants s'enferment à l'intérieur de lave-vaisselle usagés. Pour éviter ce type de situation, détruisez le système de verrouillage du lave-vaisselle et arrachez les câbles électriques avant sa mise au rebut.

En cas de dysfonctionnement

- Tout défaut de fonctionnement du lave-vaisselle doit impérativement être corrigé par une personne qualifiée. Toute réparation réalisée par une personne autre qu'un technicien de service après-vente agréé entraînera l'annulation de la garantie.
- Avant d'effectuer toute réparation sur le lave-

vaisselle, prenez soin de le débrancher du réseau électrique. Coupez le courant ou débranchez le lave-vaisselle. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher le lave-vaisselle. Prenez soin de fermer l'arrivée d'eau.

Recommandations

- Pour éviter de gaspiller de l'eau et de l'énergie, enlevez les gros résidus d'aliments avant d'introduire la vaisselle dans le lave-vaisselle. Mettez le lave-vaisselle en marche après l'avoir entièrement chargé.
- N'utilisez le programme de prélavage que lorsque nécessaire.
- Installez les objets creux, tels que les bols, verres et pots, de sorte qu'ils soient orientés vers le bas.
- Il est conseillé de ne pas surcharger le lave-vaisselle et de ne pas y installer de vaisselle de nature différente de celle préconisée.

Ne passez pas au lave-vaisselle :

- Cendres de cigarettes, restes de bougie, cirage, substances chimiques, matériaux à base d'alliages ferreux.
- Fourchettes, cuillères et couteaux à manche en bois, en corne ou en ivoire, ou incrusté de nacre.
- Objets collés, peints, articles recouverts de produits chimiques abrasifs, acides ou basiques.
- Objets de plastique ne résistant pas à la chaleur, récipients de cuivre ou en acier étamé.
- Objets d'aluminium et d'argent (ils peuvent se décolorer ou se ternir).
- Certains verres fragiles, les porcelaines ornées de motifs décoratifs imprimés, qui s'estompent même après le premier lavage, certains articles de cristal, qui perdent leur transparence avec le temps, les couverts

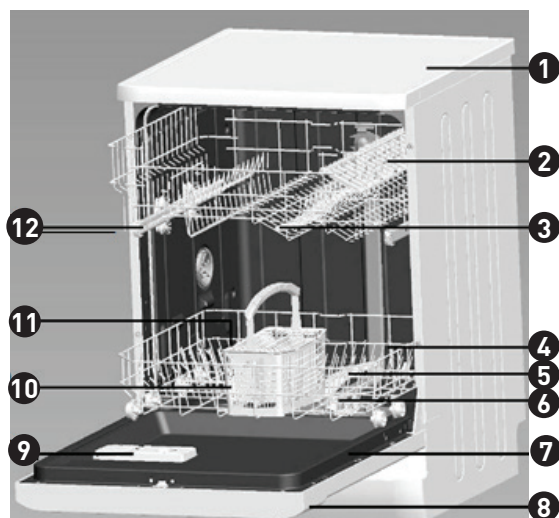
collés ne résistant pas à la chaleur, les verres de cristal au plomb 25-30 %, les planches à découper, les articles fabriqués avec de la fibre synthétique.

- Les articles absorbants, tels que les éponges ou les torchons, ne peuvent pas être lavés au lave-vaisselle.

**ATTENTION**

**P r e n e z s o i n
d'acheter désormais
des articles lavables
au lave-vaisselle.**

Description de l'appareil



- | | |
|--|--|
| 1 Plan de travail | 8 Panneau de commande |
| 2 Panier supérieur avec grilles mobiles | 9 Distributeur de détergent et de produits de rinçage |
| 3 Bras de lavage supérieur | 10 Panier à couverts |
| 4 Panier inférieur | 11 Compartiment à sel |
| 5 Bras de lavage inférieur | 12 Verrou de sécurité du panier supérieur |
| 6 Filtres | 13 Système de séchage actif :
Ce système permet un meilleur séchage de votre vaisselle |
| 7 Plaque signalétique | |

Spécifications techniques

Capacité	12 couverts
Hauteur	850 mm
Hauteur (sans plan de travail)	820 mm
Largeur	598 mm
Profondeur	598 mm
Poids net	46 kg

Alimentation électrique	220-240 V-50 Hz
Puissance totale	1 900 W
Puissance de chauffe	1 800 W
Puissance de la pompe	100 W
Puissance de la pompe de vidange	30 W
Pression au robinet d'arrivée d'eau	0,03 MPa (0,3 bar) - 1 MPa (10 bars)
Intensité	10 A

Marque déposée du fournisseur	VALBERG
Modèle du fournisseur	12C49 A++ D W VET2
Capacité du lave-vaisselle (nombre de couverts)	12
Classe d'efficacité énergétique	A++
Consommation d'énergie annuelle en kWh (cEA) (280 cycles)*	258
Consommation d'énergie (Et) (kWh par cycle)	0,90
Consommation d'électricité en mode arrêt (W) (Po)	0,50
Consommation d'électricité en mode sous tension (W) (Po)	1,00
Consommation d'eau annuelle en litres (cEA) (280 cycles)**	3 360
Classe d'efficacité de séchage***	A
Nom du programme standard****	Éco 50 °C
Durée du programme pour le cycle standard (min)	165
Émissions acoustiques dans l'air dB(A)	49

* Consommation d'énergie de **258** kWh par an, sur la base de 280 cycles de lavage standard, avec un remplissage d'eau froide et une consommation en mode faible.

La consommation réelle d'énergie dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.

** Consommation d'eau de **3 360** litres par an, sur la base de 280 cycles de lavage standard. La consommation réelle d'eau dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.

*** Classe d'efficacité de séchage **A** sur une échelle graduée de G (moins efficace) à **A** (plus efficace).

**** Le programme « **Éco 50 °C** » est le programme standard.

Le programme standard correspond au cycle de lavage standard auquel se rapportent les informations qui figurent sur l'étiquette et sur la fiche.

Ce programme convient au lavage d'une vaisselle normalement sale et constitue le programme le plus efficace en termes de consommation combinée d'énergie et d'eau.

Installation du lave-vaisselle

Positionnement du lave-vaisselle

- Pour installer votre lave-vaisselle, prenez soin de choisir un endroit où vous pourrez facilement charger et décharger votre vaisselle.
- N'installez pas votre lave-vaisselle dans un lieu où la température ambiante peut descendre sous 0 °C.
- Avant de l'installer, sortez le lave-vaisselle de son emballage en respectant les avertissements apposés sur celui-ci.
- Positionnez le lave-vaisselle à proximité d'une arrivée et d'une évacuation d'eau. Vous devez installer votre lave-vaisselle de manière à ne plus modifier les raccordements, une fois ceux-ci effectués.
- Ne saisissez pas le lave-vaisselle par la porte ou par le panneau de commande pour le déplacer.
- Prenez soin de laisser de l'espace autour du lave-vaisselle, de manière à pouvoir le déplacer facilement d'avant en arrière pendant le nettoyage.
- Prenez soin de ne pas coincer les tuyaux d'arrivée d'eau et de vidange lorsque vous positionnez le lave-vaisselle. En outre, veillez à ne pas coincer le câble électrique sous le lave-vaisselle.
- Réglez les pieds du lave-vaisselle de manière à ce que celui-ci soit à niveau et bien stable. Le bon positionnement du lave-vaisselle est essentiel pour une ouverture et une fermeture optimales de la porte.
- Si la porte de votre lave-vaisselle ne se ferme pas correctement, vérifiez que le lave-vaisselle est à niveau et stable sur le sol ; dans le cas contraire, stabilisez-le en réglant ses pieds.

Raccordement à l'eau

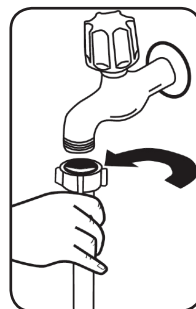
Vérifiez que votre installation de plomberie intérieure permet l'installation d'un lave-vaisselle. Nous vous recommandons en outre d'installer un filtre à l'entrée de

votre domicile, de manière à éviter qu'une contamination (sable, argile, rouille, etc.) éventuellement véhiculée via le réseau d'eau ou dans l'installation de plomberie intérieure n'endommage le lave-vaisselle et à prévenir des désagréments, tels que le jaunissement de la vaisselle ou la formation de dépôts après le lavage.

Tuyau d'arrivée d'eau

N'utilisez jamais le tuyau d'arrivée d'eau de votre ancien appareil. Utilisez le tuyau neuf fourni avec cet appareil.

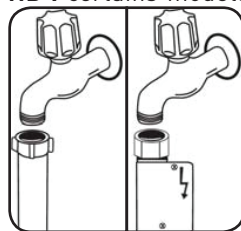
Avant de raccorder le tuyau d'arrivée



d'eau neuf ou longtemps inutilisé à votre lave-vaisselle, faites couler de l'eau dans celui-ci pendant un moment. Raccordez manuellement le tuyau d'arrivée d'eau directement au robinet d'arrivée. La pression au robinet doit être au minimum de 0,03 MPa et au maximum de 1 MPa. Si la pression d'eau est supérieure à 1 MPa, installez un dispositif réducteur de pression entre le robinet et le tuyau.

Une fois les raccords effectués, ouvrez le robinet à fond et vérifiez l'étanchéité. Pour la sécurité de votre lave-vaisselle, veillez à toujours fermer le robinet d'arrivée après la fin de chaque programme.

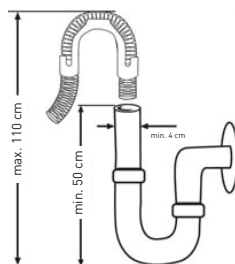
NB : certains modèles sont pourvus d'un système Aquastop. Si votre lave-vaisselle en est équipé, celui-ci est alimenté en courant et présente une tension dangereuse. Ne coupez jamais



l'embout Aquastop et veillez à ce qu'il ne soit ni plié ni tordu.

Tuyau de vidange

Il est possible de raccorder le tuyau de vidange soit directement à une vidange fixe, soit au raccord spécial sous l'évier.



Au moyen d'un tuyau coudé spécial (si disponible), le lave-vaisselle peut être vidangé directement dans l'évier en accrochant à son bord le tuyau coudé. Ce raccordement doit se trouver à au moins

50 cm et au maximum à 110 cm du niveau du sol.

Raccordement électrique

• La prise avec terre de votre lave-vaisselle doit être raccordée à une prise avec mise à la terre dont la tension et l'intensité correspondent aux valeurs prévues (suivant les normes en vigueur). Si votre logement ne comporte pas d'installation avec mise à la terre, faites réaliser ce type d'installation par un électricien qualifié. En cas d'utilisation sans mise à la terre, notre société déclinera toute responsabilité pour les dommages qui pourraient se produire.

• Intensité du fusible intérieur : 10-16 A.

• Votre lave-vaisselle est configuré pour fonctionner en 220-240 V. Si votre domicile est en 110 V, intercalez un transformateur 110/220 V - 3 000 W. Le lave-vaisselle doit être débranché pendant la mise en place. Utilisez systématiquement la prise fournie avec l'appareil.

• À basse tension, l'efficacité de votre lave-vaisselle est inférieure.

• Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente, ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger. Dans le cas contraire, des accidents peuvent se produire.

• Pour des raisons de sécurité, assurez-vous de toujours débrancher la prise à la fin du programme.

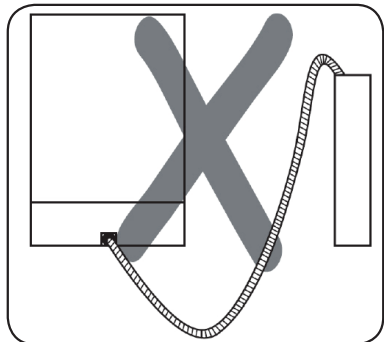
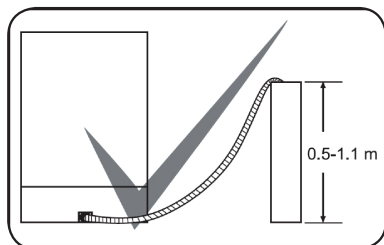
• Afin d'éviter une électrocution, évitez de débrancher l'appareil lorsque vos mains sont mouillées.

• Débranchez toujours votre lave-vaisselle par la prise. Ne tirez jamais sur le câble électrique.



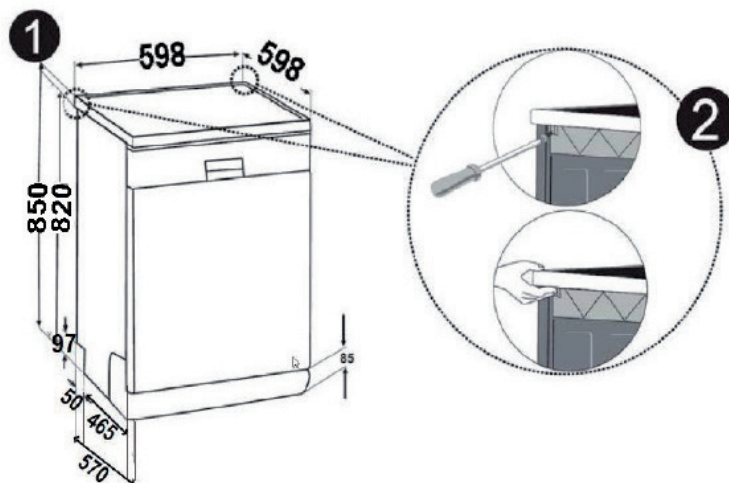
ATTENTION

Lorsqu'un tuyau de vidange de plus de 4 m est utilisé, il est possible que la vaisselle reste sale. Dans ce cas, notre société déclinera toute responsabilité.



Installation sous un plan de travail

Si vous souhaitez installer votre lave-vaisselle sous un plan de travail, vérifiez que vous disposez d'un espace suffisant sous le plan de travail et que l'installation électrique et la plomberie vous permettent de le faire **1**. Si vous jugez que l'espace sous le plan de travail de votre cuisine est suffisant pour installer votre lave-vaisselle, retirez le plan de travail du lave-vaisselle de la manière indiquée dans l'illustration **2**.



ATTENTION

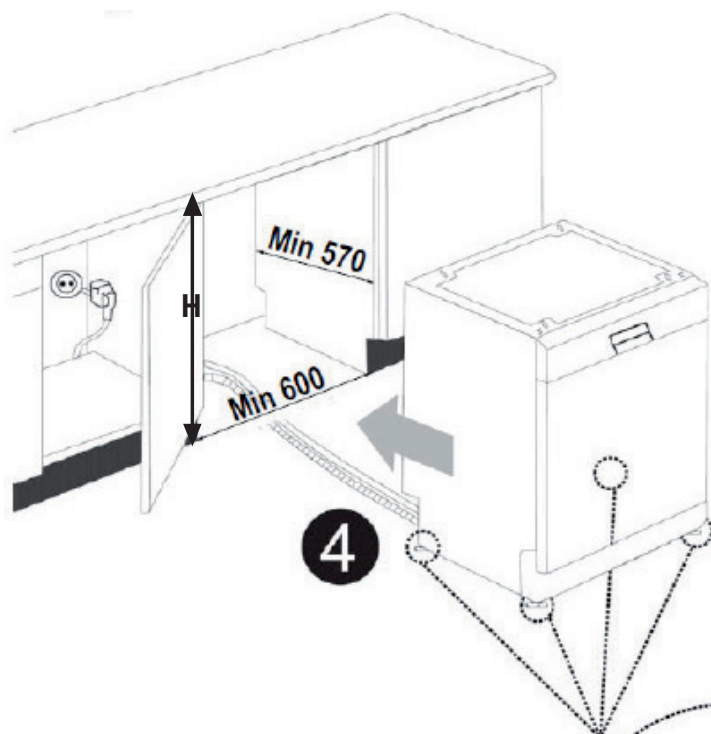
Le support horizontal sous lequel vous installez votre lave-vaisselle en enlevant son plan de travail doit être stable, afin d'éviter tout déséquilibre.

Pour retirer le plan de travail du lave-vaisselle, déposez les vis qui maintiennent le plan de travail situées à l'arrière du lave-vaisselle. Poussez ensuite le panneau d'1 cm de l'avant vers l'arrière et soulevez-le.

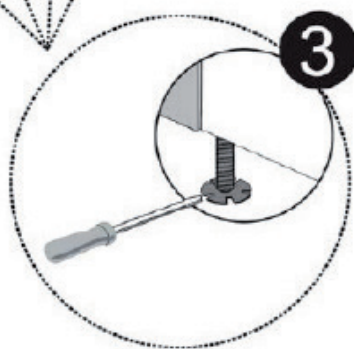
Réglez les pieds du lave-vaisselle en fonction de la pente et du niveau du sol **3**. Installez votre lave-vaisselle en le poussant sous le plan de travail, en prenant soin de ne pas plier ou écraser les tuyaux.

**ATTENTION**

Une fois le plan de travail retiré, le lave-vaisselle doit être placé dans un endroit fermé dont les dimensions sont indiquées ci-dessous (voir fig. 4).



Produit			
	Sans isolation	Avec isolation	
	Tous les produits	Pour le 2 ^e panier	Pour le 3 ^e panier
Hauteur	820 mm	830 mm	835 mm



Avant la première utilisation

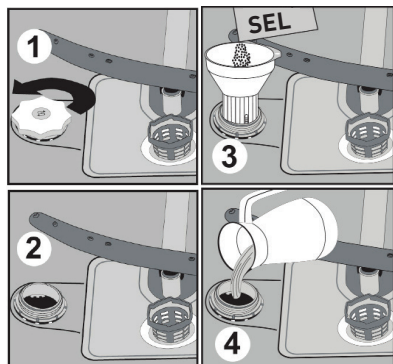
- Vérifiez que les caractéristiques techniques du réseau électrique et d'alimentation en eau correspondent aux valeurs indiquées dans les instructions d'installation de l'appareil.
- Retirez tous les matériaux d'emballage de l'intérieur de la machine.
- Réglez l'adoucisseur d'eau.
- Ajoutez 1 kg de sel dans le compartiment à sel et remplissez-le d'eau à ras bord.
- Remplissez le compartiment à produit de rinçage.

Importance du niveau de calcaire dans l'eau

Pour des résultats optimaux, le lave-vaisselle doit fonctionner avec de l'eau adoucie, moins calcaire. Autrement, des résidus de calcaire blancs se déposeront sur la vaisselle et à l'intérieur de l'appareil, ce qui affectera négativement la performance de lavage et de rinçage de l'appareil et le brillant de la vaisselle. Quand l'eau traverse l'adoucisseur, elle est débarrassée des ions responsables de sa dureté et atteint le degré de douceur désiré pour obtenir le meilleur résultat de lavage. Selon le degré de dureté de l'eau, ces ions s'accumulent rapidement à l'intérieur de l'adoucisseur. Il faut donc régénérer le système adoucisseur avec du sel pour lave-vaisselle de manière à ce qu'il fonctionne aussi bien au cours du lavage suivant.

Chargement du sel dans le compartiment à sel

Utilisez du sel adoucisseur spécifique pour lave-vaisselle. Pour mettre le sel dans le compartiment à sel, enlevez d'abord le panier inférieur, puis dévissez le bouchon en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre **① ②**. Lors de la



première utilisation du lave-vaisselle, remplissez le compartiment avec 1 kg de sel et complétez avec de l'eau ③ jusqu'à ras bord. Si un entonnoir **④** a été livré avec votre lave-vaisselle, il facilitera le remplissage du sel. Nettoyez le filetage et revissez le bouchon. Enlevez impérativement le sel qui est éventuellement tombé à côté du compartiment, sur le fond en inox. Si vous ne souhaitez pas lancer un lavage immédiatement après avoir mis du sel, démarrez un programme court de lavage à vide afin d'éviter d'endommager l'intérieur du lave-vaisselle (corrosion), en raison du débordement de sel dans l'appareil lors du remplissage du compartiment. Ainsi,

le surplus de sel sera immédiatement retiré au moment de l'opération de lavage. Lorsque vous commencez à faire fonctionner votre lave-vaisselle, le réservoir du sel se remplit d'eau. Pour cette raison, mettez le sel dans le réservoir avant de commencer à utiliser votre appareil (comme indiqué ci-dessus).

Si vous mettez du sel en tablette dans le réservoir, ne le remplissez pas entièrement. Nous vous recommandons d'utiliser du sel en grains ou en poudre. **Ne mettez jamais de sel de table dans votre lave-vaisselle.** Le cas échéant, l'efficacité de l'adoucisseur risquerait de diminuer au fil du temps. Si l'indicateur de niveau de sel situé sur le panneau de commande s'allume, remplissez à nouveau le compartiment à sel.

Si votre lave-vaisselle est équipé d'un indicateur de niveau de sel, vous pouvez vérifier si la quantité de sel est suffisante pour le bon fonctionnement de votre appareil. Vérifiez l'indicateur sur le couvercle du compartiment à sel. S'il est vert, le niveau de sel est suffisant. S'il est transparent, vous devez ajouter du sel.

Bande test de contrôle de la dureté de l'eau

L'efficacité de lavage de votre lave-vaisselle dépend du degré de dureté de l'eau du robinet. Pour cette raison, votre lave-vaisselle est équipé d'un système qui réduit la dureté de l'eau d'alimentation. L'efficacité du lavage augmentera avec un bon réglage du système. Pour connaître le niveau de dureté de l'eau dans votre région, contactez votre fournisseur d'eau. Vous pouvez aussi faire le test avec la bande test de contrôle (si livrée avec votre lave-vaisselle). Ce contrôle vous permettra de modifier le réglage de l'adoucisseur.

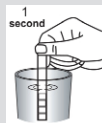
Ouvrez l'emballage de la bandelette de contrôle.



Faites couler l'eau du robinet pendant 1 min.



Plongez la bandelette de contrôle dans l'eau pendant 1 sec.



Retirez la bandelette de contrôle et secouez-la.



Attendez 1 min.



Réglez votre appareil en fonction du degré de dureté de l'eau constaté.

Niveau 1		Eau sans calcaire
Niveau 2		Eau très peu calcaire
Niveau 3		Eau peu calcaire
Niveau 4		Eau moyennement calcaire
Niveau 5		Eau calcaire
Niveau 6		Eau très calcaire

Réglage de l'utilisation de sel

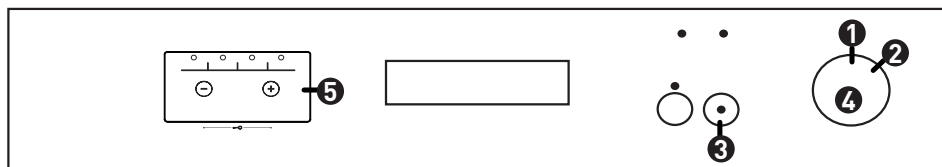
Tableau des réglages selon la dureté de l'eau

Degré de dureté de l'eau	Dureté allemande (dH)	Dureté française (dF)	Indicateur du degré de dureté
1	0 - 5	0 - 9	L1 s'affiche
2	6 - 11	10 - 20	L2 s'affiche
3	12 - 17	21 - 30	L3 s'affiche
4	18 - 22	31 - 40	L4 s'affiche
5	23 - 31	41 - 55	L5 s'affiche
6	32 - 50	56 - 90	L6 s'affiche

Si le degré de dureté est supérieur à 90 dF (dureté française) ou si vous utilisez de l'eau du puits, nous préconisons d'utiliser un filtre et un dispositif de traitement de l'eau.

NB : le degré de dureté de l'eau est réglé au niveau 3 en usine.

Réglez l'adoucisseur d'eau en fonction de la dureté de votre eau du robinet



- Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton de marche / arrêt (4) et mettez-le en position d'arrêt (1).
- Appuyez sur le bouton Départ / Pause (3) et maintenez-le enfoncé.
- Placez le bouton de marche / arrêt (4) en position 2 en le faisant tourner dans le sens horaire (à droite) étape 1.
- Appuyez sur le bouton Départ / Pause jusqu'à ce que les lumières se mettent à clignoter. (3)
- Appuyez sur le bouton Départ / Pause jusqu'à ce que « SL » disparaisse de l'écran (5).
- Lorsque l'inscription « SL » aura disparu de l'écran, relâchez le bouton Départ / Pause (3).
- La machine affichera le réglage de la dureté de l'eau le plus récent (voir tableau de réglage de la dureté de l'eau)
- Vous pouvez régler le niveau de dureté de l'eau en appuyant sur les boutons « + » et « - » à l'écran.(5)
- Une fois avoir sélectionné le niveau de dureté de l'eau, éteignez la machine en mettant le bouton de marche / arrêt (4) en position d'arrêt (1). Le dernier niveau de dureté de l'eau défini sera enregistré dans la mémoire.



ATTENTION

En cas de déménagement, il est important de procéder au réglage de la dureté de l'eau en fonction de la dureté de l'eau de la zone géographique où vous avez déménagé afin d'assurer l'efficacité du lavage.

Détergent

Utilisez un détergent spécialement conçu pour lave-vaisselle domestique.

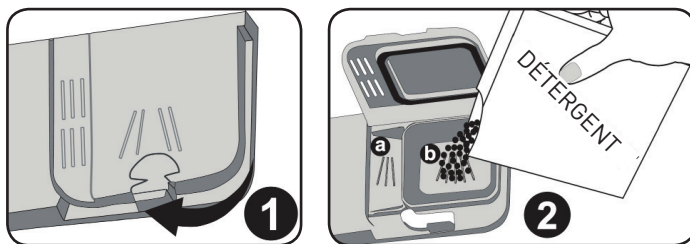
Des produits de nettoyage contenant des phosphates et du chlore sont proposés sur le marché.

Placez le détergent dans le compartiment avant de démarrer la machine. Conservez les détergents dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants.

Respectez les quantités afin de préserver l'environnement. Ne remplissez pas le compartiment à détergent plus que nécessaire, vos verres pourraient se rayer et le détergent pourrait mal se dissoudre.

Pour de plus amples informations sur le détergent que vous utilisez, adressez-vous directement au fabricant du détergent.

Remplissage du compartiment à détergent



Poussez le loquet ❶ pour ouvrir le compartiment à détergent, de la manière indiquée sur l'illustration. Vous pouvez mesurer la bonne quantité de détergent au moyen des lignes inscrites dans le compartiment. Le bac à détergent peut contenir jusqu'à 40 cm³ de détergent. Ouvrez l'emballage du détergent pour lave-vaisselle et versez dans le grand compartiment ❷ 25 cm³ de détergent, si votre vaisselle est très sale, ou 15 cm³, si elle est peu sale. ❸ Si votre vaisselle a séché pendant très longtemps, si elle comporte des résidus d'aliments secs ou si vous avez surchargé le lave-vaisselle, versez 5 cm³ de détergent dans le compartiment de prélavage et démarrez votre appareil.

Selon le degré de saleté de votre vaisselle et la dureté de l'eau dans votre région, vous devrez adapter la quantité de détergent utilisée dans votre appareil.

Détergents combinés

Les fabricants de détergents proposent également des détergents combinés dits 2 en 1, 3 en 1, 5 en 1, etc.

Les détergents 2 en 1 contiennent du détergent + du sel ou du produit de rinçage. En utilisant les détergents 2 en 1, il faut tenir compte des fonctions de la tablette.

Les autres détergents en tablettes comportent du détergent + du produit de rinçage + du sel + diverses autres fonctions.

De manière générale, les détergents combinés donnent des résultats suffisants dans certaines conditions d'utilisation uniquement. Ces détergents contiennent du produit de rinçage et/ou du sel en quantités prédéfinies.

Si vous utilisez ce type de produit :

- Veillez à toujours vérifier les caractéristiques du produit que vous allez utiliser et s'il s'agit d'un produit combiné.

- Vérifiez que le détergent utilisé convient à la dureté de l'eau du réseau auquel l'appareil est raccordé.

- Suivez les instructions figurant sur l'emballage de ces produits.

- Si ces détergents se présentent en tablettes, ne les placez jamais dans la cuve du lave-vaisselle ou dans le panier à couverts. Placez toujours les tablettes dans le compartiment du distributeur de détergent.

- Ces détergents ne donnent de bons résultats que pour certains types d'utilisation. Si vous utilisez ce type de détergents, vous devez contacter le fabricant et vous renseigner sur les bonnes conditions d'utilisation.

- Contactez le fabricant du détergent si vous n'obtenez pas de bons résultats de lavage (si votre vaisselle présente des dépôts de calcaire ou si elle reste humide) après avoir utilisé des détergents 2 en 1 ou 3 en 1. La garantie de votre appareil exclut toutes réclamations dues à l'utilisation de ces types de détergents.

Usage conseillé : pour de meilleurs résultats en cas de recours à des détergents combinés, utilisez tout de même du sel et du produit de rinçage et réglez la dureté de l'eau et le distributeur de produit de rinçage sur la position la plus basse.



Pour les programmes courts, il est préférable d'utiliser des détergents en poudre plutôt que des tablettes. En effet, selon les fabricants, les tablettes se

dissolvent différemment en fonction de la température et de la durée du cycle de lavage.

**ATTENTION**

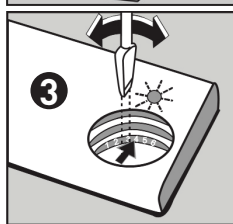
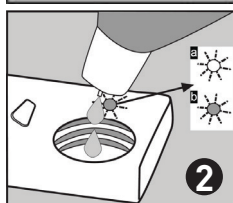
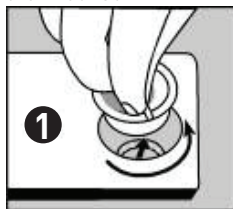
Si, en utilisant ce type de détergent, vous rencontrez un problème quelconque que vous n'aviez jamais rencontré auparavant, contactez directement le fabricant du détergent.

Si vous cessez d'utiliser des détergents combinés :

- Remplissez les compartiments à sel et à produit de rinçage.
- Réglez la dureté de l'eau sur la position la plus élevée et faites un lavage à vide.
- Réglez ensuite la dureté de l'eau de la manière indiquée ci-dessus.
- Procédez au réglage du distributeur de produit de rinçage.

Remplissage du compartiment à produit de rinçage et réglage du distributeur

On utilise du produit de rinçage pour empêcher le dépôt de gouttes d'eau blanchâtres, de traces de calcaire et d'une pellicule blanche et pour un meilleur rinçage. Contrairement à une opinion répandue, il ne sert pas uniquement à obtenir une vaisselle plus brillante mais également une vaisselle plus sèche. C'est pourquoi il faut veiller à maintenir une quantité suffisante de produit de rinçage dans le



compartiment et à n'utiliser que des produits spécialement conçus pour lave-vaisselle. Pour verser le produit de rinçage, dévissez le bouchon du compartiment. **1** Remplissez le compartiment jusqu'à ce que l'indicateur de niveau de produit de rinçage noircisse **2** **b**. Revissez le couvercle de manière à ce que les picots correspondent. Vous pouvez vérifier si vous devez ajouter ou non du produit de rinçage dans votre machine au moyen de l'indicateur de niveau de produit de rinçage situé sur le distributeur de détergent. Si l'indicateur est noir **b**, le compartiment contient suffisamment de produit de rinçage. Si l'indicateur est clair **a**, vous devez ajouter du produit de rinçage. Il est possible de régler le distributeur de produit de rinçage de 1 à 6. Le distributeur est réglé en position 3 en usine.



ATTENTION

N'utilisez que des produits de rinçage adaptés à une utilisation en machine. En cas de débordement, les résidus de produit de rinçage créent une grande quantité de mousse et la qualité de lavage s'en trouve affectée : nettoyez l'excédent de produit de rinçage avec un chiffon.

Vous devez augmenter cette valeur si des taches d'eau se forment sur votre vaisselle après le lavage, et la diminuer s'il reste des taches bleues quand vous l'essuyez avec la main. **3**

Chargement du lave-vaisselle

Si vous mettez correctement votre vaisselle dans la machine, vous l'utiliserez de manière optimale, en termes de consommation d'énergie ainsi que de performances de lavage et de séchage.

Votre appareil contient deux paniers de chargement. Vous pouvez utiliser le panier inférieur pour installer les grands ustensiles ronds et profonds, tels que les assiettes, les casseroles, les couvercles, les saladiers ou les couverts.

Le panier supérieur est destiné au chargement des soucoupes, des assiettes à dessert, des bols, des tasses et des verres. Inclinez les verres à pied contre le bord du panier, les grilles mobiles, ou la grille de maintien des verres et non pas contre les autres ustensiles. N'inclinez pas les verres hauts les uns contre les autres ; ils ne seront pas stables et pourraient être endommagés.

Il est préférable d'installer les objets fins et étroits dans les parties médianes des paniers.

Vous pouvez placer les cuillères parmi les autres couverts pour les empêcher de se coller les uns aux autres. Pour un meilleur résultat, nous vous conseillons d'utiliser la grille à couverts.

Pour éviter toute blessure, placez toujours les objets pointus et à long manche, tels que les fourchettes de service, couteaux à pain, etc. avec la pointe vers le bas ou horizontalement dans les paniers.



ATTENTION

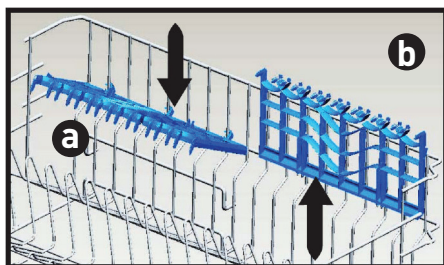
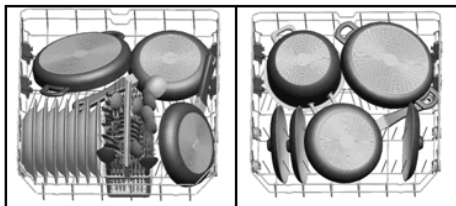
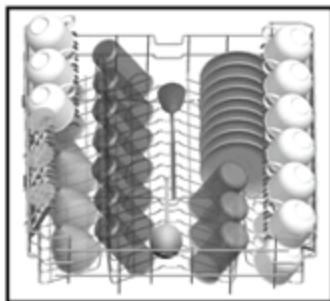
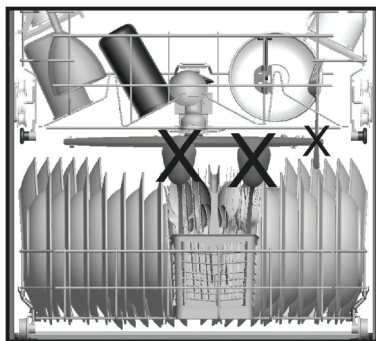
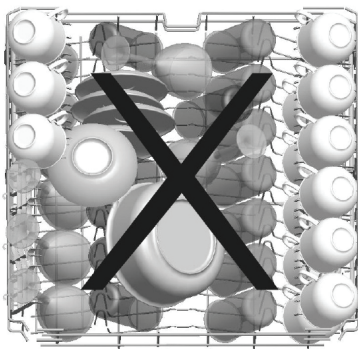
Placez vos couverts dans l'appareil de manière à ce qu'ils n'empêchent pas la rotation des bras de lavage inférieur et supérieur.

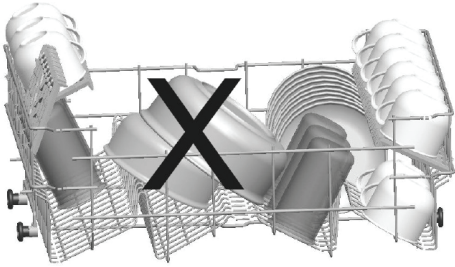
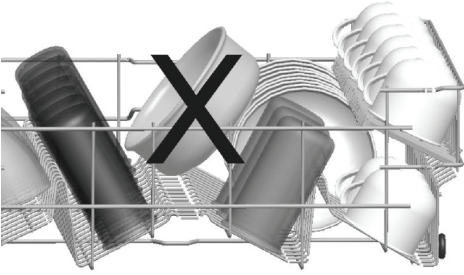
Chargement des paniers**Grilles mobiles**

Le panier supérieur de votre machine comprend deux grilles mobiles **a** **b**.

Vous pouvez utiliser ces grilles mobiles en position ouverte ou fermée. En position ouverte **a**, vous pouvez y placer vos tasses.

En position fermée **b**, vous pouvez placer les verres hauts sur le panier. Vous pouvez également utiliser ces grilles mobiles pour y placer latéralement les fourchettes, cuillères et couteaux longs.

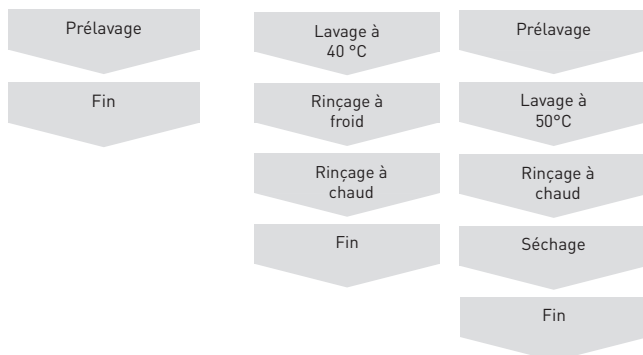
**Autres méthodes de chargement des paniers****Panier inférieur****Panier supérieur****Mauvaises méthodes de chargement**



Description des programmes

Contenu des programmes

Noms des programmes	Prélavage	Rapide	Éco
Températures des programmes		40 °C	50 °C
Type de résidus alimentaires	Effectuez un prélavage pour rincer la vaisselle et retirer les résidus en attendant une pleine charge, puis sélectionnez un programme	café, lait, thé, viande froide ou légumes conservés à court terme	café, lait, thé, viande froide ou légumes conservés à court terme
Degré de saleté		faible	moyen
Quantité de détergent B : 25 cm ³ /15 cm ³		B	A+B



Durée du programme (min)	15	30	165
Consommation d'électricité (kWh)	0,02	0,90	0,90
Consommation d'eau (litres)	4,5	12,4	12,0
Si le bouton de demi-charge est activé, les valeurs seront les suivantes :			
Durée du programme (min)	15	30	145
Consommation d'électricité (kWh)	0,02	0,90	0,87
Consommation d'eau (litres)	4,5	12,4	12,0



ATTENTION

L'étape de séchage n'est pas prise en compte dans les programmes courts. Les valeurs mentionnées ci-dessus sont des valeurs obtenues en laboratoire, conformément aux normes applicables.

Super 50' 65 °C	Intensif	Hygiène
65 °C	65 °C	70 °C
soupes, sauces, pâtes, œufs, riz pilaf, pommes de terre, plats cuits au four ou aliments frits	soupes, sauces, pâtes, œufs, riz pilaf, pommes de terre, plats cuits au four ou aliments frits	Plats très sales en attente depuis une longue période ou nécessitant un lavage dans de bonnes conditions d'hygiène
moyen	élevé	élevé
A+B	A+B	A+B
Lavage à 65°C	Prélavage à 45 °C	Prélavage à 50 °C
Rinçage à l'eau tiède	Lavage à 65 °C	Lavage à 70 °C
Rinçage à chaud	Rinçage à chaud	Rinçage à l'eau tiède
Fin	Rinçage à froid	Rinçage à froid
	Séchage	Rinçage à chaud
	Fin	Séchage
		Fin
50	117	127
1,35	1,61	1,8
12,7	17,2	16,5
Si le bouton de demi-charge est activé, les valeurs seront les suivantes :		
46	96	107
1,22	1,40	1,8
12,7	12,2	12,0

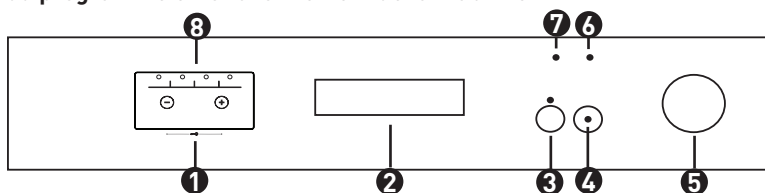


ATTENTION

Ces valeurs varient en fonction des conditions et de l'environnement d'utilisation du produit (tension du réseau, pression d'eau, température d'arrivée d'eau et température ambiante).

Utilisation

Sélection du programme et fonctionnement de la machine



1. Indicateur de temps restant

L'indicateur de temps restant affiche la durée des programmes et le temps restant pour le programme en cours. De plus, vous pouvez ajuster le temps de décalage d'un programme de 1-19 heures en appuyant sur les boutons de l'indicateur avant le démarrage du programme. Si vous souhaitez modifier le temps de temporisation, vous pouvez le modifier en appuyant sur le bouton Départ/Pause et en vous servant des touches "+" et "-" à l'écran. Appuyez sur le bouton Départ/Pause de nouveau pour l'activer. Si l'utilisateur met le bouton de sélection du programme en position d'arrêt après avoir activé la durée de temporisation et que le programme a commencé, la durée de temporisation restante sera enregistrée et le programme reprendra une fois que la durée de temporisation sera écoulée lorsque vous sélectionnerez un nouveau programme. Pour annuler la temporisation, vous devez placer le commutateur sur 0 h à l'aide des boutons « + » et « - ».

2. Poignée de porte

Servez-vous de la poignée pour ouvrir et fermer la porte de la machine.

3. Bouton demi-charge

Grâce à la fonction demi-charge de votre machine, vous pouvez réduire les durées des programmes que vous avez sélectionnés et réduire notamment la consommation en eau et en énergie en utilisant une demi-charge d'électricité et d'eau. (voir la liste des programmes en page 24-25)

Remarque : Si vous avez eu recours à une fonction supplémentaire (comme la temporisation ou demi-charge) pour le dernier programme de lavage que vous avez lancé et que vous avez remis en marche votre appareil après une coupure de courant, la fonction que vous avez sélectionnée ne sera pas activée pour le programme de lavage suivant. Si vous souhaitez utiliser cette fonction avec le programme que vous venez de sélectionner, vous devez choisir de nouveau les fonctions de votre choix.

4. Touche Départ/Pause

Une fois que vous appuyez sur la touche Départ/Pause, le programme sélectionné à l'aide du bouton de sélection de programme démarre et le voyant de lavage s'allume. La lumière Départ/Pause disparaîtra lorsque le programme aura démarré. En position d'arrêt (Pause), le voyant Départ/Pause se mettra à clignoter pendant que le voyant de lavage sera allumé.

5. Bouton de sélection de programme marche / arrêt

Ce bouton permet de mettre la machine hors tension en position d'arrêt. Dans d'autres positions, la machine est sous tension et vous pouvez sélectionner le programme.

6. Indicateur d'avertissement de manque de sel

Afin de vous assurer que la quantité de sel pour l'adoucissement de l'eau dans votre machine est suffisante ou non, contrôlez l'indicateur d'avertissement de manque de sel à l'écran. Remplissez le compartiment de sel lorsque l'indicateur d'avertissement de manque de sel s'allume.

7. Indicateur d'avertissement de manque de produit de rinçage

Afin de vous assurer que la quantité de produit de rinçage dans votre machine est suffisante ou non, contrôlez l'indicateur d'avertissement de produit de rinçage à l'écran. Remplissez le compartiment de liquide de rinçage lorsque l'indicateur d'avertissement de manque de produit de rinçage s'allume.

8. Indicateurs du tableau des programmes

Vous pouvez suivre le déroulement du programme à l'aide des voyants de suivi du programme situés sur le panneau de commande.

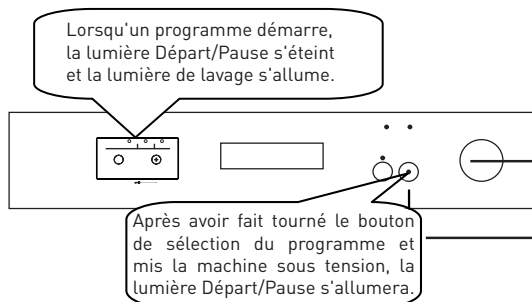
- Lavage
- Rinçage
- Séchage
- Fin

Verrouillage enfants

Pour activer le Verrouillage enfants, appuyez simultanément sur les boutons « + » et « - » de l'indicateur de temps restant pendant 3 secondes. À ce moment, "CL" sera affiché pendant 2 secondes sur l'indicateur du temps restant. Pour désactiver la fonction, appuyez une nouvelle fois et simultanément sur les touches + et - pendant 3 secondes. L'inscription « CL » clignotera pendant deux secondes.

Mise sous tension et choix d'un programme

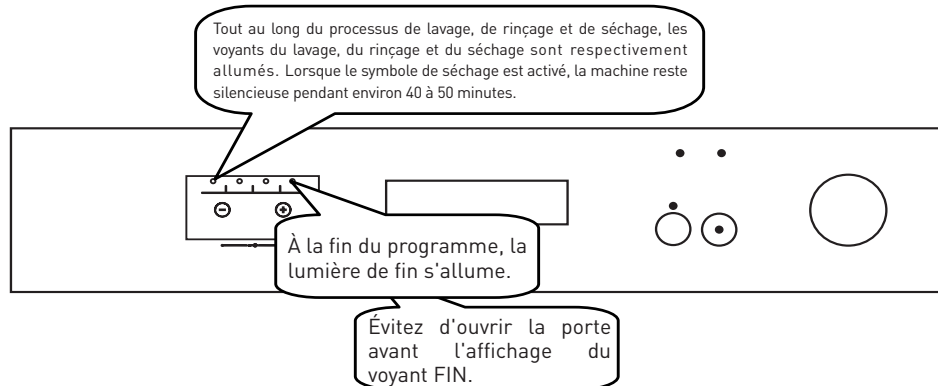
Utilisation de votre machine



1. Mettez l'appareil sous tension en faisant tourner le bouton de sélection du programme et sélectionnez le programme approprié.
2. Démarrez le programme en appuyant à nouveau sur le bouton Démarrer/Pause.

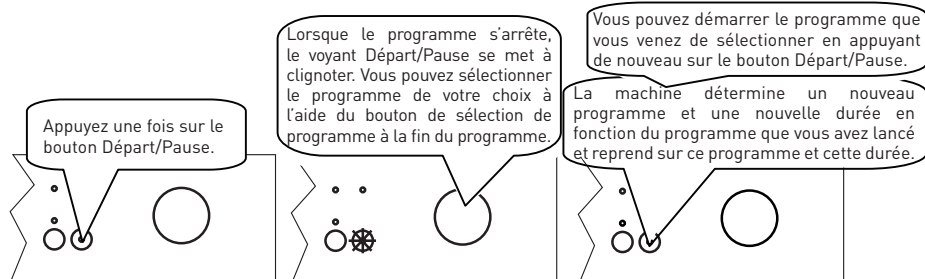
Suivi du programme

Vous pouvez suivre le déroulement du programme à l'aide des voyants de suivi du programme situés sur le panneau de commande.



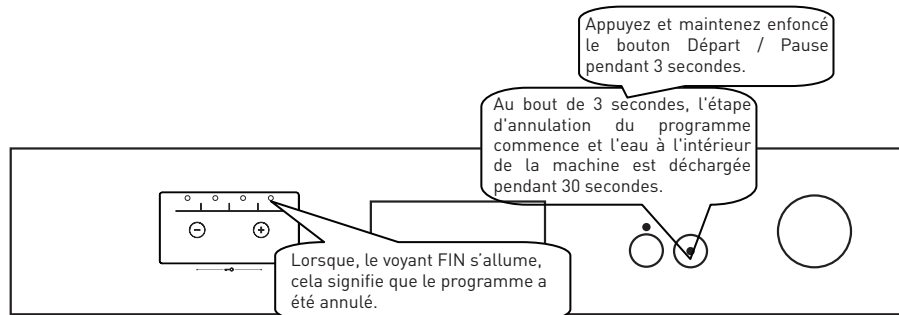
Changement de programme

Si vous désirez changer de programme lorsqu'un programme de lavage est en cours :

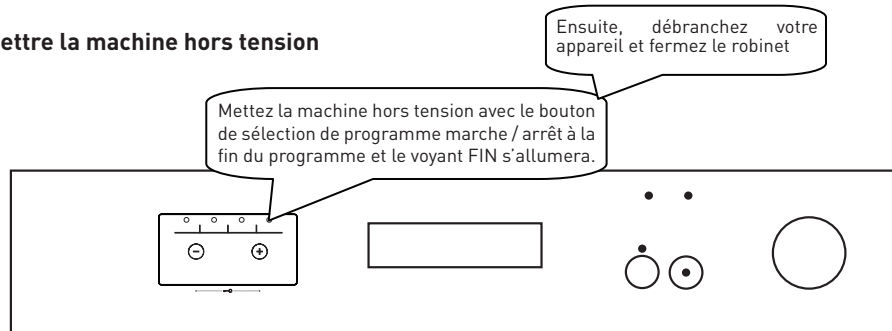


Annulation de programme

Si vous désirez annuler un programme lorsqu'un programme de lavage est en cours :



Mettre la machine hors tension



REMARQUE

Afin d'accélérer le processus de séchage, vous pouvez légèrement ouvrir la porte de la machine quelques minutes après la fin du programme et le voyant de Fin s'allumera.

Le programme de lavage reprend du moment où il a été interrompu si la porte de la machine a été ouverte et fermée ou si le courant a été coupé et est revenu pendant le processus de lavage.

En cas de coupure d'électricité pendant le processus de séchage, le programme touche à sa fin. Votre appareil est prêt pour une nouvelle sélection de programme.

Remarques : Vous pouvez ouvrir légèrement la porte pour permettre à la machine d'accélérer le processus de séchage à la fin d'un programme.

Si vous ouvrez la porte de l'appareil pendant le lavage ou en cas de coupure de courant, la machine relancera le programme dès que la porte sera fermée ou le courant rétabli.

En cas de coupure de courant ou si la porte de la machine est ouverte pendant le processus de séchage, le programme reprendra à partir du point d'arrêt.

Entretien et nettoyage

Un nettoyage régulier de votre appareil prolonge sa durée de vie.

De la graisse et du calcaire peuvent s'accumuler dans la cuve. Dans ce cas :

- Remplissez le compartiment à détergent sans mettre de vaisselle dans l'appareil, sélectionnez un programme à haute température et mettez l'appareil en route.

Si cette procédure se révèle insuffisante, utilisez des produits de nettoyage spéciaux disponibles sur le marché. (Produits de nettoyage spécial lave-vaisselle).

Nettoyage des joints de porte

- Pour nettoyer tous résidus accumulés dans les joints

de porte, essuyez les joints régulièrement avec un chiffon humide.

Nettoyage de l'appareil

Nettoyez les filtres après chaque lavage et les bras d'aspersion au moins une fois par semaine.

Débranchez votre appareil et fermez le robinet d'arrivée d'eau avant de commencer le nettoyage. N'utilisez pas de produit abrasif. Essuyez avec un produit doux et un chiffon humide.

Filtres

Vérifiez si des résidus d'aliments se sont accumulés dans le filtre et le microfiltre.

En cas de présence de résidus, retirez les filtres et nettoyez-les soigneusement

Français

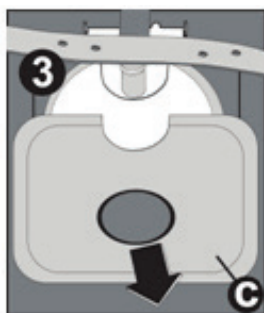
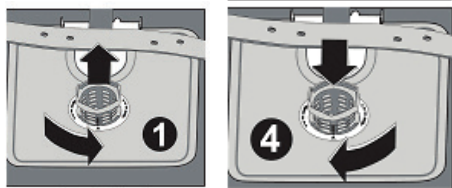
à l'eau courante.

a. Microfiltre extérieur

b. Filtre à déchets intérieur

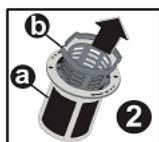
c. Filtre tamis en métal ou plastique

Pour extraire et nettoyer le groupe filtrant, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le en le soulevant. ❶



Tirez et retirez le filtre en métal ou plastique. ❸

Séparez ensuite le filtre à déchets du microfiltre. ❹



Rincez-le abondamment à l'eau courante. Réinstallez le filtre à déchets dans le microfiltre en veillant à bien faire correspondre les repères. Positionnez l'ensemble dans le filtre en métal ou plastique et tournez-le dans le sens de la flèche (sens des aiguilles d'une montre) ; l'ensemble est verrouillé lorsque la flèche sur le microfiltre est visible. ❺

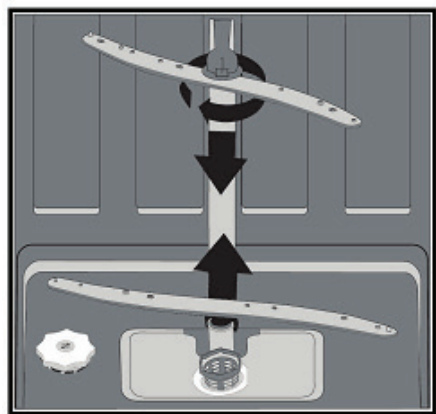
- N'utilisez jamais votre lave-vaisselle sans filtre.

- Votre appareil sera moins efficace si le filtre n'a pas été correctement installé.

- La propreté des filtres est essentielle pour le bon fonctionnement de l'appareil.

Bras de lavage

Vérifiez que les gicleurs des bras de lavage supérieur et inférieur ne sont pas bouchés. En cas d'obstruction, retirez les bras de lavage et nettoyez-les à l'eau courante. Pour retirer le bras de lavage inférieur, tirez-le vers le haut. Pour le bras de lavage supérieur, retirez l'écrou en le tournant vers la gauche. Veillez à bien serrer l'écrou lorsque vous réinstallez le bras de lavage supérieur.



Filtres du tuyau d'arrivée d'eau

Les filtres du tuyau d'arrivée d'eau évitent que votre appareil ne soit endommagé par une contamination (sable, argile, rouille, etc.) éventuellement véhiculée via le réseau ou l'installation de plomberie intérieure et préviennent les désagréments, tels que le jaunissement ou la formation de dépôts après le lavage. Vérifiez régulièrement les filtres et le tuyau d'arrivée d'eau et nettoyez-les si nécessaire. Pour nettoyer les filtres, fermez le robinet et retirez le tuyau.

Retirez le filtre du tuyau ainsi que le filtre du côté de l'entrée du lave-vaisselle et nettoyez-les à l'eau courante. Réinstallez les filtres propres dans leurs logements et remplacez le tuyau.

Codes de dysfonctionnement et vérifications en cas de panne

CODE D'ERREUR	DESCRIPTION DE L'ERREUR	CONTRÔLES
F5	Approvisionnement inadéquat en eau	- Assurez-vous que le robinet d'arrivée d'eau est complètement ouvert et qu'il n'y a pas de coupure d'eau. - Fermez le robinet d'arrivée d'eau, séparez le tuyau d'arrivée d'eau du robinet et nettoyez le filtre au niveau de l'extrémité de raccordement du tuyau. - Redémarrez votre appareil et contactez le service après-vente si l'erreur survient à nouveau.
F3	Arrivée continue d'eau	- Fermez le robinet. - Contactez le service après-vente.
F2	Absence d'évacuation des eaux usées de l'appareil	- Le tuyau d'évacuation d'eau est obstrué. - Les filtres de votre machine peuvent être bouchés. - Arrêtez votre appareil et activez la commande d'annulation du programme. - Si l'erreur persiste, contactez le service après-vente.
F8	Erreur de chauffage	Contactez le service après-vente.
F1	Déclenchement de l'alarme en cas de débordement	- Arrêtez votre machine et fermez le robinet. - Contactez le service après-vente.
FE	Carte électronique défectueuse	Contactez le service après-vente.
F7	Erreur de surchauffe (la température de la machine est trop élevée)	Contactez le service après-vente.
F6	Capteur de chauffage défectueux	Contactez le service après-vente.

L'un des témoins lumineux de déroulement du cycle s'allume et le témoin lumineux Départ/Pause s'allume et s'éteint

La porte est ouverte. Fermez la porte.

Le programme ne démarre pas

- Vérifiez que la prise de courant est branchée.
- Vérifiez les fusibles de votre installation.
- Vérifiez que le robinet d'arrivée d'eau est ouvert.
- Vérifiez que vous avez fermé la porte de la machine.
- Vérifiez que vous avez éteint la machine en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt.
- Vérifiez que les filtres d'arrivée d'eau et les filtres de la machine ne sont pas bouchés.

Les témoins lumineux Lavage et Fin clignotent sans interruption

- La sécurité anti-débordement est active.

- Fermez le robinet et contactez le service après-vente.

Les témoins lumineux de déroulement du cycle ne s'éteignent pas après une opération de lavage

Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour mettre l'appareil hors tension.

Il reste des résidus de détergent dans le compartiment à détergent

Vous avez introduit le détergent dans un compartiment humide. Vérifiez bien que le compartiment est sec avant d'y placer le détergent.

Il reste de l'eau à l'intérieur de la machine à la fin du programme

- Le tuyau de vidange est écrasé ou plié.
- Les filtres intérieurs sont bouchés.
- Le programme n'est pas encore terminé.

La machine s'arrête pendant une opération de lavage

- Panne de courant.
- Coupure de l'arrivée d'eau.
- Programme suspendu.

Des bruits de vaisselle remuée et des coups se font entendre pendant une opération de lavage

- La vaisselle n'est pas installée correctement.
- Le bras de lavage heurte la vaisselle.

Il reste des résidus d'aliments sur la vaisselle

- La vaisselle est mal installée dans l'appareil ; l'eau aspergée par les bras de lavage n'atteint pas les endroits mal lavés.
- Le panier est trop chargé.
- La vaisselle se touche.
- La quantité de détergent est insuffisante.
- Le programme sélectionné est inadapté, la température n'est pas assez haute.
- Le bras de lavage est

bouché par des résidus d'aliments.

- Les filtres intérieurs sont bouchés.
- Les filtres sont mal positionnés.
- La pompe de vidange est bouchée.

Présence de taches blanches sur la vaisselle

- La quantité de détergent est insuffisante.
- Le réglage du distributeur de produit de rinçage est trop faible.
- Absence de sel régénérant malgré le fort degré de dureté de l'eau.
- Le réglage de l'adoucisseur est trop faible.
- Le couvercle du compartiment à sel est mal fermé.

La vaisselle ne sèche pas

- Un programme sans séchage est sélectionné.
- Le réglage du distributeur de produit de rinçage est trop faible.

- La vaisselle a été retirée avant la fin du cycle de séchage. Attendez que le témoin lumineux Fin soit allumé avant d'ouvrir la porte du lave-vaisselle.

Présence de taches de rouille sur la vaisselle

- Vaisselle en acier inoxydable de mauvaise qualité.
- Teneur en sel de l'eau de lavage élevée.

- Couvercle du compartiment à sel mal fermé.
- Trop de sel introduit dans la machine au moment du remplissage. Du sel a débordé dans la cuve.
- Mise à la terre défectueuse.

Appelez le service après-vente si le problème persiste après avoir effectué les contrôles, ou en cas de dysfonctionnement non décrit ci-dessus.

Informations pratiques et utiles

1. Lorsque vous n'utilisez pas votre appareil :

- Débranchez-le et coupez l'eau.
- Laissez la porte légèrement entrouverte pour empêcher la formation d'odeurs désagréables.
- Maintenez l'intérieur de la machine propre.

2. Élimination des traces d'eau sur la vaisselle :

- Lavez la vaisselle avec le

programme intensif.

- Retirez tous les récipients métalliques de la machine.
- Ne mettez pas trop de détergent.

3. Si vous positionnez correctement votre vaisselle dans la machine, vous l'utiliserez de manière optimale, en termes de consommation d'énergie ainsi que de performances de lavage et de séchage.

4. Retirez les gros résidus avant d'installer la vaisselle sale dans la machine.

5. Faites fonctionner la machine une fois qu'elle est complètement pleine.

6. N'utilisez le programme de prélavage que lorsque nécessaire.

7. Consultez les informations sur les programmes et le tableau des valeurs de consommation moyennes quand vous choisissez un programme.

8. Cet appareil pouvant atteindre des températures élevées, il est déconseillé de l'installer à côté d'un réfrigérateur.

9. Si l'appareil se trouve dans un endroit où il existe un risque de gel, vous devez complètement vider l'eau restée dans la machine.

Fermez le robinet d'arrivée d'eau, débranchez le tuyau d'arrivée d'eau et mettez les 2 tuyaux par terre (arrivée d'eau et vidange) afin d'évacuer le maximum d'eau. Ensuite, enlevez le filtre intérieur et éliminez l'eau restante à l'aide d'une éponge.

Mise au rebut de votre ancien appareil

Conformité aux normes et données de test / Déclaration de conformité CE

Ce produit répond aux exigences de toutes les directives européennes en vigueur ainsi qu'à toutes les normes harmonisées correspondantes, qui prévoient le marquage CE.

Durée de disponibilité des pièces détachées fonctionnelles : 6 ans à partir de la date de fabrication du produit.

COLLECTE SÉLECTIVE DES DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce produit porte le symbole DEEE (Déchet d'Équipement Électrique et Électronique) signifiant qu'en fin de vie, il ne doit pas être jeté aux déchets ménagers, mais déposé au centre de tri local. La valorisation des déchets contribue à préserver notre environnement.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - DIRECTIVE 2012/19/UE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur.

C'est pour cette raison que votre produit, comme le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur son emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans un lieu public de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être recyclé ou réutilisé pour d'autres applications, conformément à la directive.



Nos emballages peuvent faire l'objet
d'une consigne de tri.
Pour en savoir plus : www.consignesdetri.fr

Bedankt!

Bedankt om voor dit product van VALBERG gekozen te hebben.

ELECTRO DEPOT kiest, test en beveelt de producten van het merk VALBERG aan, die garant staan voor eenvoud in gebruik, betrouwbare prestaties en een onberispelijke kwaliteit.

Dankzij dit toestel weet u dat elk gebruik tevredenstellend zal zijn.

Welkom bij ELECTRO DEPOT.

Bezoek onze website www.electrodepot.be



ELECTRO DEPOT

A Alvorens het toestel te gebruiken

40 Veiligheidsinstructies

B Overzicht van het toestel

46 Beschrijving van het toestel

46 Technische specificaties

C Gebruik van het toestel

48 Installatie van de vaatwasser

50 Installatie onder een werkblad

52 Voor het eerste gebruik

57 Laden van de vaatwasser

61 Programmabeschrijving

62 Gebruik

D Praktische informatie

63 Gebruik van uw machine

65 Onderhoud en reiniging

68 Codes voor slechte werking en controles bij panne

71 Praktische en nuttige informatie

73 Afdanken van uw oude toestel

Veiligheidsinstructies

Recyclage

- Bepaalde onderdelen en de verpakking van uw vaatwasser worden gemaakt in recycleerbare materialen.
- De plastic onderdelen dragen internationale markeringen: (>PE< , >PS< , >POM< , >PP< ,)
- De kartonnen elementen worden vervaardigd uit gerecycleerd papier en moeten hiertoe bij het geselecteerd afval geplaatst worden.
- Gooi deze materialen niet bij het gewone afval. Breng ze naar een kringloopcentrum.
- Contacteer de betrokken centra om informatie te verkrijgen over het afdanken van toestellen.

Veiligheidsinformatie

Bij ontvangst van uw toestel:

- Controleer of de vaatwasser en de verpakking geen enkele schade vertonen. Start een toestel nooit wanneer het

op een of andere manier beschadigd is. In dit geval dient u contact op te nemen met de klantendienst.

- Verwijder de verpakkingsmaterialen op de aangegeven manier en plaats deze in overeenstemming met de van toepassing zijnde regels bij het afval.

Belangrijke informatie met betrekking tot de vaatwasser

- Installeer uw vaatwasser op een passende plek, waar deze geen veiligheidsrisico of stabiliteitsprobleem oplevert.
- Ga verder met de installatie en aansluiting van uw vaatwasser door de instructies na te leven.
- Deze vaatwasser mag enkel geïnstalleerd en hersteld worden door een erkende klantendienst.
- Gebruik enkel originele wisselstukken.

- Voor de installatie gaat u na of de stekker van de vaatwasser wel degelijk uit het stopcontact werd gehaald.
- Controleer of uw stopcontact conform de geldende normen is.
- Alle elektrische aansluitingen dienen overeen te komen met de waarden die aangegeven worden op het typeplaatje.
- **OPGELET:** controleer of de vaatwasser niet op de voedingskabel staat.
- Sluit de vaatwasser nooit aan met behulp van een verlengsnoer of verdeelstekker. Het stopcontact dient vlot toegankelijk te zijn wanneer de vaatwasser geïnstalleerd is.
- Nadat u de vaatwasser op een passende plaats geïnstalleerd heeft, stelt u deze tijdens het eerste gebruik leeg in werking.

Dagelijks gebruik

- Deze vaatwasser is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik deze voor geen enkel ander doeleinde. Elk gebruik van de vaatwasser voor commerciële doeleinden zal de garantie doen vervallen.
- Ga niet op de deur van het toestel staan of zitten wanneer dit geopend is en plaats er geen enkele lading op: het toestel zou kunnen kantelen.
- Doe nooit producten die niet specifiek voor de vaatwasser bestemd zijn in uw detergens- of spoelmiddelverdelers. Wanneer u dit toch doet, zal de firma niet aansprakelijk gehouden kunnen worden voor alle schade die uw vaatwasser zou kunnen oplopen.
- Het water in het vat van de vaatwasser is niet drinkbaar. Drink het niet.
- Doe nooit een chemisch oplosmiddel of solvent in de vaatwasser.

- Controleer of de plastic voorwerpen bestand zijn tegen de warmte alvorens ze in de vaatwasser te plaatsen.
- Het toestel mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen die niet beschikken over hun volledig fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen of door personen die onervaren zijn of over onvoldoende kennis beschikken, tenzij zij worden bijgestaan door een bevoegd persoon die over hun veiligheid waakt en vooraf de instructies over het gebruik van het toestel heeft doorgenomen. Laat jonge kinderen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud van het toestel mag enkel door kinderen onder toezicht uitgevoerd worden.
- Enkel de voorwerpen die aangepast zijn aan de reiniging in de vaatwasser mogen in de machine geplaatst worden. Bovendien mag de laadcapaciteit van de manden niet overschreden worden. Wanneer u dit toch doet, kan onze firma niet aansprakelijk gehouden worden voor alle krassen of vorming van roest aan de binnenkant van uw vaatwasser, die veroorzaakt worden door het bewegen van de mand.
- Open de deur van de vaatwasser nooit tijdens de werking, in het bijzonder niet om het overstromen van het hete water te voorkomen. Een veiligheidsvoorziening zal de vaatwasser stoppen bij het openen van de deur.
- Laat de deur van de vaatwasser niet open wanneer deze gestopt is om elk ongeval te voorkomen.
- Leg messen en andere scherpe voorwerpen in de bestekmand, met de punt naar onder. Indien het voedingssnoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door de fabrikant, een onderaannemer of een bekwaam technicus om ieder

risico uit te sluiten.

Dit toestel is niet bestemd om gebruikt te worden door personen (in het bijzonder kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of intellectuele capaciteiten of door personen met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat ze in de gaten gehouden worden of dat ze de instructies gekregen hebben voor wat betreft het gebruik van het artikel van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Voor de veiligheid van kinderen

- Na het uitpakken van de vaatwasser, let u er op de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen te houden.
- Laat kinderen niet spelen met de vaatwasser of laat hen deze niet in werking zetten.
- Berg de detergentia en spoelproducten buiten het

bereik van kinderen op.

- Houd kinderen uit de buurt van de vaatwasser wanneer deze geopend is: deze kan restanten van reinigingsproducten bevatten.
- Let erop dat uw oude vaatwasser geen enkel risico voor uw kinderen vormt. Het gebeurt dat kinderen zich opsluiten in gebruikte vaatwassers. Om deze situatie te voorkomen, breekt u het vergendelingssysteem van de vaatwasser en knipt u de elektrische kabels af voor u het toestel afdankt.

Bij een defect

- Elke werkingsfout van de vaatwasser dient verplicht verholpen te worden door een vakman. Elke herstelling die niet door een erkende onderhoudstechnicus van de klantendienst uitgevoerd wordt, zal leiden tot het vervallen van de garantie.
- Alvorens herstellingen aan de vaatwasser uit te voeren,

dient u ervoor te zorgen deze aan te sluiten op het elektriciteitsnet. Onderbreek de stroom of trek de stekker uit het stopcontact. Niet aan het snoer trekken om de stekker uit het stopcontact te trekken. Let er op de watertoevoer af te sluiten.

Aanbevelingen

- Om te voorkomen water en energie te verspillen verwijdert u grove voedingsresten vóór u de vaat in de vaatwasser zet. Zet de vaatwasser in werking wanneer deze volledig geladen is.
- Gebruik het voorwasprogramma enkel wanneer nodig.
- Plaats holle voorwerpen zoals kommen, glazen en potten zodanig dat ze naar onder gericht zijn.
- We raden aan de vaatwasser niet te vol te laden en er geen vaat in te zetten die anders van aard is dan deze die aangegeven wordt.

Zet volgende zaken niet in de vaatwasser:

- Sigarettenassen, kaarsresten, was, chemische stoffen, materialen op basis van ijzerlegeringen.
- Vorken, lepels en messen met houten, hoornen of ivoeren heft of die bezet zijn met parelmoer.
- Gelijmde, geverfde voorwerpen, artikelen die bezet worden met schurende, zure of basische chemische producten.
- Plastic voorwerpen die niet bestand zijn tegen de warmte, recipiënten in koper of vertind staal.
- Voorwerpen in aluminium en zilver (ze kunnen verkleuren of dof worden).
- Bepaalde fragiele glazen, porselein versierd met opgedrukte decoratieve motieven die zelfs na de eerste wasbeurt vervagen, bepaalde artikelen in kristal, die hun transparantie verliezen na verloop van

tijd, gelijmd bestek dat niet warmtebestendig is, glazen in kristal met een loodgehalte van 25-30%, snijplanken, artikelen vervaardigd met synthetische vezel.

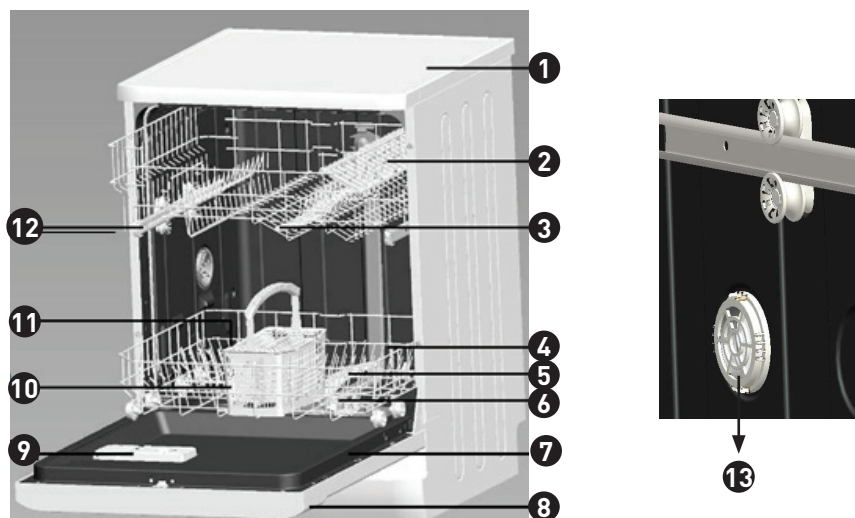
- Absorberende voorwerpen zoals sponzen of voddens mogen niet in de vaatwasser gewassen worden.



OPGELET

Let er voortaan op artikelen te kopen die vaatwasserbestendig zijn.

Beschrijving van het toestel



- | | |
|--|--|
| 1 Werkblad | 8 Bedieningspaneel |
| 2 Bovenste mand met afneembare roosters | 9 Detergensverdeler en spoelmiddelen |
| 3 Bovenste sproeiarm | 10 Bestekmand |
| 4 Onderste mand | 11 Zoutcompartiment |
| 5 Onderste sproeiarm | 12 Veiligheidsslot van de bovenste mand |
| 6 Filters | 13 Actief droogstelsel:
Met dit systeem kan uw vaatwasser beter drogen |
| 7 Op het kenplaatje | |

Technische specificaties

Inhoud	12 bestekken
Hoogte	mm/850
Hoogte (zonder werkblad)	820 mm
Breedte	598 mm
Diepte	598 mm
Nettogewicht	46 kg

Elektrische voeding	220-240 V-50 Hz
Totaal vermogen	1 900 W
Verwarmingsvermogen	1 800 W
Vermogen van de pomp	100 W
Vermogen van de ledigingspomp	30 W
Druk op de watertoevoer kraan	0,03 MPa (0,3 bar) - 1 MPa (10 bar)
Intensiteit	10 A

Merknaam van de leverancier	VALBERG
Model van de leverancier	12C49 A++ D W VET2
Capaciteit van de vaatwasser (aantal bestekken)	12
Energie-efficiëntieklasse	A++
Jaarlijks energieverbruik in kWh (cEA) (280 cycli)*	258
Energieverbruik (Et) (kWh per cyclus)	0,90
Elektriciteitsverbruik in de slaapstand (W) (Po)	0,50
Elektriciteitsverbruik wanneer het toestel onder spanning staat (W) (Po)	1,00
Jaarlijks waterverbruik in liter (cEA) (280 cycli)**	3 360
Droogdoeltreffendheidsklasse ***	A
Naam van het standaardprogramma****	ECO 50°C
Duur van het programma voor de standaardcyclus (min)	165
Akoestische uitstoot in de lucht dB(A)	49

* Energieverbruik van **258 kWh** per jaar op basis van 280 standaard wascycli door gebruik te maken van koud water voor het vullen en het verbruik in de lage modus.
Het werkelijke energieverbruik is afhankelijk van de omstandigheden waarin het toestel gebruikt wordt.

** Waterverbruik van **3 360** liter per jaar op basis van 280 standaard wascycli.
Het werkelijke energieverbruik is afhankelijk van de omstandigheden waarin het toestel gebruikt wordt.

*** Droogdoeltreffendheidsklasse **A** op een schaal die opklimt van G (minst doeltreffend) naar **A** (meest doeltreffend).

**** Het programma « **Éco 50 °C** » is het standaardprogramma.
Het standaardprogramma komt overeen met de standaardwascyclus waarnaar de informatie verwijst die op het etiket en de fiche staat.
Dit programma is geschikt voor het wassen van een normaal vuile vaat en vormt het meest doeltreffende programma inzake gecombineerd verbruik van energie en water.

Installatie van de vaatwasser

Plaatsing van de vaatwasser

- Om uw vaatwasser te installeren, dient u ervoor te zorgen een plek te kiezen waar u deze makkelijk kunt vullen en ledigen.
- Installeer uw vaatwasser niet op een plaats waar de omgevingstemperatuur onder 0°C kan dalen.
- Alvorens deze te plaatsen, haalt u de vaatwasser uit zijn verpakking mits naleving van de waarschuwingen die erop aangebracht werden.
- Plaats de vaatwasser in de buurt van een watertoevoer en -afvoer. U moet uw vaatwasser zodanig plaatsen dat u de aansluitingen niet hoeft aan te passen eens het toestel geplaatst is.
- Grijp het toestel niet vast aan de deur of het bedieningspaneel wanneer u het verplaatst.
- Zorg ervoor dat u ruimte vrij laat rond de vaatwasser om het makkelijk naar voren en achteren te verplaatsen wanneer u wenst schoon te maken.
- Let er op de toevoer- en ledigingsleidingen niet te knellen bij het plaatsen van de vaatwasser. Let er bovendien op de elektrische kabel niet onder de vaatwasser te steken.
- Stel de poten van de vaatwasser zo af dat deze waterpas en stabiel staat. De goede plaatsing van de vaatwasser is essentieel voor een vlotte opening en sluiting van de deur.
- Wanneer de deur van uw vaatwasser niet correct sluit, controleert u of de vaatwasser waterpas en stabiel op de grond staat; wanneer dit niet het geval is, zet u de vaatwasser stabiel door de poten te verstellen.

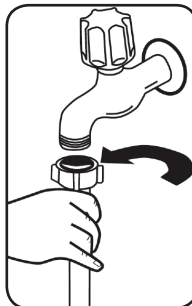
Aansluiting op het water

Controleer of de loodgieterij geschikt is voor het installeren van een vaatwasser. We raden bovendien aan een filter

te plaatsen waar het leidingwater uw woning binnenkomt om een eventuele besmetting te vermijden (zand, klein, roest, enz.) via het leidingwaternetwerk of in de loodgieterijvoorzieningen in het huis om schade aan het toestel te vermijden en om ongemakken zoals het verkleuren van de vaat of het vormen van afzettingen na het afwassen.

Watertoevoerleiding

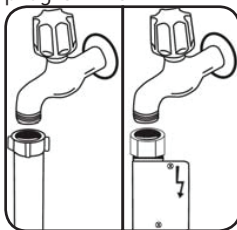
Gebruik nooit de watertoevoerslang van uw oude toestel. Gebruik de nieuwe slang die met dit toestel meegeleverd wordt.



Vooraleer de nieuwe toevoerslang of een slang die lange tijd niet gebruikt werd aan te sluiten op uw vaatwasser, laat u even het water lopen. Sluit de watertoevoerslang handmatig en rechtstreeks aan op de watertoevoerkraan. De

druk van de kraan dient minstens 0,03 Mpa en maximum 1 Mpa te zijn. Wanneer de waterdruk groter is dan 1 Mpa, plaats dan een drukverminderingstoestel tussen de kraan en de slang.

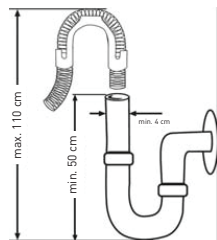
Eens de aansluitingen gebeurd zijn, draait u de kraan volledig open en controleert u de dichtheid. Voor de veiligheid van uw vaatwasser let u er op de toevoerkraan steeds te sluiten na afloop van elk programma.



NB: bepaalde modellen zijn uitgerust met een Aquastop-systeem. Wanneer uw vaatwasser ermee uitgerust is, dient

deze gevoed te worden met stroom en vertoont deze een gevaarlijke spanning. Snijd het einde van de Aquastop nooit door en zorg ervoor dat deze niet geplooid of gedraaid wordt.

Afvoerslang



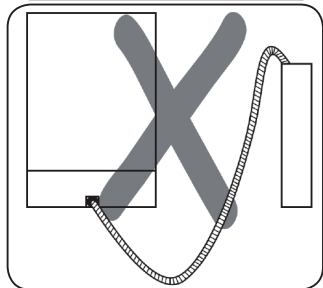
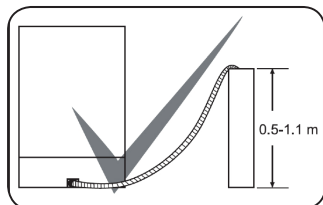
Het is mogelijk een ledigingsslang aan te sluiten op een vaste lediging, of op een speciale aansluiting onder de gootsteen. Met behulp van een speciaal elleboogstuk (indien beschikbaar)

kan de vaatwasser rechtstreeks in de gootsteen geleid worden door een slang met elleboogstuk over de rand te haken. Deze aansluiting dient zich ten minste 50 cm en maximaal 110 cm boven de grond te bevinden.



OPGELET

Wanneer een afvoerleiding van meer dan 4m gebruikt wordt, is het mogelijk dat de vaatwasser vuil blijft. In dat geval ziet onze firma af van elke aansprakelijkheid.



Elektrische aansluiting

- De stekker met aarding van uw vaatwasser dient aangesloten te worden op een stopcontact met aarding waarvan de spanning en intensiteit overeenkomen met de voorziene waarden (volgens de van kracht zijnde normen). Wanneer uw woning geen installatie met aarding omvat, laat u dit type installatie uitvoeren door een erkend elektricien. Bij gebruik zonder aarding zal onze firma afzien van alle verantwoordelijkheid voor de schade die zich kan voordoen.

- Intensiteit van de binnenzekering: 10-16 A.
- Uw vaatwasser is geconfigureerd om te werken met 220-240 V. Wanneer uw woning is uitgerust met 110 V, dient u er een transformator van 110/220 V - 3 000 W tussen te plaatsen. De vaatwasser dient aangesloten te worden tijdens het plaatsen. Gebruik systematisch de stekker die met het toestel meegeleverd wordt.

- Bij laagspanning zal de doeltreffendheid van uw vaatwasser lager zijn.

- Indien het voedingsnoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door de fabrikant, zijn klantendienst of een gelijkaardige bevoegde persoon om elk risico uit te sluiten. In het tegengestelde geval kunnen zich ongevallen voordoen.

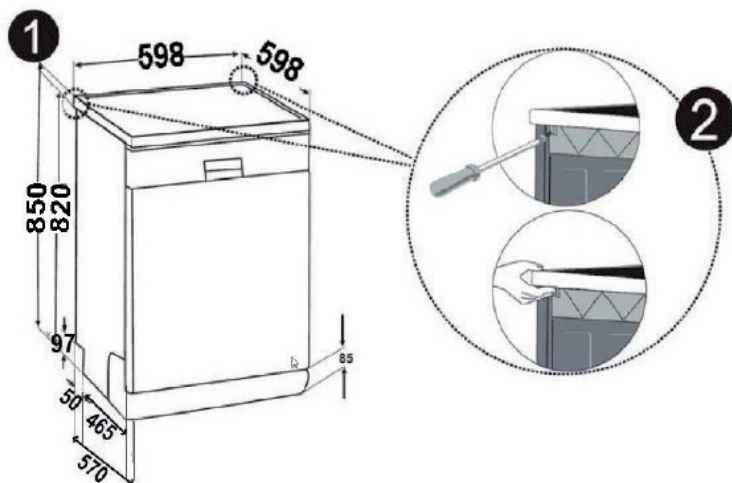
- Om veiligheidsredenen dient u zich er steeds van te vergewissen dat de stekker na afloop van het programma uit het stopcontact getrokken wordt.

- Trek de stekker niet met natte handen uit het stopcontact, om een elektrocutie te voorkomen.

- Het snoer steeds bij de stekker vasthouden wanneer u deze uit het stopcontact trekt. Trek nooit aan het voedingsnoer.

Installatie onder een werkblad

Indien u uw vaatwasser wenst te installeren onder een werkblad, controleert u of u over voldoende ruimte beschikt onder het werkblad en of de elektrische installatie en de loodgieterij het toelaten **1**. Indien u de ruimte onder het werkblad voldoende acht om uw vaatwasser te installeren, verwijdert u het werkblad van de vaatwasser zoals aangegeven wordt in afbeelding **2**.



OPGELET

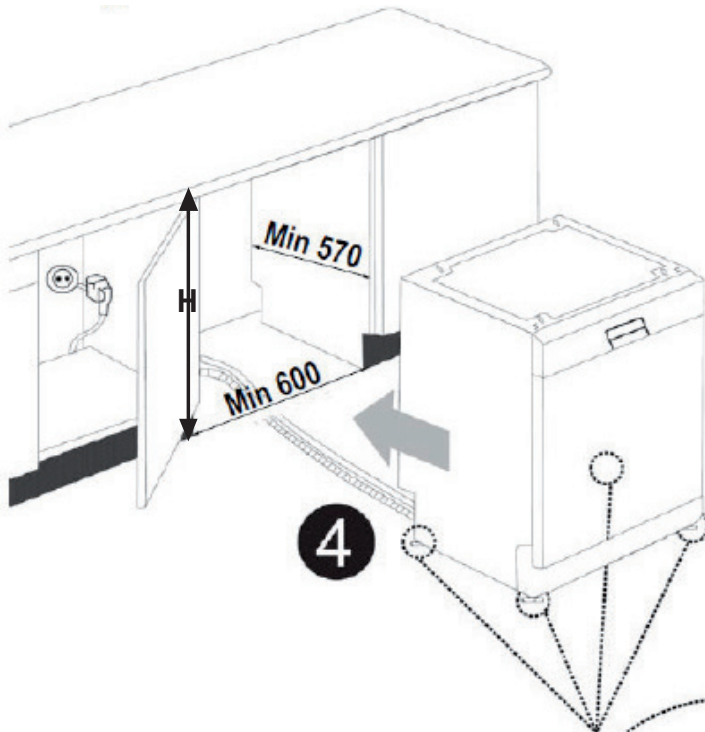
De horizontale steun waaronder de vaatwasser geplaatst zal worden zonder het werkblad dient stabiel te zijn om elk onevenwicht te voorkomen.

Om het werkblad van de vaatwasser te verwijderen, verwijdert u de schroeven die het werkblad vasthouden aan de achterzijde van de vaatwasser. Duw het paneel vervolgens 1 cm van voor naar achter en til het op.

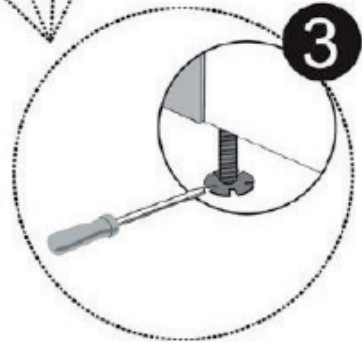
Stel de poten van de vaatwasser in in functie van de helling en het vloerniveau. **3** Installeer uw vaatwasser door deze onder het werkblad te duwen en let er hierbij op dat de slangen niet geplooid of geplet worden.

**OPGELET**

Eens het werkblad verwijderd werd, dient de vaatwasser op een goede plaats te staan waarvan de afmetingen hieronder aangegeven worden (Zie afb. 4).



Product			
	Zonder isolatie	Met isolatie	
	Alle producten	Voor het 2 ^{de} mandje	Voor het 3 ^{de} mandje
Hoogte	820 mm	830 mm	835 mm



Voor het eerste gebruik

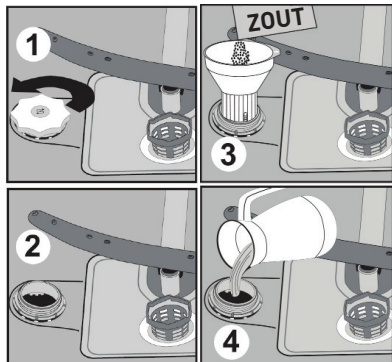
- Controleer of de technische eigenschappen van het elektrisch netwerk en de voeding met water overeenkomen met de waarden die aangegeven worden in de installatie-instructies van de machine.
- Verwijder alle verpakkingsmaterialen uit de machine.
- Stel de ontharder af.
- Doe 1 kg zout in het zoutcompartiment en vul het tot aan de rand.
- Vul het spoelmiddelcompartiment.

Belang van het kalkgehalte in het water

Voor optimale resultaten dient de vaatwasser te werken met verzacht water met minder kalk. Anders zullen er kalkafzettingen ontstaan op het vaatwerk en aan de binnenkant van het toestel, wat een negatieve invloed heeft op de was- en spoelprestaties van het toestel en op het glanzen van de vaat. Wanneer het water door de ontharder stroomt, wordt het ontdaan van de ionen die verantwoordelijk zijn voor de hardheid en wordt de gewenste zachtheid verkregen voor een beter wasresultaat. Naargelang de hardheid van het water zullen deze ionen zich sneller opstapelen in de ontharder. Het verzachtingssysteem dient dus geregenereerd te worden met vaatwasserzout zodat deze even goed werkt bij de volgende wasbeurt.

Vullen van het zoutcompartiment

Gebruik zout dat speciaal voor de vaatwasser ontworpen werd. Om het water in het zoutcompartiment te doen, verwijdt u eerst de onderste mand en daarna schroeft u de dop los door deze in tegenwijzerzin te draaien (**1** **2**).



Tijdens het eerste gebruik van de vaatwasser, vult u het reservoir met 1 kg zout en vult u bij met water **3 tot aan de rand van het reservoir.** Indien er een

trechter **4** bij uw vaatwasser geleverd werd, zal dit het vullen vergemakkelijken. Reinig de schroefdraad en plaats de dop terug. Verwijder zker het zout dat eventueel naast het compartiment, op de bodem in inox gevallen is. Wanneer u vlak na het bijvullen van het zout uw machine niet gebruikt, dient u een kort wasprogramma uit te voeren met een lege machine om te voorkomen de binnenkant van de vaatwasser te beschadigen (corrosie) door het overlopen van het

zout in het toestel tijdens het vullen van het reservoir. Zo zal het overtollige zout tijdens de wasbeurt onmiddellijk verwijderd worden. Wanneer u de vaatwasser in werking stelt, vult het zoutreservoir zich met water. Om deze reden doet u het zout in het reservoir alvorens te beginnen met het gebruik van uw toestel (zoals hierboven aangegeven).

Vul het reservoir niet volledig wanneer u zout in tabletvorm gebruikt. We raden u aan zout in korrel- of poedervorm te gebruiken. **Uw vaatwasser nooit met tafelsout vullen.** In dat geval zou de doeltreffendheid van de ontharder na verloop van tijd kunnen verminderen. Wanneer het niveau-aanduiding van het zout op het bedieningspaneel gaat branden, vul dan het compartiment opnieuw met zout.

Wanneer uw vaatwasser uitgerust is met een niveau-aanduiding voor het zout, dan kunt u controleren of er nog voldoende zout in uw toestel zit. Controleer de aanduiding op het deksel van het zoutcompartiment. Indien dit groen is, zit er voldoende zout in het toestel. Indien dit doorzichtig is, dient u zout toe te voegen.

Strookje voor het controleren van de waterhardheid

De wasdoeltreffendheid van uw vaatwasser is afhankelijk van de hardheidsgraad van het water van de kraan. Om deze reden is uw vaatwasser uitgerust met een systeem dat de hardheid van het voedingswater verlaagt. De wasdoeltreffendheid zal toenemen met een goede instelling van het systeem. Om het hardheidsniveau in uw regio te kennen, neemt u contact op met de waterdistributeur. U kunt ook de test doen met het controlestrookje (indien geleverd met uw vaatwasser). Dankzij deze controle kunt u de instelling van de ontharder wijzigen.

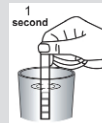
Open de verpakking van het controlestrookje.



Laat het kraantjeswater gedurende 1 min stromen.



Houd het controlestrookje gedurende 1 seconde in het water.



Haal het strookje eruit en schud.



Wacht 1 min.



Stel uw toestel af in functie van de vastgestelde hardheidsgraad van het water.

Niveau 1		Water zonder kalk
Niveau 2		Water met erg weinig kalk
Niveau 3		Water met weinig kalk
Niveau 4		Water met gemiddelde hoeveelheid kalk
Niveau 5		Water met kalk
Niveau 6		Water met veel kalk

Regeling van het zoutgebruik

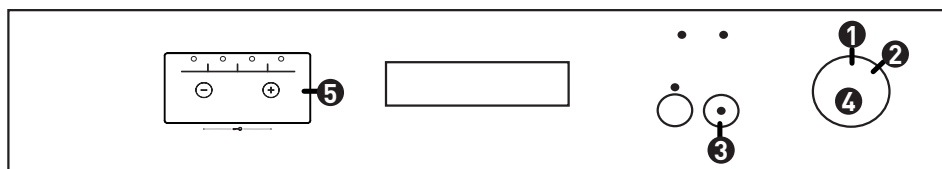
Tabel met de regelingen naargelang de waterhardheid

Hardheidsgraad van het water	Duitse hardheid (dH)	Franse hardheid (dF)	Indicator van de hardheidsgraad
1	0 - 5	0 - 9	L1 verschijnt
2	6 - 11	10 - 20	L2 verschijnt
3	12 - 17	21 - 30	L3 verschijnt
4	18 - 22	31 - 40	L4 verschijnt
5	23 - 31	41 - 55	L5 verschijnt
6	32 - 50	56 - 90	L6 verschijnt

Wanneer de hardheidsgraad groter is dan 90 dF (Franse hardheid) of wanneer u putwater gebruikt, raden wij aan een filter en een waterbehandelingsvoorziening te gebruiken.

NB: In de fabriek wordt de hardheidsgraad standaard op 3 ingesteld.

Stel de waterontharder in in functie van de hardheid van het leidingwater.



- Om het toestel uit te schakelen, drukt u op de start/stop-knop (4) en zet u deze in de stopstand (1).
- Druk op de knop Start/Pauze (3) en houd deze ingedrukt.
- Zet de start/stop-knop (4) op stand 2 door deze in wijzerzin (naar rechts) te draaien. stap 1.
- Druk op de Start/Pauze-knop tot wanneer de lampjes beginnen te knipperen. (3)
- Druk op de knop Start/Pauze tot wanneer 'SL' op het scherm verdwijnt (5).
- Wanneer de aanduiding 'SL' van het scherm verdwenen is, laat u de Start/Pauze-knop terug los (3).
- De machine zal de meest recente instelling van de waterhardheid weergeven (zie instellingstabel van de waterhardheid)
- U kunt het hardheidsniveau van het water instellen door op de knoppen '+' en '-' van het scherm te drukken.(5)
- Eenmaal u het waterhardheidsniveau geselecteerd heeft, schakelt u de machine uit door de start/stop-knop (4) in de stoppositie (1). te zetten. Het laatst bepaalde waterhardheidsniveau zal opgenomen worden in het geheugen.

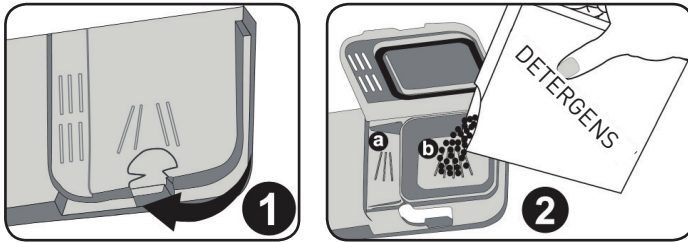
**Waarschuwing**

Bij een verhuis is het belangrijk over te gaan tot de instelling van de waterhardheid in functie van de hardheid van de geografische zone waar u naar verhuist om de wasdoeltreffendheid te verzekeren.

Detergens

Gebruik een detergens dat speciaal is ontworpen voor een gezinsvaatwasser. Reinigingsmiddelen met fosfaten en chloor worden aangeboden op de markt. Plaats het detergens in het compartiment alvorens het toestel te starten. Bewaar de detergentia op een koele en droge plek, buiten het bereik van kinderen. Gebruik passende hoeveelheden om het milieu te beschermen. Doe de detergenscompartimenten niet voller dan nodig, er kunnen dan strepen op uw glazen komen te zitten en het detergens lost mogelijk slecht op. Voor meer informatie over het detergens dat u gebruikt, richt u zich rechtstreeks tot de fabrikant van het detergens.

Vullen van het detergenscompartiment



Duw op de klink **1** om het detergenscompartiment te openen zoals aangegeven op de illustratie. U kunt de juiste hoeveelheid detergens meten met behulp van de lijnen in het compartiment. Het detergensreservoir kan tot 40 cm³ detergens bevatten. Open de verpakking van het detergens voor de vaatwasser en giet **b** 25 cm³ detergens in het grote compartiment wanneer uw vaat erg vuil is, of 15 cm³ wanneer uw vaat minder vuil is. **2** Wanneer uw vaat aangekoekt is, of wanneer er droge voedingsresten op zitten of wanneer u de vaatwasser te vol heeft geladen, giet u 5 cm³ detergens in het voorwascompartiment en start u uw toestel.

Naargelang de vuilheidsgraad van uw vaat en de hardheid van het water in uw streek dient u de hoeveelheid detergens dat gebruikt wordt in uw toestel aan te passen.

Gecombineerde detergentia

De fabrikanten van detergentia stellen ook gecombineerde detergentia voor, zogenaamde 2-in-1, 3-in-1, 5-in-1...

De 2-in-1-detergentia bevatten detergens + zout of spoelmiddel. Door de 2-in-1-detergentia te gebruiken, dient u rekening te houden met de functies van de tablet.

De andere detergentia in tabletvorm omvatten detergens + spoelmiddel + zout + verschillende andere functies.

Over het algemeen leveren de gecombineerde detergentia slechts voldoende resultaten op in bepaalde omstandigheden. Deze detergentia bevatten spoelmiddel en/of zout in voorafbepaalde hoeveelheden.

Wanneer u dit type product gebruikt:

- Dient u er steeds op te letten de kenmerken van het product dat u gaat gebruiken te controleren en wanneer het een gecombineerd product betreft:

- Gaat u na of het gebruikte detergens geschikt is voor de hardheid van het leidingwater waarop het toestel aangesloten is.

- Volgt u de instructies die voorkomen op de verpakking van deze producten.

- Wanneer deze detergentia een tabletvorm hebben, mag u deze nooit in het vat van de vaatwasser leggen of in de bestekmand. Plaats steeds de tabletten in het compartiment van de detergensdispenser.

- Deze detergentia leveren enkel goede prestaties op voor bepaalde types gebruik. Wanneer u dit type detergens gebruikt, dient u contact op te nemen met de fabrikant en inlichtingen te vragen over de juiste gebruiksomstandigheden.

- Neem contact op met de detergensfabrikant wanneer u geen goede wasresultaten verkrijgt (wanneer uw vaat sporen van kalk vertoont of wanneer uw vaat nat is) nadat u 2-in 1 of 3-in-1 detergentia hebt gebruikt. De garantie van uw toestel vervalt bij klachten die te wijten zijn aan het gebruik van dit type detergentia.

Aanbevolen gebruik: voor betere resultaten wanneer u een beroep doet op gecombineerde detergentia, gebruikt u ook zout en spoelmiddel en stelt u de hardheid van het water en de spoelmiddelverdeler in op de laagste stand.

 Voor de korte programma's is het wenselijk detergentia in poedervorm te gebruiken in plaats van tabletten. Volgens

de fabrikanten lossen de tabletten inderdaad anders op in functie van de temperatuur en de duur van de wascyclus.

**OPGELET**

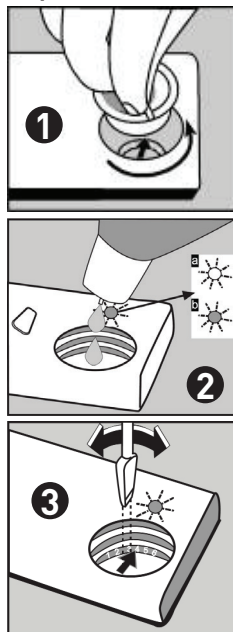
Wanneer u bij het gebruik van dit type detergens op een probleem botst dat u nog nooit eerder gehad heeft, neemt u rechtstreeks contact op met de detergensfabrikant.

Wanneer u stopt met het gebruik van gecombineerde detergentia:

- Vul het zoutcompartiment en spoelmiddelcompartiment bij.
- Zet de waterhardheid op de hoogste stand en voer een wasbeurt uit met een lege machine.
- Stel vervolgens de hardheid van het water in zoals hieronder aangegeven.
- Ga over tot de gewenste instelling van de spoelmiddelverdeler.

Vullen van het compartiment met spoelproduct en afstelling van het doseerapparaat

Men gebruikt spoelmiddel om de afzetting van witte waterdruppels, kalksporen en een witte film te voorkomen en voor een betere spoeling. In tegenstelling tot wat algemeen aangenomen wordt, dient deze niet enkel om de vaat beter te laten blinken maar ook voor een drogere vaat. Dat is de reden waarom u dient te waken over het behouden van een



voldoende hoeveelheid spoelproduct in het compartiment en enkel producten te gebruiken die speciaal voor de vaatwasser ontworpen werden. Om het spoelmiddel uit te gieten, schroeft u de dop van het compartiment. **1** Vul het compartiment tot wanneer de peilindicator van het spoelmiddel zwart wordt **2b**. Schroef het deksel terug vast zodat de punten overeenkomen. U kunt nagaan of u al-dan-niet spoelmiddel dient bij te vullen in uw machine met behulp van de peilindicator van het spoelmiddel, die zich onder de detergensverdeler bevindt. Wanneer de indicator zwart is **b**, bevat het compartiment voldoende spoelmiddel. Wanneer de indicator licht **a** is, dient u spoelmiddel toe te voegen. Het is mogelijk om de spoelmiddelverdeler in te stellen tussen 1 en 6. De verdeler wordt in de fabriek op stand 3 gezet.



OPGELET

Gebruik enkel spoelmiddelen die aangepast zijn aan het gebruik in de machine. Bij het overlopen leveren de spoelmiddelrestanten een grote hoeveelheid schuim op en zullen de wasresultaten aangetast worden: reinig het overtollige spoelproduct met een vod.

U dient deze waarde op te drijven wanneer er zich watervlekken vormen na het wassen en lager te zetten wanneer er blauwe vlekken achterblijven wanneer u ze afdroogt met een handdoek. **3**

Laden van de vaatwasser

Wanneer u uw vaat correct in de machine zet, gebruikt u de machine optimaal op het vlak van energieverbruik en ook op het vlak van de was- en droogprestaties.

Uw toestel heeft twee laadmanden. U kunt de onderste mand gebruiken voor de grote ronde en diepe voorwerpen zoals borden, kookpotten, deksels, slakommen of het bestek.

De bovenste mand is bestemd voor het laden van ondertassen, dessertborden, soepkommen, tassen en glazen. Kantel glazen met een voet tegen de rand, van de mand, de afneembare roosters of het rooster voor de glazen en niet tegen andere huisraad. Kantel de glazen niet tegen elkaar; ze zullen niet stabiel staan en kunnen beschadigd worden.

Het is wenselijk dunne en smalle voorwerpen in het middelste deel van de manden te plaatsen.



OPGELET

Plaats uw bestek zodanig in het toestel dat het roteren van de bovenste en onderste sproeiarmen niet gehinderd wordt.

U kunt lepels tussen het andere bestek plaatsen om te verhinderen dat ze tegen elkaar kleven. Voor een beter resultaat raden we u aan de bestekrooster te gebruiken.

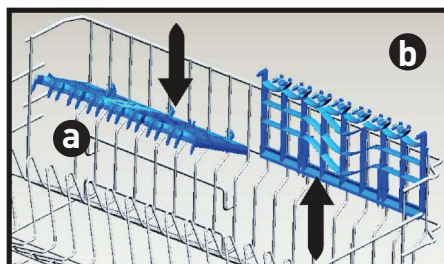
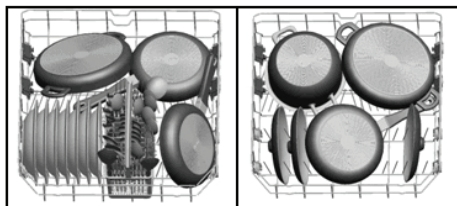
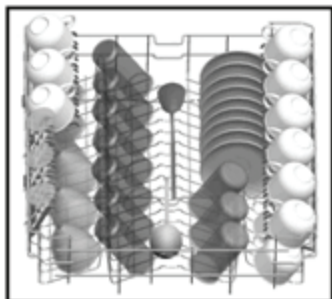
Om eventuele letsels te voorkomen, plaatst u alle scherpe voorwerpen en voorwerpen met een lange steel zoals serveervorken, broodmessen... met de punt naar onder of horizontaal in de manden.

Laden van de manden**Afneembare roosters**

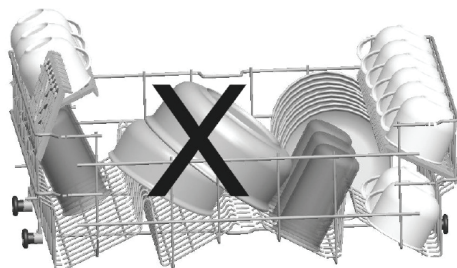
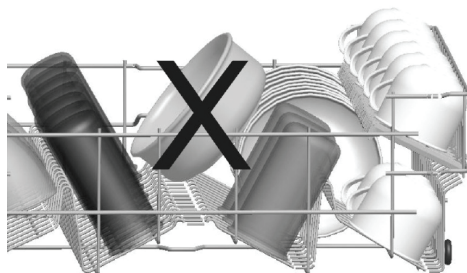
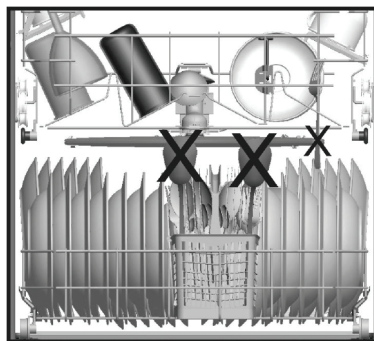
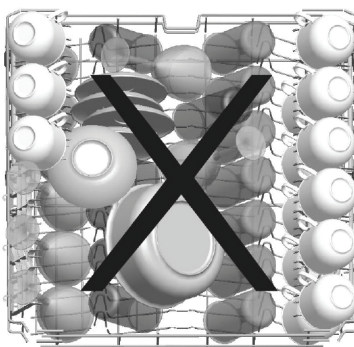
De bovenste mand van uw machine omvat twee afneembare roosters **a** **b**.

U kunt deze afneembare roosters gebruiken in de open of gesloten positie. In de open positie **a** kunt u er uw kopjes in plaatsen.

a In de gesloten positie **b** kunt u er wijnglazen in plaatsen. **b** U kunt deze afneembare roosters ook gebruiken om er zijdelings vorken, lepels en lange messen op te leggen.

**Andere methodes voor het laden van de manden****Onderste mand****Bovenste mand**

Slecht



Programmabeschrijving

Inhoud van de programma's

Programmanamen	Voorwas	Snelwas	ECO
Programmatemperaturen		40 °C	50 °C
Type voedingsresten	Voer een voorwas uit alvorens de vaat te spoelen en de voedingsresten te verwijderen in afwachting van een volle lading, selecteer daarna een programma	koffie, melk, thee, koud vlees of groenten die kort bewaard werden	koffie, melk, thee, koud vlees of groenten die kort bewaard werden

Vuileheidsgraad	laag	gemiddeld
Hoeveelheid detergens B: 25 cm ³ /15 cm ³	B	A+B
	Voorwas	Voorwas
	Einde	Wassen op 50°C
		Spoelen met koud water
		Spoelen met warm water
	Einde	Drogen
		Einde

Duur van het programma (min)	15	30	165
Elektriciteitsverbruik (kWh)	0,02	0,90	0,90
Waterverbruik (liter)	4,5	12,4	12,0
Wanneer de knop halve lading geactiveerd is, zullen de waarden de volgende zijn:			
Duur van het programma (min)	15	30	145
Elektriciteitsverbruik (kWh)	0,02	0,90	0,87
Waterverbruik (liter)	4,5	12,4	12,0



OPGELET

De stap van het drogen wordt niet in aanmerking genomen in de korte programma's. De waardes die hieronder vermeld worden, zijn waarden die we verkregen in een laboratorium, in overeenstemming met de van toepassing zijnde normen.

Super 50' 65 °C

65 °C

soepen, sauzen, pasta,
eieren, pilav, aardappelen,
ovenshotels of gefrituurde
voedingsmiddelen

Intensief

65 °C

soepen, sauzen, pasta, eieren,
pilav, aardappelen, ovenshotels of
gefrutuurde voedingsmiddelen

Hygiëne

70 °C

Erg viezen schotels die reeds lang
in de vaatwasser stonden of die in
goede hygiënische omstandigheden
gewassen moeten worden

gemiddeld

A+B

Wassen op
65°C

Spoelen met
lauw water

Warm spoelen

Einde

hoog

A+B

Voorwas op 45°C

Wassen op 65°C

Spoelen met
warm water

Spoelen met
koud water

Drogen

Einde

hoog

A+B

Voorwassen op 50°C

Wassen op 70 °C

Spoelen met
lauw water

Spoelen met
koud water

Spoelen met
warm water

Drogen

Einde

50

117

127

1,35

1,61

1,8

12,7

17,2

16,5

Wanneer de knop halve lading geactiveerd is, zullen de waarden de volgende zijn:

46

96

107

1,22

1,40

1,8

12,7

12,2

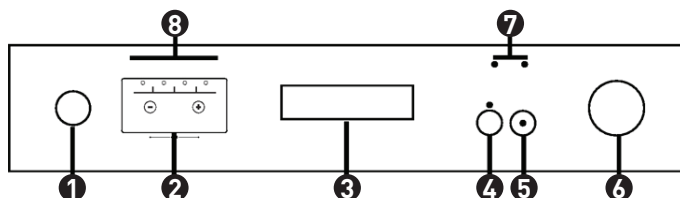
12,0

**OPGELET**

Deze waarden variëren in functie van de omstandigheden en omgeving waarin het toestel gebruikt wordt (netspanning, waterdruk, temperatuur van de watertoevoer en omgevingstemperatuur).

Gebruik

Selectie van het programma en werking van de machine



1. Indicator van de resterende tijd

De indicator van de resterende tijd toont de duur van de programma's en de resterende tijd voor het huidige programma. Bovendien kunt u de uitsteltijd van een programma met 1-19 uur aanpassen door op de knoppen van de indicator te drukken voor de start van het programma. Indien u de uitsteltijd wenst aan te passen, kunt u deze wijzigen door op de knop Start/Pauze te drukken en door gebruik te maken van de toetsen '+' en '-' op het scherm. Druk nogmaals op de knop start/pauze om deze te activeren.

Wanneer de gebruiker de keuzeknop van het programma in de stopstand zet na de uitsteltijd ingesteld te hebben en wanneer het programma gestart is, zal de resterende uitsteltijd geregistreerd worden en zal het programma hernomen worden wanneer de uitsteltijd verlopen is wanneer u een nieuw programma selecteert.

Om het uitstel te annuleren, dient u de schakelaar op 0 u te zetten met behulp van de knoppen '+' en '-'.

2. Handvat van de deur

Gebruik het handvat om de deur van het toestel te openen en te sluiten.

3. Knop halve lading

Dankzij de functie halve lading van uw machine, kunt u de duur van de programma's die u gekozen heeft kiezen en in het bijzonder het water- en energieverbruik doen afnemen door een halve lading elektriciteit en water te gebruiken. (zie de lijst met programma's op pagina 60-61)

Opmerking : Wanneer u bij de laatste wasbeurt een beroep heeft gedaan op een extra functie (zoals het uitstel of de halve lading) en u hebt uw machine opnieuw in werking gesteld na een onderbreking van de stroom, zal de functie die u gekozen hebt, niet geactiveerd worden voor het volgende wasprogramma. Wanneer u deze functie wenst te gebruiken met het programma dat u net gekozen hebt, dient u de functies van uw keuze opnieuw te selecteren.

4. Start/Pauze-knop

Zodra u op de toets Start/Pauze gedrukt heeft, start het programma dat geselecteerd werd met behulp van de keuzeknop en zal de wasindicator oplichten. Het Start/Pauze-lampje zal verdwijnen wanneer het programma gestart is. In de stopstand (Pauze) zal de Start/Pauze-indicator beginnen te knipperen wanneer de wasindicator brandt.

5. Programmeerkeuzeknop Start/Stop

Deze knop laat toe de spanning uit te schakelen in de stopstand. In de andere posities staat het toestel onder spanning en kunt u het programma dat u wenst kiezen.

6. Indicator die wijst op een gebrek aan zout

Om u ervan te vergewissen dat de hoeveelheid zout voor het verzachten van het water in uw machine voldoende is of niet, controleert u de schermindicator die wijst op een gebrek aan zout van. Vul het zoutcompartiment wanneer de indicator die wijst op een gebrek aan zout oplicht.

7. Indicator die wijst op een gebrek aan spoelmiddel

Om u ervan te vergewissen dat de hoeveelheid spoelmiddel in uw machine voldoende is of niet, controleert u de indicator van het scherm die wijst op een gebrek aan spoelmiddel. Vul het spoelmiddelcompartiment wanneer de indicator die wijst op een gebrek aan spoelmiddel oplicht.

8. Overzicht van de wasprogramma's

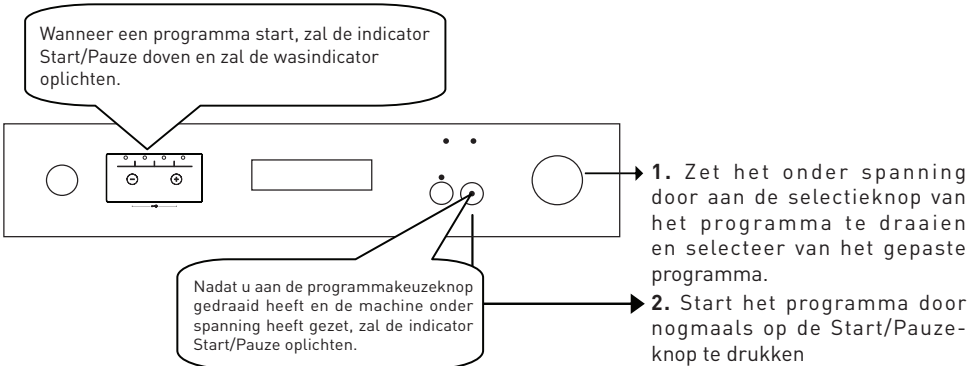
U kunt het verloop van het programma volgen met behulp van de programmavolge-indicatoren in het bedieningspaneel.

- Wassen
- Spoelen
- Drogen
- Einde

Kinderveiligheid

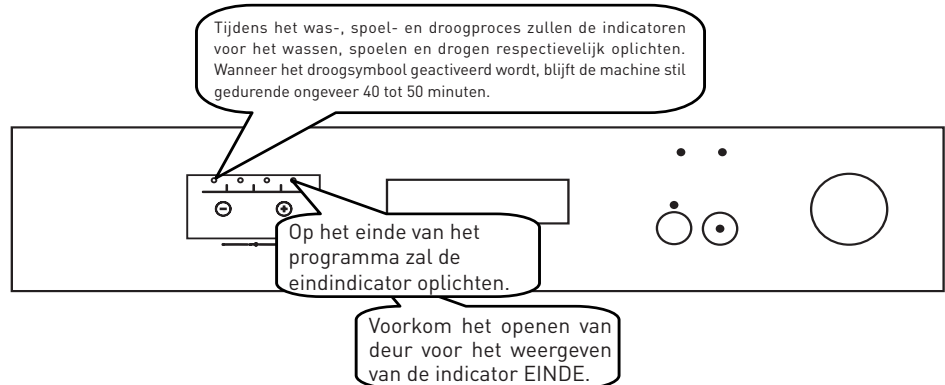
Om de kinderveiligheid te activeren, gelieve tegelijkertijd op de knoppen '+' en '-' van de tijdsindicator te blijven drukken gedurende 3 seconden. Op dat moment zal gedurende 2 seconden 'CL' weergegeven worden op de indicator van de resterende tijd. Om de functie uit te schakelen, drukt u nogmaals en tegelijkertijd op de toetsen + en - gedurende 3 seconden. De inscriptie 'CL' zal knipperen gedurende twee seconden.

Gebruik van uw machine



Opvolging van het programma

U kunt het verloop van het programma volgen met behulp van de programmavolge-indicatoren in het bedieningspaneel.



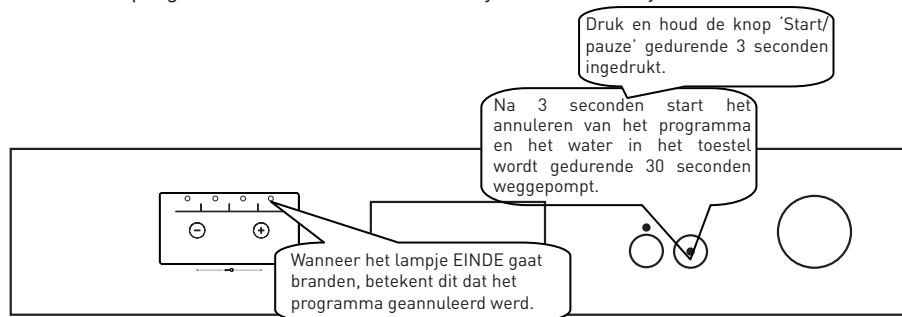
Wijziging van programma

Wanneer u het programma wenst te wijzigen wanneer een wasprogramma aan de gang is:

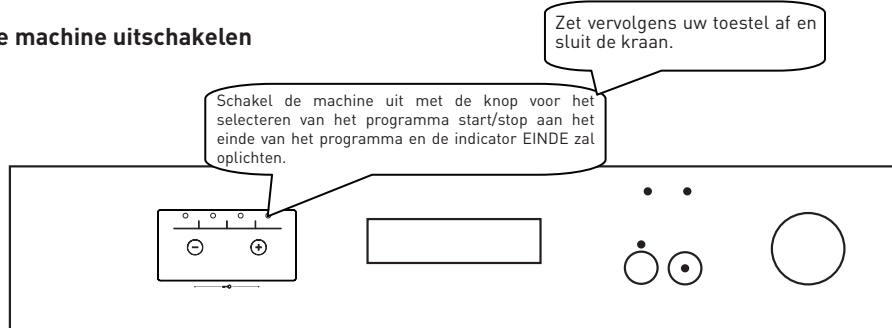


Annuleren van het programma

Indien u een programma wenst te annuleren tijdens een wascyclus:



De machine uitschakelen



OPGELET

Om het droogproces te versnellen, kunt u de deur van het toestel enkele minuten na afloop van het programma openen en zal de indicator EINDE oplichten.

Het wasprogramma start terug waar het onderbroken werd, indien de deur geopend en gesloten werd of wanneer de stroom onderbroken werd en terug ingeschakeld werd tijdens het wasproces.

Bij een stroomonderbreking tijdens het droogproces zal het programma op zijn eind lopen. Uw toestel is klaar om een nieuw programma te kiezen.

Opmerkingen: U kunt de deur lichtjes openen om het toestel toe te laten het droogproces op het einde van het programma te versnellen.

Wanneer u de deur van het toestel opent tijdens het wassen of bij een stroomonderbreking, dan zal het toestel opnieuw starten van zodra de deur gesloten wordt of van zodra de stroomonderbreking verholpen is.

Bij een stroomonderbreking of wanneer de deur van uw toestel tijdens het droogproces geopend wordt, zal het programma verdergaan waar het gestopt is.

Onderhoud en reiniging

Het regelmatig schoonmaken van het toestel verlengt de levensduur.

Vet en kalk kunnen zich opstapelen in het vat. In dat geval:

- Vul het detergenscompartiment zonder vaat in de machine te zetten, kies een programma dat werkt aan een hoge temperatuur en zet de machine in werking.

Wanneer dit niet voldoende is, gebruikt u speciale reinigingsmiddelen die u in de winkel kunt kopen. (Speciale producten voor de reiniging van een vaatwasser).

Reiniging van de pakkingen van de deur

- Om alle vuil van de deurpakkingen te verwijderen, veegt u de pakkingen regelmatig schoon met een vochtige doek.

Reiniging van het toestel

Reinig de filters na elke wasbeurt en de sproeiarm ten minste één keer per week.

Trek de stekker uit het stopcontact en sluit de watertoevoer kraan alvorens te beginnen met de reiniging. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen. Veeg schoon met zachte schoonmaakmiddelen en een vochtige doek.

Filters

Controleer of er zich voedingsresten opgestapeld hebben in de filter en de microfilter.

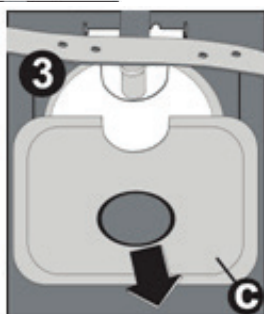
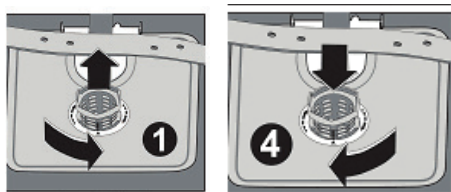
Bij aanwezigheid van etensresten, verwijdt u de filters en reinigt u ze grondig onder stromend water.

a. Externe microfilter

b. Interne afvalfilter

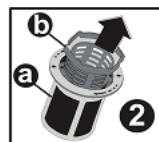
c. Zeefilter in metaal of plastic

Om de filterende groep te verwijderen en te reinigen, draait u deze in wijzerzin en tilt u deze op om hem te verwijderen. **1**



Trek aan de plastic of metalen filter en verwijder deze **3**.

Scheid de afvalfilter vervolgens van de microfilter **2**.



Overvloedig spoelen onder stromend water. Plaats de afvalfilter terug in de microfilter en let er hierbij op de markeringen samen te laten vallen. Plaats het geheel in de filter in metaal of plastic en draai in de richting van de pijl (wijzerzin); alles is vergrendeld wanneer de pijl op de microfilter **4** zichtbaar is.

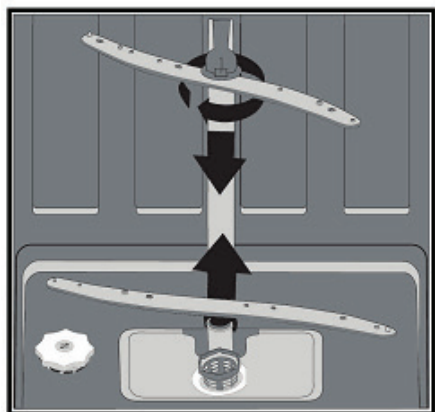
- Gebruik uw vaatwasser nooit zonder filter.

- Uw toestel zal minder doeltreffend werken wanneer de filter niet correct geïnstalleerd werd.

- De properheid van de filters is essentieel voor de goede werking van het toestel.

Sproeiarm

Controleer of de sproeiers van de bovenste en onderste sproeiarmen niet verstopt zitten. Bij een verstopping, verwijdt u de sproeiarm en reinigt u deze met stromend water. Om de onderste sproeiarm te verwijderen, trekt u deze naar boven. Voor de bovenste sproeiarm, verwijdt u de schroef door deze naar links te draaien. Let er op de schroef goed vast te draaien wanneer u de bovenste sproeiarm terugplaatst.



Aansluiting van de watertoevoerslang

De filters van de watertoevoerslang vermijden dat uw toestel beschadigd wordt door vuil (zand, klei, roest, enz) dat eventueel in de leiding of de binnenloodgieterij zit en voorkomen ongemakken zoals vergeling of afzetting na het wassen. Controleer de filters en watertoevoerslang regelmatig en reinig deze indien noodzakelijk. Sluit de kraan en verwijder de slang om de filters te reinigen. Verwijder de filter van de slang alsook de filter aan de kant van de invoer van de vaatwasser en reinig deze met stromend water. Plaats de schone filters terug in hun behuizing en de slang.

Codes voor slechte werking en controles bij panne

FOUTCODE	OMSCHRIJVING VAN DE FOUT	CONTROLES
F5	Onvoldoende watertoevoer	• Vergewis u ervan dat de watertoevoerkraan volledig geopend is en dat er geen wateronderbreking is. • Sluit de watertoevoerkraan, haal de watertoevoerslang ervan af en reinig de filter aan het uiteinde van de slangaansluiting. • Start uw toestel opnieuw en contacteer de klantendienst wanneer de fout zich opnieuw voordoet.
F3	Ononderbroken watertoevoer	• Sluit de kraan. • Contacteer de klantendienst.
F2	Geen afvoer voor afvalwater	• De waterafvoerslang zit verstopt. • De filters van uw machine kunnen verstopt zitten. • Stop het toestel en annuleer het programma. • Wanneer de fout blijft bestaan, neemt u contact op met de onderhoudsdienst.
F8	Verwarmingsfout	• Contacteer de klantendienst.
F1	Alarm bij overlopen	• Schakel uw machine uit en draai de kraan dicht. • Contacteer de klantendienst.
FE	Elektronische kaart kapot	Contacteer de klantendienst.
F7	Oververwarmingsfout (de temperatuur van de machine is te hoog)	Contacteer de klantendienst.
F6	Defecte verwarmingssensor	Contacteer de klantendienst.

Eén van de controlelampjes voor het verloop van de cyclus brandt en het controlelampje Start/pauze gaat branden en dooft weer.

De deur werd geopend. Sluit de deur.

Het programma start niet

- Controleer of de stekker in het stopcontact zit.
- Controleer de zekeringen van uw installatie.
- Controleer of de watertoevoer kraan opgedraaid werd.
- Controleer of u de deur van de machine gesloten heeft.
- Controleer of u de machine heeft uitgeschakeld door op de start/stop-knop te drukken.
- Controleer of de watertoevoerfilters en de filters van de machine niet verstopt zitten.

De controlelampjes Wassen en Einde knippen voortdurend

- De overloopbeveiliging is

actief.

- Sluit de kraan en contacteer de klantendienst.

De controlelampjes van het verloop van de cyclus doven niet na een wasbeurt

Druk op de toets start/stop om de machine uit te schakelen.

Er zijn restanten van detergens achtergebleven in het detergenscompartiment

U hebt het detergens in een vochtig compartiment toegevoegd. Controleer goed of het compartiment droog is alvorens er detergens in te doen.

Er blijft water in de machine na afloop van het programma

- De ledigingslang zit gekneld of geplooid.
- De binnenfilters zijn verstopt.
- Het programma is nog niet afgelopen.

De machine stopt tijdens een washandeling

- Stroompanne.
- Watertoevoer onderbroken.
- Programma gepauzeerd.

Tijdens het wassen van de vaat zijn geluiden van rammelende vaat en schokken te horen

- De vaat werd niet correct geplaatst.
- De sproeiarm botst tegen de vaat.

Er zitten voedingsresten op de vaat

- De vaat werd slecht in de machine geplaatst; het water dat uit de sproeiarmen komt, bereikt de slecht gewassen plaatsen niet.
- De mand is te vol geladen.
- Het vaatwerk raakt elkaar.
- De kwaliteit van het detergens is onvoldoende.
- Het geselecteerde programma is niet geschikt, de temperatuur is niet hoog genoeg.
- De sproeiarm is verstopt met voedingsresten.

- De binnenfilters zijn verstopt.
- De filters zijn slecht geplaatst.
- De ledigingspomp zit verstopt.

Aanwezigheid van witte vlekken op de vaat

- De kwaliteit van het detergens is onvoldoende.
- De spoelmiddeldispenser staat te laag afgesteld.
- Afwezigheid van regenererzout ondanks de sterke hardheid van het water.
- De ontharder is te laag afgesteld.
- Het deksel van het zoutcompartiment is slecht gesloten.

De vaat droogt niet

- Er werd een programma zonder drogen geselecteerd.
- De spoelmiddeldispenser staat te laag afgesteld.
- De vaat werd verwijderd voor het einde van de droogcyclus. Wacht tot de indicator Einde

oplicht, alvorens de deur van de vaatwasser te openen.

Aanwezigheid van roestvlekken op de vaat

- Vaat in inox van slechte kwaliteit.
- Hoog zoutgehalte in het waswater.
- Het deksel van het zoutcompartiment is slecht gesloten.
- Bij het vullen van de

machine is te veel zout in de machine terechtgekomen. Er is zout in het vat gelopen.

- De aarding is defect.

Contacteer de klantendienst indien het probleem blijft voortduren nadat u de controles uitvoerde of wanneer er zich een storing voordoet die hierboven niet beschreven werd.

Praktische en nuttige informatie

1. Wanneer u uw toestel niet gebruikt:

- Trekt u de stekker uit het stopcontact en sluit u de watertoevoer af.
- Laat u de deur op een kier staan om de vorming van onaangename geuren te verhinderen.
- Houdt u de binnenkant van de machine schoon.

2. Verwijdering van waterdruppels op de vaat:

- Was de vaat met het intensieve programma.
- Haal alle metalen recipiënten uit de machine.
- Voeg niet te veel detergens toe.

3. Wanneer u uw vaat correct in de machine plaatst, gebruikt u deze optimaal inzake energieverbruik en was- en droogprestaties.

4. Verwijder grove etensresten alvorens de vaat

in de machine te plaatsen.

5. Stel de machine in werking zodra ze volledig vol zit.

6. Gebruik het spoelprogramma enkel wanneer nodig.

7. Raadpleeg de informatie over de programma's en de tabel met de gemiddelde gebruikswaarden wanneer u een programma kiest.

8. De machine kan zeer hoge temperaturen bereiken, we raden af deze te installeren naast een koelkast.

9. Wanneer het toestel zich op een plaats bevindt waar een risico op vorst bestaat, dient u het resterende water in de machine volledig af te laten.

Draai de watertoevoerkraan dicht, maak de watertoevoerslang los en leg de beide slangen

(watertoevoer en lediging) op de grond om er zo veel mogelijk water uit te halen. Verwijder vervolgens de binnenfilter en verwijder het resterende water met behulp van een spons.

Afdanken van uw oude toestel

Voldoet aan de normen en testgegevens / EU-conformiteitsverklaring

Dit product voldoet aan de vereisten van alle van toepassing zijnde EU-voorschriften met de overeenkomstige bijpassende standaarden die voor de CE-aanduiding gelden.

Beschikbaarheidsduur voor wisselstukken: 6 jaar vanaf de productiedatum van het product.

SELECTIEVE INZAMELING VAN ELEKTRISCH EN ELEKTRONISCH AFVAL

Dit toestel is voorzien van het DEEE-symbool, wat betekent dat het niet bij het huishoudelijke afval gegooid mag worden op het einde van zijn levensduur, maar dat het naar een recyclagecentrum voor elektrische en elektronische huishoudtoestellen gebracht dient te worden. De opwaarderding van afval vormt een belangrijke bijdrage tot de bescherming van het milieu.



BESCHERMING VAN HET MILIEU - RICHTLIJN 2012/19/EU

Wanneer u versleten elektrische en elektronische apparaten recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu en onze gezondheid. Dit dient echter wel te gebeuren volgens bepaalde regels en vraagt de betrokkenheid van zowel leverancier als consument.

Daarom mag uw toestel, zoals aangegeven wordt door het symbool  op het kenplaatje of de verpakking, in geen geval in een openbare of private vuilnisbak voor huishoudelijk afval gegooid worden. De gebruiker heeft het recht om het toestel naar openbare inzamelpunten voor selectieve afvalverwerking te brengen zodat het toestel gerecycleerd of opnieuw gebruikt kan worden voor toepassingen conform de richtlijn.

Vielen Dank!

Vielen Dank, dass Sie dieses VALBERG - Produkt gewählt haben.

Ausgewählt, getestet und empfohlen von ELECTRO DEPOT. Die Produkte der Marke VALBERG garantieren Ihnen einfache Bedienung, zuverlässige Leistung und tadellose Qualität.

Mit diesem Gerät können Sie sicher sein, dass Sie jeder Gebrauch zufriedenstellt.

Willkommen bei ELECTRO DEPOT.

Besuchen Sie unsere Webseite: www.electrodepot.be



A Vor der Inbetriebnahme des Geräts

76 Sicherheitsvorschriften

B Übersicht über Ihr Gerät

82 Beschreibung des Geräts

82 Technische Daten

C Verwendung des Geräts

84 Den Geschirrspüler aufstellen

86 Das Gerät unter einer Arbeitsplatte aufstellen

88 Vor dem ersten Gebrauch

93 Beladung des Geschirrspülers

97 Beschreibung der Programme

98 Gebrauch

D Praktische Hinweise

99 Gebrauch Ihrer Maschine

101 Wartung und Reinigung

104 Funktionsstörungs-codes und Kontrollen bei Pannen

107 Praktische und nützliche Hinweise

109 Entsorgung Ihres Altgeräts

Sicherheitsvorschriften

Recycling

- Manche Bauteile sowie die Verpackung Ihres Geschirrspülers wurden aus recyclingfähigen Materialien hergestellt.
- Die Kunststoff-Bestandteile tragen folgende internationale Kennzeichnungen: (>PE< , >PS< , >POM< , >PP< ,)
- Die Verpackungselemente aus Pappe wurden aus Recyclingpapier hergestellt und müssen entsprechend sortiert werden.
- Entsorgen Sie diese Materialien nicht im Hausmüll. Geben Sie sie in einem Recycling-Zentrum ab.
- Wenden Sie sich an die betreffenden Zentren, um Informationen über die Entsorgungsmethoden und Abgabestellen zu erhalten.

Sicherheitshinweise

Sobald Sie Ihr Gerät in Empfang genommen haben:

- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Geschirrspüler und seine Verpackung keinerlei Schäden aufweisen. Starten Sie niemals ein Gerät, das eine irgendwie geartete Beschädigung aufweist. Sollte dies der Fall sein, wenden Sie sich bitte an den zuständigen Kundendienst.
- Entfernen Sie die Verpackungsmaterialien wie beschrieben und entsorgen Sie diese gemäß den geltenden Bestimmungen.

Wichtige Informationen zur Aufstellung des Geschirrspülers

- Stellen Sie Ihren Geschirrspüler an einem geeigneten Ort auf, an dem kein Sicherheitsrisiko besteht und wo er sich waagerecht ausrichten lässt.
- Befolgen Sie die

Anweisungen, während Sie Ihren Geschirrspüler aufstellen und anschließen.

- Dieser Geschirrspüler darf nur von einem zugelassenen Kundendienst aufgestellt und repariert werden.

- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

- Vergewissern Sie sich vor dem Aufstellen, dass der Geschirrspüler nicht angeschlossen ist.

- Überprüfen Sie, ob Ihre Steckdose den geltenden Normen entspricht.

- Alle Elektroanschlüsse müssen mit den Werten übereinstimmen, die auf dem Typenschild angegeben sind.

- **Sehr wichtig:** Darauf achten, dass der Geschirrspüler nicht auf dem Stromkabel steht.

- Schließen Sie den Geschirrspüler niemals mithilfe einer Verlängerung oder eines Mehrfachsteckers an. Nachdem der Geschirrspüler aufgestellt

wurde, muss die Steckdose gut zugänglich sein.

- Nachdem Sie den Geschirrspüler an einer passenden Stelle aufgestellt haben, lassen Sie ihn zuerst ein Mal ohne Geschirr laufen.

Täglicher Gebrauch

- Dieser Geschirrspüler ist ausschließlich zum Hausgebrauch bestimmt. Benutzen Sie ihn zu keinem anderen Zweck. Bei jeglicher gewerblicher Nutzung des Geschirrspülers erlischt die Garantie.

- Stellen oder setzen Sie sich nicht auf die Tür des Geräts, wenn sie geöffnet ist, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf: das Gerät könnte kippen.

- Füllen Sie in das Reinigerfach und in das Klarspülerfach niemals Mittel, die nicht speziell für Geschirrspüler bestimmt sind. Anderenfalls kann unsere Firma nicht für Schäden haftbar gemacht

werden, die Ihrem Geschirrspüler entstehen.

- Das Wasser, das sich im Spülbehälter des Geschirrspülers befindet, ist nicht trinkbar. Trinken Sie es nicht.

- Aufgrund der Explosionsgefahr keinerlei chemische Lösemittel oder Verdünnern in den Geschirrspüler geben.

- Überprüfen Sie, ob Kunststoff-Gegenstände hitzebeständig sind, bevor Sie diese im Geschirrspüler spülen.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse bedient werden, sofern sie korrekt beaufsichtigt werden oder die nötigen Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die bestehenden Risiken

verstanden haben. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung des Geräts dürfen nur dann von Kindern ausgeführt werden, wenn sie beaufsichtigt werden.

- Es dürfen nur spülmaschinenfeste Gegenstände in die Maschine gegeben werden. Ferner dürfen Sie das Fassungsvermögen der Körbe nicht überschreiten. Andernfalls kann unsere Firma nicht für Kratzer oder Rostbildung an den Innenwänden Ihres Geschirrspülers haftbar gemacht werden, die durch die Bewegung des Korbs verursacht wurden.

- Öffnen Sie niemals die Tür des Geschirrspülers, wenn er in Betrieb ist, insbesondere wegen der Gefahr des Auslaufens von heißem Wasser. Falls die Tür geöffnet wird, schaltet eine Sicherheitseinrichtung den Geschirrspüler ab.

- Zur Vermeidung von Unfällen lassen Sie die Tür des Geschirrspülers nicht offen stehen, wenn er ausgeschaltet ist.

- Stecken Sie Messer und sonstige spitze Gegenstände mit der Spitze nach unten in den Besteckkorb. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einem qualifizierten Techniker ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.

Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung durch Personen (vor allem Kinder) bestimmt, deren körperliche, sensorielle oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind oder durch Personen mit ungenügender Erfahrung oder Kenntnissen, sofern sie nicht beaufsichtigt werden oder die nötigen Anweisung für die Verwendung des Produkts erhalten haben.

Zur Kindersicherheit

- Achten Sie nach dem Auspacken des Geschirrspülers darauf, dass sich das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.

- Nicht zulassen, dass Kinder mit dem Geschirrspüler spielen oder ihn einschalten.

- Geschirrspül- und Klarspülmittel außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Halten Sie Kinder vom Geschirrspüler fern, wenn er offen steht: es können sich Spülmittelreste darin befinden.

- Achten Sie darauf, dass Ihr alter Geschirrspüler keinerlei Gefahr für Kinder darstellt. Es ist vorgekommen, dass Kinder sich in einem Altgeschirrspüler eingesperrt haben. Um dieser Situation vorzubeugen, zerstören Sie das Verriegelungssystem des Geschirrspülers und

entfernen die Stromkabel, bevor Sie ihn entsorgen.

Im Falle einer Funktionsstörung

- Jegliche Funktionsstörung des Geschirrspülers muss zwingend von einer qualifizierten Person behoben werden. Jegliche Reparatur, die von einer anderen Person als einem Servicetechniker des zugelassenen Kundendienstes vorgenommen wurde, führt zum Erlöschen der Garantie.
- Sorgen Sie dafür, dass der Geschirrspüler vor jeglicher Reparatur vom Stromnetz getrennt wird. Schalten Sie die Sicherungen aus oder ziehen Sie den Stecker des Geschirrspülers aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Geschirrspüler auszustecken. Sorgen Sie dafür, dass die Wasserzufuhr geschlossen ist.

Empfehlungen

- Zur Vermeidung von Wasser- und Energieverschwendung entfernen Sie grobe Essensreste vom Geschirr, ehe Sie es in den Geschirrspüler stellen. Den Geschirrspüler erst einschalten, wenn er vollständig beladen ist.
- Verwenden Sie das Vorspülprogramm nur, wenn es notwendig ist.
- Hohle Gegenstände wie Schalen, Gläser und Töpfe so einräumen, dass die Öffnung nach unten zeigt.
- Es empfiehlt sich, den Geschirrspüler nicht zu überladen und nur Geschirr darin zu spülen, das der angegebenen Art entspricht.

Nicht in die Spülmaschine stellen:

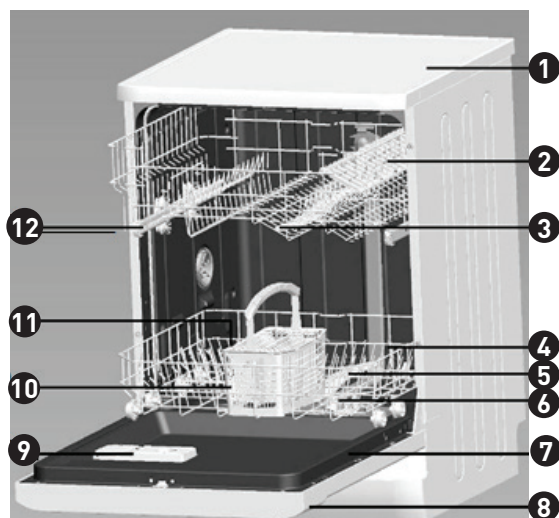
- Zigarettenasche, Kerzenreste, Schuhcreme, Chemikalien, Gegenstände aus eisenhaltigen Metall-Legierungen.

- Gabeln, Löffel und Messer mit Holz-, Horn- oder Elfenbeingriffen bzw. Perlmutter-Verzierungen.
- Verleimte oder bemalte Gegenstände, Gegenstände, die mit scheuernden, sauren oder basischen Chemikalien überzogen sind.
- Nicht hitzebeständige Kunststoffgegenstände, Kupfergefäße oder Gefäße aus verzinnemtem Stahlblech.
- Gegenstände aus Aluminium und Silber (die Farbe könnte ausbleichen oder stumpf werden).
- Bestimmte empfindliche Gläser, Porzellan mit aufgedruckten Dekormotiven, die auch nach dem ersten Spülen verblassen, bestimmte Kristallteile, die mit der Zeit blind werden, verleimtes, nicht hitzebeständiges Besteck, 25-30 % - ige Bleikristallgläser, Schneidebretter, aus Synthetikfasern hergestellte Artikel.
- Saugfähige Artikel wie Schwämme oder Geschirrtücher sind nicht im Geschirrspüler waschbar.

**ACHTUNG**

**A c h t e n S i e
darauf, in Zukunft
spülmaschinenfeste
Artikel zu kaufen.**

Beschreibung des Geräts



- | | |
|---|---|
| 1 Arbeitsplatte | 8 Bedienfeld |
| 2 Oberkorb mit beweglichen Ablagen | 9 Reinigerfach und Klarspülerfach |
| 3 Oberer Sprüharm | 10 Besteckkorb |
| 4 Unterkorb | 11 Vorratsbehälter für Spezzals |
| 5 Unterer Sprüharm | 12 Sicherheitsriegel des Oberkorbes |
| 6 Filter | 13 Extratrocknungs-System:
Dieses System ermöglicht eine bessere
Trocknung Ihres Geschirrs |
| 7 Typenschild | |

Technische Daten

Fassungsvermögen:	12 Gedecke
Höhe	850 mm
Höhe (ohne Arbeitsplatte)	820 mm
Breite	598 mm
Tiefe	598 mm
Nettogewicht	46 kg

Stromversorgung	220-240 V-50 Hz
Gesamtleistung	1 900 W
Heizleistung	1 800 W
Pumpenleistung	100 W
Leistung der Ablaufpumpe	30 W
Druck am Wasserzulaufhahn	0,03 MPa (0,3 Bar) - 1 MPa (10 Bar)
Absicherung	10 A

Eingetragene Handelsmarke des Lieferanten	VALBERG
Modell des Lieferanten	12C49 A++ D W VET2
Fassungsvermögen des Geschirrspülers (Anzahl Gedecke)	12
Energieeffizienzklasse	A++
Jährlicher Energieverbrauch in kWh (cEA) (280 Zyklen)*	258
Energieverbrauch (Et) (kWh pro Zyklus)	0,90
Stromverbrauch im Stillstand (W) (Po)	0,50
Stromverbrauch bei eingeschaltetem Gerät (W) (Po)	1,00
Jährlicher Wasserverbrauch in Liter (cEA) (280 Zyklen)**	3.360
Trocknungseffizienzklasse***	A
Name des Standard-Programms****	Eco 50 °C
Programmdauer im Standardzyklus (Min)	165
Schallemission in der Luft dB(A)	49

* Energieverbrauch **258** kWh pro Jahr auf der Grundlage von 280 Standard-Spülzyklen unter Verwendung einer Kaltwasserspeisung und niedrigem Verbrauchsmodus.
Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von den Nutzungsbedingungen des Geräts ab.

** Wasserverbrauch **3 360** Liter pro Jahr auf der Grundlage von 280 Standard-Spülzyklen.
Der tatsächliche Wasserverbrauch hängt von den Nutzungsbedingungen des Geräts ab.

*** Trocknungseffizienzklasse **A** auf einer Skala von G (geringste Effizienz) bis **A** (höchste Effizienz).

**** Das Programm „**Eco 50 °C**“ ist das Standard-Programm.

Das Standard-Programm entspricht dem Standard-Spülzyklus, auf den sich die Informationen auf dem Etikett und dem Merkblatt beziehen.

Dieses Programm ist zum Spülen von normal verschmutztem Geschirr geeignet und stellt das in Hinsicht auf den Wasser- und Stromverbrauch effizienteste Programm dar.

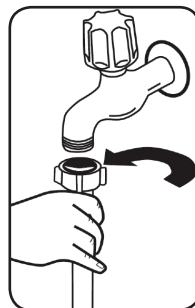
Den Geschirrspüler aufstellen

Platzierung des Geschirrspülers

- Achten Sie beim Aufstellen Ihres Geschirrspülers darauf, einen Ort zu wählen, wo Sie ihn leicht ein- und ausräumen können.
- Stellen Sie Ihren Geschirrspüler nicht an einem Ort auf, an dem die Umgebungstemperatur unter 0 °C fallen kann.
- Entnehmen Sie den Geschirrspüler aus der Verpackung, bevor Sie ihn platzieren und beachten dabei die aufgeklebten Warnhinweise.
- Platzieren Sie den Geschirrspüler in der Nähe einer Wasserzufuhr und eines Abflufs. Sie müssen Ihren Geschirrspüler so aufstellen, dass die Anschlüsse nicht mehr geändert werden, nachdem sie vorgenommen wurden.
- Den Geschirrspüler nicht an der Tür oder am Bedienfeld anfassen, um ihn zu tragen.
- Achten Sie darauf, rund um den Geschirrspüler so viel Platz zu lassen, dass er sich bei der Reinigung leicht vorwärts und rückwärts bewegen lässt.
- Beim Aufstellen des Geschirrspülers dafür sorgen, dass der Wasserzufuhr-Schlauch und der Ablaufschlauch nicht geklemmt werden. Ferner darauf achten, dass das Stromkabel nicht unter dem Geschirrspüler eingeklemmt wird.
- Die Füße des Geschirrspülers so einstellen, dass er waagrecht und stabil steht. Die richtige Platzierung des Geschirrspülers ist wesentlich, damit sich die Tür gut öffnen und schließen lässt.
- Sollte die Tür des Geschirrspülers nicht richtig schließen, überprüfen Sie, ob der Geschirrspüler waagrecht und stabil auf dem Boden steht; anderenfalls den Geschirrspüler mithilfe der Stellfüße so einstellen, dass er nicht wackelt.

Wasseranschluss

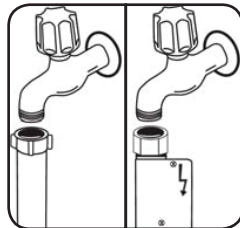
Überprüfen Sie, ob Ihr Leitungssystem zum Aufstellen eines Geschirrspülers geeignet ist. Im Übrigen empfehlen wir, am Leitungseingang zu Ihrer Wohnung einen Filter anzubringen, um zu vermeiden, dass eine eventuell vom Wassernetz oder in den häuslichen Leitungen verschleppte Verunreinigung (Sand, Lehm, Rost usw.) irgendwelche Schäden am Geschirrspüler verursacht, oder um Unannehmlichkeiten wie vergilbendes Geschirr oder die Bildung von Ablagerungen nach dem Spülen zu verhindern.



Wasserzufuhrschlauch

Verwenden Sie niemals den Wasserzufuhrschlauch Ihres alten Geschirrspülers. Verwenden Sie den mit diesem Gerät neu gelieferten Schlauch.

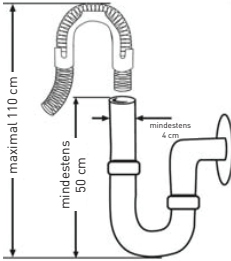
Bevor Sie den neuen oder längere Zeit nicht benutzten Wasserzufuhrschlauch anschließen, sollten Sie einige Zeit lang Wasser hindurchlaufen lassen. Schließen Sie den Wasserzufuhrschlauch von Hand direkt an den Zulaufhahn an. Der Wasserdruck am Hahn muss mindestens 0,03 Mpa und höchstens 1 Mpa betragen. Sollte der Wasserdruck über 1 Mpa betragen, setzen Sie zwischen dem Hahn und dem Schlauch eine Druckreduzierungsvorrichtung ein.



Nachdem die Anschlüsse erfolgt sind, drehen Sie den Hahn ganz auf und kontrollieren, ob sie dicht sind. Achten Sie zur Sicherheit Ihres

Geschirrspüler immer darauf, den Zulaufhahn jedes Mal zu schließen, wenn ein Programm beendet ist.

Anmerkung: Manche Modelle sind mit einem Aquastop-System ausgestattet. Wenn Ihr Geschirrspüler damit ausgestattet ist, wird es mit Strom versorgt und steht unter einer gefährlichen Spannung. Schneiden Sie das Aquastop-Bauteil niemals ab und achten Sie darauf, dass es nicht geknickt oder verdreht ist.



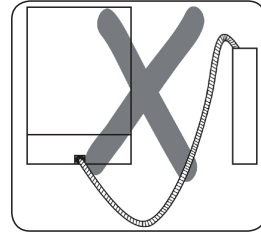
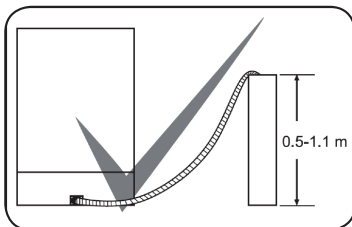
Ablaufschlauch

Der Ablaufschlauch kann entweder an ein festes Ablaufrohr angeschlossen werden oder an einen speziellen Anschluss unter der Spüle. Mit einem speziell gekrümmten Schlauch (falls verfügbar) kann der Geschirrspüler direkt in die Spüle abpumpen, indem das gebogene Schlauchende an deren Rand gehängt wird. Dieser Anschluss muss sich mindestens 50 cm und höchstens 110 cm über dem Boden befinden.



ACHTUNG

Wenn ein Ablaufschlauch von über 4 m verwendet wird, bleibt das Geschirr unter Umständen schmutzig. In diesem Fall weist unsere Firma jegliche Haftung zurück.



Elektro-Anschluss

- Der Stecker mit Erdungspol Ihres Geschirrspülers muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden, deren Spannung und Stromstärke den vorgegebenen Werten entspricht (nach den geltenden Normen). Sollte Ihre Wohnung nicht über eine geerdete Elektroinstallation verfügen, lassen Sie eine solche von einem qualifizierten Elektriker einrichten. Im Falle einer Verwendung ohne Erdung weist unsere Firma jegliche Haftung für Schäden von sich, die daraus entstehen könnten.

- Stromstärke der inneren Sicherung: 10-16 A.

- Ihr Geschirrspüler ist für den Betrieb mit 220-240 V eingerichtet. Falls Ihre Wohnung mit 110 V versorgt wird, müssen Sie einen 110/220 V - 3 000 W - Transformator zwischenschalten. Der Geschirrspüler muss dabei vom Stromnetz getrennt sein.

Verwenden Sie grundsätzlich den mit dem Gerät gelieferten Stecker.

- Bei niedriger Spannung ist die Wirksamkeit Ihres Geschirrspülers geringer.

- Ein beschädigtes Stromkabel muss vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden. Anderenfalls kann es zu Unfällen kommen.

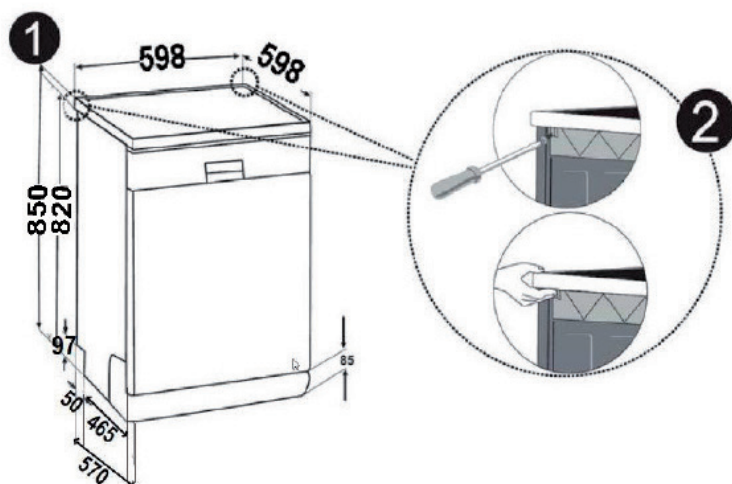
- Vergewissern Sie sich aus Sicherheitsgründen, dass der Stecker nach jedem Programmende aus der Steckdose gezogen wird.

- Um einen Stromschlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht ausstecken, wenn Sie nasse Hände haben.

- Zum Ausstecken Ihres Geschirrspülers immer den Stecker anfassen. Ziehen Sie nie am Stromkabel.

Das Gerät unter einer Arbeitsplatte aufstellen

Wenn Sie Ihren Geschirrspüler unter einer Arbeitsplatte aufstellen möchten, überprüfen Sie, ob Sie unter der Arbeitsplatte genügend Platz haben und ob die Elektro- und Wasserinstallation dies zulassen **1**. Wenn Sie der Ansicht sind, dass der Platz unter der Arbeitsplatte in Ihrer Küche zum Aufstellen des Geschirrspülers ausreicht, demonstrieren Sie die Arbeitsplatte des Geschirrspülers wie auf der Abbildung gezeigt **2**.



ACHTUNG

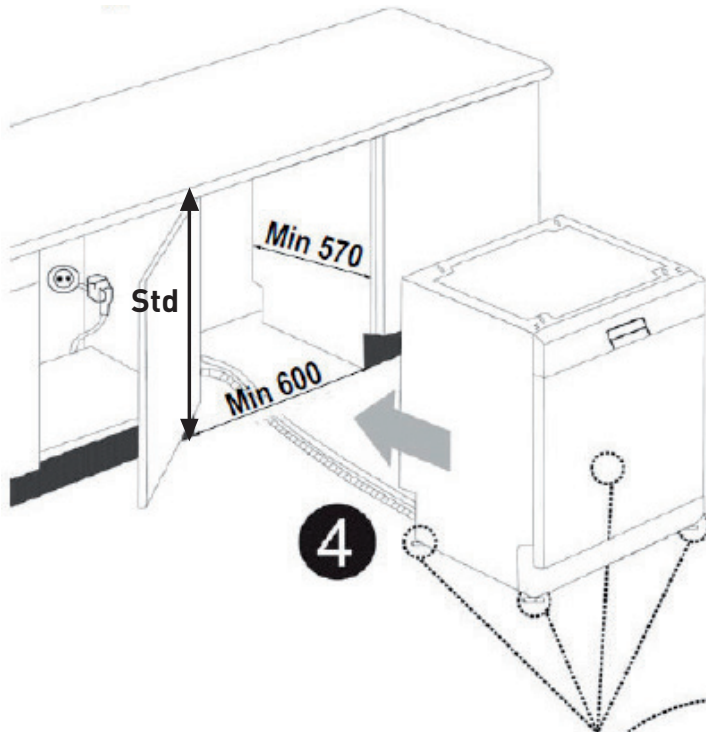
Die waagerechte Fläche, unter der Sie Ihren Geschirrspüler aufstellen, indem Sie dessen Arbeitsplatte abnehmen, muss stabil sein, um jegliches Ungleichgewicht zu vermeiden.

Um die Arbeitsplatte des Geschirrspülers abzunehmen, entfernen Sie die Schrauben auf der Rückseite des Geschirrspülers, welche die Arbeitsplatte halten. Danach die Platte um 1 cm von vorne nach hinten schieben und anheben.

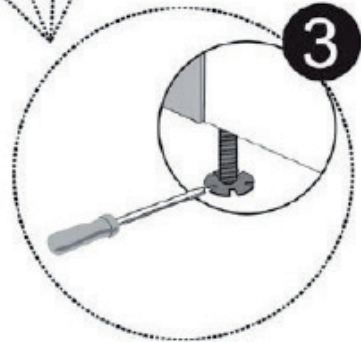
Stellen Sie die Füße des Geschirrspülers entsprechend der Neigung des Bodens und dessen Höhe ein. **3** Stellen Sie Ihren Geschirrspüler auf, indem Sie ihn unter die Arbeitsplatte schieben, wobei man darauf achten muss, dass die Schläuche nicht geknickt oder verdrückt werden.

**ACHTUNG**

Nach dem Abnehmen der Arbeitsplatte muss der Geschirrspüler an einem geschlossenen Ort platziert werden, dessen Abmessungen angegeben sind (siehe Abb. 4).



Produkt			
	Ohne Isolierung	Mit Isolierung	
	Alle Produkte	Für den 2. Korb	Für den 3. Korb
Höhe	820 mm	830 mm	835 mm



Vor dem ersten Gebrauch

- Überprüfen Sie, ob die technischen Eigenschaften des Stromnetzes und der Wasserversorgung mit den in der Aufstellanweisung der Maschine angegebenen Werten übereinstimmen.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial aus dem Inneren der Maschine.
- Den Wasserenthärter einstellen.
- Füllen Sie 1 kg Salz in den Salzbehälter und füllen ihn bis zum Rand mit Wasser.
- Füllen Sie das Klarspülerfach.

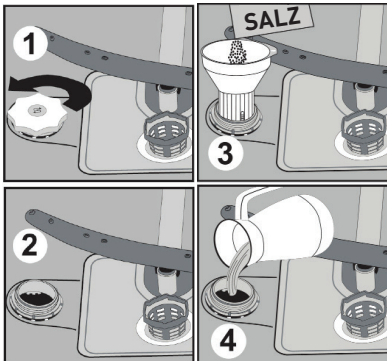
Bedeutung des Kalkgehalts im Wasser

Der Geschirrspüler muss mit enthärtetem, weniger kalkhaltigem Wasser betrieben werden, um gute Ergebnisse zu erzielen. Andernfalls bilden sich weiße Kalkablagerungen am Geschirr und im Innenraum des Geräts, was sich negativ auf die Spül- und Klarspüleistung des Geräts und auf den Glanz des Geschirrs auswirkt. Wenn das Wasser durch den Enthärter fließt, werden die für die Wasserhärte verantwortlichen Ionen entfernt und es erreicht die gewünschte Weichheit, um das bestmögliche Spülergebnis zu erzielen. Je nach Wasserhärtegrad sammeln sich diese Ionen mehr oder weniger schnell im Enthärter an. Deshalb muss das Enthärtersystem mit Spülmaschinensalz regeneriert werden, damit es auch während des nächsten Spülgangs genauso gut arbeitet.

Einfüllen des Speziessalzes in den dafür vorgesehenen Behälter

Verwenden Sie ein spezielles Wasserenthärtungssalz für Geschirrspüler. Um das Salz in den Speziessalz-Behälter zu füllen, entfernen Sie zunächst den unteren Korb und schrauben den Deckel ab, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen. **1 2 Beim ersten Gebrauch des Geschirrspülers füllen Sie 1 kg Salz in den Behälter und füllen ihn mit Wasser 3 bis zur oberen Füllhöhe auf.** Wenn ein Trichter **4** mit Ihrem Geschirrspüler geliefert wurde, erleichtert dieser das Einfüllen des Salzes. Das Gewinde reinigen und den Deckel wieder aufschrauben. Entfernen Sie unbedingt das Salz, das eventuell neben den Behälter auf den Edelstahlboden gefallen ist. Falls Sie nach dem Einfüllen von Salz nicht sofort einen Spülgang machen, starten Sie ein Kurzprogramm bei leerer Maschine zur Vermeidung von Beschädigungen

(Korrosion) im Inneren des Geschirrspülers durch das bei der Befüllung des Behälters übergelaufene Salz. So wird überschüssiges Salz beim Spülvorgang sofort entfernt. Wenn Sie Ihren Geschirrspüler laufen lassen, füllt sich der Behälter mit Wasser. Füllen Sie deshalb das Salz in den Behälter, bevor Sie mit dem Gebrauch Ihres Geräts beginnen (wie oben angegeben).



Falls Sie Salztabs in den Behälter geben, füllen Sie ihn nicht ganz. Wir empfehlen die Verwendung von korn- oder pulverförmigem Salz. **Geben Sie niemals Speisesalz in Ihren Geschirrspüler.** Die Wirksamkeit des Enthärters würde dann eventuell im Laufe der Zeit sinken. Wenn die Salznachfüllanzeige auf dem Bedienfeld aufleuchtet, füllen Sie den Salzbehälter wieder auf.

Wenn Ihr Geschirrspüler über eine Salznachfüllanzeige verfügt, können Sie prüfen, ob die Salzmenge für den ordnungsgemäßen Betrieb Ihres Geräts ausreichend ist. Kontrollieren Sie die Anzeige auf der Abdeckung des Salzbehälters. Wenn Sie grün ist, ist die Salzmenge ausreichend. Wenn sie durchsichtig ist, müssen Sie Salz hinzufügen.

Teststreifen zur Kontrolle der Wasserhärte

Die Wirksamkeit Ihres Geschirrspülers hängt von der Härte des Leitungswassers ab. Deshalb ist Ihr Geschirrspüler mit einem System ausgestattet, das die Versorgungswasserhärte mindert. Die Spülwirksamkeit steigt an, wenn das System richtig eingestellt ist. Wenden Sie sich an Ihr Wasserwerk, um den Wasserhärtegrad in Ihrer Region zu erfahren. Sie können auch den Test mit dem Kontroll-Teststreifen machen (falls ein solcher mit Ihrem Geschirrspüler geliefert wurde). Dank dieser Kontrolle können Sie den Enthärter einstellen.

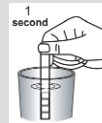
Öffnen Sie die Verpackung des Teststreifens.



1 Min. lang Leitungswasser laufen lassen.



Den Teststreifen 1 Sek. lang in das Wasser eintauchen.



Den Teststreifen herausziehen und schütteln.



1 Min. warten.



Stellen Sie Ihre Maschine dem ermittelten Wasserhärtegrad entsprechend ein.

Stufe 1		Kalkfreies Wasser
Stufe 2		Wasser mit sehr geringer Kalkmenge
Stufe 3		Wasser mit geringer Kalkmenge
Stufe 4		Wasser mit mittlerer Kalkmenge
Stufe 5		Kalkhaltiges Wasser
Stufe 6		Sehr kalkhaltiges Wasser

Einstellung der Dosierung des Speziessalzes

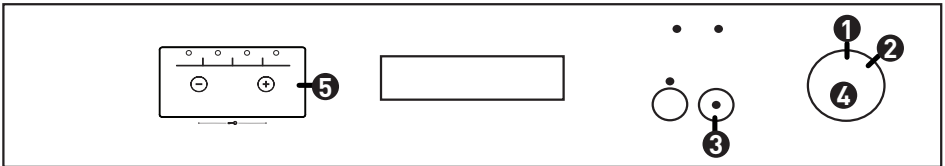
Tabelle über die Einstellungen entsprechend der Wasserhärte

Wasserhärtegrad	Deutsche Härtegrade (dH)	Französische Härtegrade (dF)	Wasserhärtegrad-Anzeige
1	0 - 5	0 - 9	L1 wird angezeigt
2	6 - 11	10 - 20	L2 wird angezeigt
3	12 - 17	21 - 30	L3 wird angezeigt
4	18 - 22	31 - 40	L4 wird angezeigt
5	23 - 31	41 - 55	L5 wird angezeigt
6	32 - 50	56 - 90	L6 wird angezeigt

Wenn der Härtegrad über 90 dF (französischer Härtegrad) liegt oder wenn Sie Brunnenwasser verwenden, empfehlen wir, einen Filter und ein Wasseraufbereitungssystem zu verwenden.

Hinweis: der Wasserhärtegrad ist werkseitig auf Stufe 3 eingestellt.

Stellen Sie den Wasserenthärter entsprechend des Härtegrades Ihres



- Zum Ausschalten des Gerätes betätigen Sie den Ein/ Aus-Schalter (4) und stellen Sie ihn auf Aus (1).
- Drücken Sie die Start/ Pause-Taste (3) und halten Sie sie gedrückt.
- Stellen Sie den Ein/ Aus-Schalter (4) auf die Position 2, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn (nach rechts) drehen; Stufe 1.
- Drücken Sie die Start/ Pause-Taste, bis die Lämpchen zu blinken beginnen. (3)
- Drücken Sie die Start/ Pause-Taste, bis „SL“ vom Display verschwindet (5).
- Wenn „SL“ nicht mehr auf dem Display angezeigt wird, lassen Sie die Start/ Pause-Taste los (3).
- Das Gerät zeigt die letzte Wasserhärtegradeinstellung an (siehe Tabelle zur Einstellung des Wasserhärtegrades)
- Sie können den Wasserhärtegrad einstellen, indem Sie die Tasten „+“ und „-“ auf dem Display drücken. (5)
- Wenn Sie den Wasserhärtegrad gewählt haben, schalten Sie das Gerät über den Ein/ Aus-Schalter (4) aus, indem Sie ihn auf Aus (1) drehen. Die zuletzt festgelegte Wasserhärte wird gespeichert.

**Warnung**

Bei einem Umzug ist es wichtig, die Einstellungen entsprechend der Wasserhärte der geografischen Zone vorzunehmen, in die Sie umgezogen sind, um eine optimale Spülwirkung zu gewährleisten.

Geschirrspülmittel

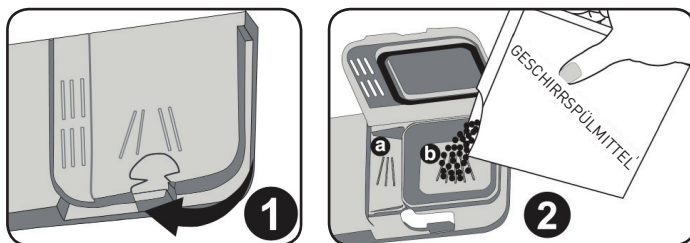
Verwenden Sie ein speziell für Haushalts-Geschirrspüler entwickeltes Geschirrspülmittel. Auf dem Markt werden phosphat- und chlorhaltige Reinigungsmittel angeboten.

Geben Sie das Geschirrspülmittel in das Fach, bevor Sie die Maschine starten. Bewahren Sie die Reinigungsmittel an einem kühlen und trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Geben Sie angemessene Mengen in das Fach, um die Umwelt zu schützen. Das Geschirrspülmittelfach nicht mehr als nötig füllen: Ihre Gläser könnten Kratzer bekommen und das Geschirrspülmittel könnte sich unvollständig auflösen.

Für weitergehende Informationen über das Geschirrspülmittel, das Sie benutzen, wenden Sie sich direkt an den Hersteller des Geschirrspülmittels.

Das Geschirrspülmittelfach befüllen



Schieben Sie den Riegel **1** wie auf der Abbildung angegeben, um das Geschirrspülmittelfach zu öffnen. Sie können die richtige Spülmittelmenge anhand der Linien im Geschirrspülmittelfach abmessen. Das Spülmittelfach kann bis zu 40 cm³ Geschirrspülmittel aufnehmen. Öffnen Sie die Spülmittel-Verpackung und füllen Sie in das große Fach **b** 25 cm³ Reiniger ein, wenn Ihr Geschirr stark verschmutzt ist, oder 15 cm³, wenn es leicht verschmutzt ist. **2** Wenn Ihr Geschirr sehr lange angetrocknet ist, trockene Essensreste daran haften oder wenn Sie den Geschirrspüler zu sehr beladen haben, füllen Sie 5 cm³ Reiniger in die Vorspülkammer und schalten Sie Ihr Gerät ein.

Entsprechend der Verschmutzung Ihres Geschirrs und der Wasserhärte in Ihrer Region müssen Sie die Spülmittelmenge, die Sie in Ihrem Gerät verwenden, anpassen.

Kombi-Geschirrspülmittel

Die Spülmittel-Hersteller bieten ebenfalls Kombi-Geschirrspülmittel mit den Bezeichnungen 2 in 1, 3 in 1, 5 in 1 usw. an.

Die 2 in 1 - Geschirrspülmittel enthalten ein Reinigungsmittel + Salz oder Klarspüler. Bei der Verwendung von 2 in 1 - Reinigern müssen Sie die Funktionen der Tabs beachten.

Die anderen Geschirrspülmitteltabs enthalten ein Reinigungsmittel + Klarspüler + Salz + diverse weitere Funktionen.

Im Allgemeinen erzielen die Kombi-Geschirrspülmittel nur unter bestimmten Nutzungsbedingungen ausreichende Ergebnisse. Diese Reiniger enthalten Klarspüler und/oder Speziessalz in vorbestimmten Mengen.

Wenn Sie solche Produkte verwenden:

- Wenn Sie ein Kombi-Produkt verwenden werden, überprüfen Sie immer seine Eigenschaften.

- Überprüfen Sie, ob das Geschirrspülmittel für die Wasserhärte des Wassernetzes geeignet ist, an das die Maschine angeschlossen ist.

- Befolgen Sie die Anweisungen auf der Verpackung dieser Produkte.

- Wenn diese Spülmittel als Tabs vorliegen, legen Sie diese niemals in den Innenraum des Geschirrspülers oder in den Besteckkorb. Legen Sie die Tabs immer in das Fach des Geschirrspülmittelspenders.

- Diese Reiniger erzielen nur bei bestimmten Verwendungsarten gute Ergebnisse. Falls Sie solche Spülmittelarten verwenden, müssen Sie sich an den Hersteller wenden und sich zu den richtigen Gebrauchsbedingungen erkundigen.

- Wenden Sie sich an den Hersteller des Geschirrspülmittels, wenn Sie keine guten Spülergebnisse erzielen (falls Ihr Geschirr Kalkablagerungen aufweist oder feucht bleibt), nachdem Sie 2 in 1 oder 3 in 1 Spülmittel benutzt haben. Die Gewährleistung Ihrer Maschine schließt jegliche Reklamation aufgrund des Gebrauchs solcher Spülmittel aus.

Empfohlene Anwendung: um bei der Verwendung von Kombi-Reinigern bessere Ergebnisse zu erzielen, verwenden Sie trotzdem Spezi­alsalz und Klarspüler und stellen Sie die Wasserhärte und den Klarspülerspender auf niedrigster Stufe ein.



Bei Kurzprogrammen ist es besser, Pulver-Geschirrspülmittel statt Tabs zu verwenden. Je nach Hersteller lösen

sich die Tabs nämlich entsprechend der Temperatur und der Dauer des Spülzyklus unterschiedlich auf.

**ACHTUNG**

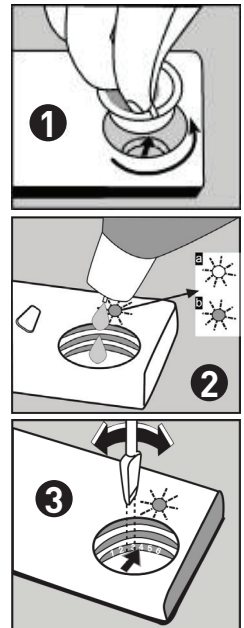
Wenn bei der Verwendung solcher Reiniger irgendwelche Probleme auftreten, die vorher noch nie aufgetreten sind, wenden Sie sich direkt an den Spülmittel-Hersteller.

Wenn Sie die Verwendung von Kombi-Geschirrspülmitteln beenden:

- Füllen Sie die Salz- und Klarspülmittelbehälter.
- Stellen Sie die Wasserhärte auf die höchste Stufe ein und lassen einen Spülgang ohne Geschirr laufen.
- Stellen Sie die Wasserhärte dann wie oben beschrieben ein.
- Nehmen Sie die gewünschte Einstellung am Klarspülmittelspender vor.

Das Klarspülmittelfachfüllen und den Spender einstellen

Man verwendet Klarspüler zum besseren Spülen, und um die Ablagerung von weißlichen Wasserflecken und einen weißen Schleier zu verhindern. Entgegen einer weitverbreiteten Ansicht dient er nicht nur dazu, dass das Geschirr mehr glänzt, sondern auch dazu, dass es besser trocknet. Deshalb muss man darauf achten, dass sich immer eine ausreichende



Klarspülermenge im Fach befindet und dass nur speziell für Geschirrspüler entwickelte Produkte verwendet werden. Zum Einfüllen des Klarspülers schrauben Sie den Deckel des Fachs ab. **1** Füllen Sie das Fach, bis die Klarspüler-Anzeige schwarz wird **2b**. Schrauben Sie den Deckel so wieder zu, dass die Noppen übereinstimmen. Mithilfe der Klarspüler-Anzeige am Spülmittelspender können Sie überprüfen, ob Sie Klarspüler in Ihre Maschine nachfüllen müssen oder nicht. Ist die Anzeige schwarz **b**, ist ausreichend Klarspüler im Fach vorhanden. Wenn die Anzeige hell ist **a**, müssen Sie Klarspüler nachfüllen. Der Klarspüler-Spender kann von 1 bis 6 eingestellt werden. Der Spender wurde werkseitig auf 3 eingestellt.



ACHTUNG

Verwenden Sie nur spülmaschinengeeignete Klarspüler. Falls Klarspüler überläuft, bilden die Rückstände eine große Menge Schaum, wodurch die Spülergebnisse beeinträchtigt werden: Reinigen Sie den überschüssigen Klarspüler mit einem Lappen.

Wenn nach dem Spülen Wasserflecken auf dem Geschirr sichtbar sind, sollten Sie diesen Wert erhöhen, und wenn abwischbare blaue Flecken auf dem Geschirr verbleiben, sollte er verringert werden. **3**

Beladung des Geschirrspülers

Wenn Sie Ihr Geschirr richtig in die Maschine räumen, nutzen Sie sie auf die bestmögliche Art im Hinblick auf den Energieverbrauch und die Spül- und Trockenleistungen.

Ihre Maschine enthält zwei Geschirrkörbe. Den unteren Korb können Sie für große runde und tiefe Utensilien verwenden, wie Teller, Töpfe, Deckel, Salatschüsseln oder Besteck.

Der obere Korb ist für Untertassen, Kuchenteller, Schälchen, Tassen und Gläser vorgesehen. Stellen Sie Stielgläser schräg an den Korbbrand, die beweglichen Ablagen oder die Haltegitter für Gläser und lehnen Sie diese nicht an die anderen Utensilien. Lehnen Sie hohe Gläser nicht gegeneinander; sie stehen dann instabil und könnten beschädigt werden.

Schmale, enge Gegenstände stellt man am besten in die Mitte der Körbe.

Löffel können Sie zwischen das übrige Besteck stellen, damit sie sich nicht ineinander legen. Um ein besseres Ergebnis zu erzielen, empfehlen wir, die Besteckablage zu verwenden.

Um jegliche Verletzung zu vermeiden, sollten Sie spitze Gegenstände mit langen Griffen wie Serviergabeln, Brotmesser usw. mit der Spitze nach unten stellen oder waagrecht in die Körbe legen.



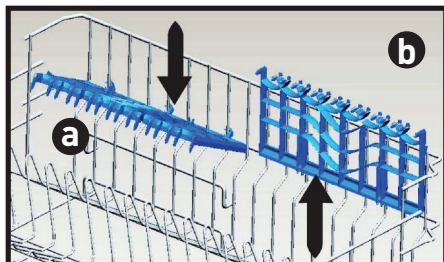
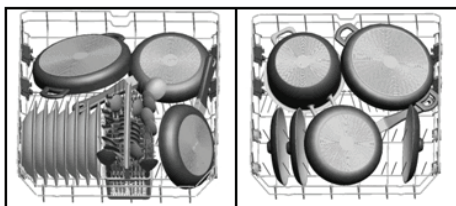
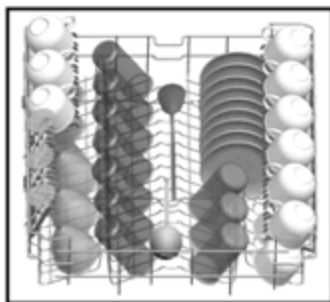
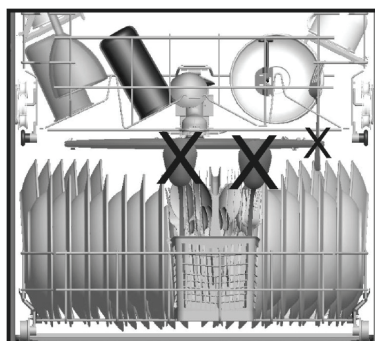
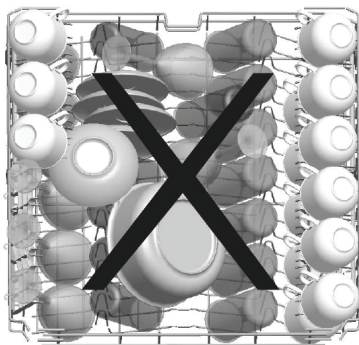
ACHTUNG

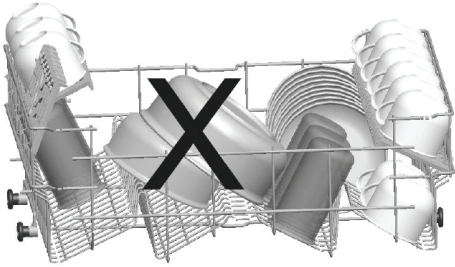
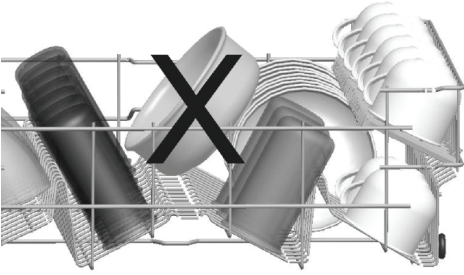
Platzieren Sie Ihr Besteck so im Gerät, dass es die Drehung des oberen und unteren Sprüharms nicht behindert.

Beladung der Körbe**Bewegliche Ablagen**

Der obere Korb Ihrer Maschine enthält zwei bewegliche Ablagen **a** **b**.

Sie können diese beweglichen Ablagen in offener oder geschlossener Position verwenden. In offener Position können Sie Ihre Tassen darauf stellen. **a** In geschlossener Position können Sie Ihre hohen Gläser in den Korb stellen. **b** Sie können diese beweglichen Ablagen ebenfalls nutzen, um Gabeln, Löffel und lange Messer darauf zu legen.

**Andere Möglichkeiten der Beladung der Körbe****Unterkorb****Oberkorb****Falsche Beladungsarten**



Beschreibung der Programme

Programmumfang

Name der Programme	Vorspülen	Schnell	Eco
Temperatur der Programme		40°C	50°C
Art der Essensreste	Führen Sie ein Vorspülprogramm durch, um das Geschirr abzuspülen und die Essensreste zu entfernen, bis der Geschirrspüler voll beladen ist, und wählen Sie dann ein Programm	kurzzeitig aufbewahrtes Geschirr mit Kaffee, Milch, Tee, kaltem Fleisch oder Gemüse	kurzzeitig aufbewahrtes Geschirr mit Kaffee, Milch, Tee, kaltem Fleisch oder Gemüse

Verschmutzungsgrad	schwach	mittel
Spülmittel-Menge B: 25 cm ³ /15 cm ³	B	A+B
	Vorspülen	Vorspülen
	Ende	Spülen bei 50°C
		Klarspülen mit heißem Wasser
		Trocknen
		Ende

Programmdauer (Min)	15	30	165
Stromverbrauch (kWh)	0,02	0,90	0,90
Wasserverbrauch (Liter)	4,5	12,4	12,0

Wenn die Taste für halbe Beladung aktiviert ist, lauten die Werte:

Programmdauer (Min)	15	30	145
Stromverbrauch (kWh)	0,02	0,90	0,87
Wasserverbrauch (Liter)	4,5	12,4	12,0



ACHTUNG

Bei den Kurzprogrammen erfolgt keine Trocknung. Die oben angegebenen Werte wurden entsprechend den geltenden Normen im Labor ermittelt.

Super 50' 65°C**Intensiv****Hygiene**

65°C

65°C

70°C

Suppen, Soßen, Teigwaren,
Eier, gekochter Reis, Kartoffeln,
Ofengerichte oder frittierte
Lebensmittel

Suppen, Soßen, Teigwaren, Eier,
gekochter Reis, Kartoffeln, Ofengerichte
oder frittierte Lebensmittel

Stark verschmutztes Geschirr, das über
längere Zeit stand bzw. einer hygienischen
Reinigung bedarf

mittel

hoch

hoch

A+B

A+B

A+B

Spülen bei
65 °C

Vorspülen bei 45°C

Vorspülen bei 50°C

Klarspülen mit
warmem Wasser

Spülen bei 65°C

Spülen bei 70°C

Klarspülen
mit heißem
Wasser

Klarspülen
mit heißem
Wasser

Klarspülen
mit warmem
Wasser

Ende

Klarspülen
mit kaltem
Wasser

Klarspülen
mit kaltem
Wasser

Trocknen

Klarspülen
mit heißem
Wasser

Ende

Trocknen

Ende

50

117

127

1,35

1,61

1,8

12,7

17,2

16,5

Wenn die Taste für halbe Beladung aktiviert ist, lauten die Werte:

46

96

107

1,22

1,40

1,8

12,7

12,2

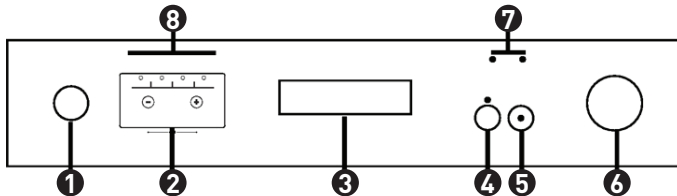
12,0

**ACHTUNG**

Diese Werte schwanken je nach den Nutzungsbedingungen und nach der Betriebsumgebung des Produktes (Netzspannung, Wasserdruck, Temperatur der Wasserzufuhr und Umgebungstemperatur).

Gebrauch

Wahl des Programms und Betrieb des Geräts



1. Restzeitanzeige

Die Restzeitanzeige zeigt die Programmdauer und die verbleibende Zeit für das laufende Programm an. Des Weiteren können Sie die Zeitverzögerung eines Programms von 1-19 Stunden einstellen, indem Sie auf die Anzeigetasten drücken, bevor das Programm startet. Wenn Sie die Zeitverzögerung ändern möchten, können Sie das mit Hilfe der Start/ Pause-Taste und den Tasten „+“ und „-“ auf dem Display tun. Drücken Sie die Start/ Pause-Taste erneut, um sie zu aktivieren.

Wenn der Nutzer den Programmwahlschalter auf Aus dreht, nachdem die Zeitverzögerungsdauer eingestellt wurde und das Programm begonnen hat, wird die verbleibende Verzögerungszeit gespeichert und das Programm startet erneut, sobald die Verzögerungszeit abgelaufen ist, wenn Sie ein neues Programm wählen.

Um die Zeitverzögerung zu löschen, müssen Sie den Umschalter mit Hilfe der Tasten „+“ und „-“ auf 0 h stellen.

2. Türgriff

Verwenden Sie zum Öffnen und Schließen der Tür deren Griff.

3. Taste für halbe Beladung

Sie können mit der Funktion für halbe Beladung die Dauer der Programme, die Sie gewählt haben, und insbesondere den Wasser- und Stromverbrauch verringern, indem die halbe Menge Strom und Wasser verwendet wird. (siehe Programmliste auf Seite 96-97)

Hinweis: Wenn Sie beim zuletzt verwendeten Spülprogramm eine Zusatzfunktion genutzt haben (wie die Zeitverzögerung oder halbe Beladung), und wenn Sie Ihr Gerät nach einem Stromausfall wieder in Betrieb nehmen, ist die von Ihnen gewählte Funktion beim folgenden Spülprogramm nicht aktiviert. Wenn Sie diese Funktion für das soeben gewählte Programm verwenden möchten, müssen Sie die entsprechenden Funktionen erneut wählen.

4. Start/ Pause-Taste

Wenn Sie die Start/ Pause-Taste gedrückt haben, startet das mit Hilfe des Programmwahlschalters gewählte Programm, und das Spül-Lämpchen leuchtet auf. Das Lämpchen für Start/ Pause erlischt, wenn das Programm begonnen hat. Bei ausgeschaltetem Gerät (Pause) beginnt das Lämpchen für Start/ Pause zu blinken, während das Lämpchen für Spülen leuchtet.

5. Programmwahlschalter Ein/ Aus

Wenn dieser Schalter in der Position Aus steht, ist die Maschine ausgeschaltet. In den anderen Positionen ist Ihre Maschine eingeschaltet, und Sie können das gewünschte Programm wählen.

6. Salznachfüllanzeige

Um sich zu vergewissern, dass die zur Wasserenthärtung benötigte Salzmenge in Ihrer Maschine ausreichend ist, kontrollieren Sie die Salznachfüllanzeige auf dem Display. Füllen Sie Salz in das entsprechende Fach, wenn die Salznachfüllanzeige aufleuchtet.

7. Klarspülmittelanzeige

Um sich zu vergewissern, dass die Klarspülmittelmenge in Ihrer Maschine ausreichend ist, kontrollieren Sie die Klarspülmittelanzeige auf dem Display. Füllen Sie das Klarspülmittelfach auf, wenn die Klarspülmittelanzeige aufleuchtet.

8. Programmablaufanzeige

Sie können den Ablauf des Programms anhand der Programmverlaufleuchten auf dem Bedienfeld verfolgen.

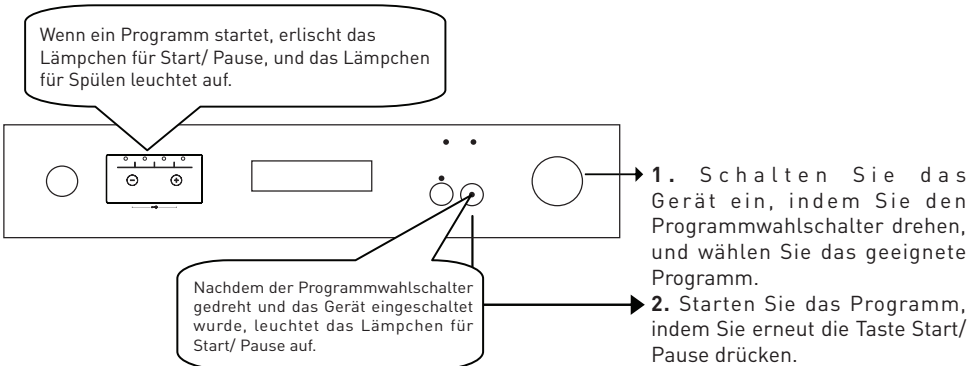
- Spülen

- Klarspülen
- Trocknen
- Ende

Kindersicherung

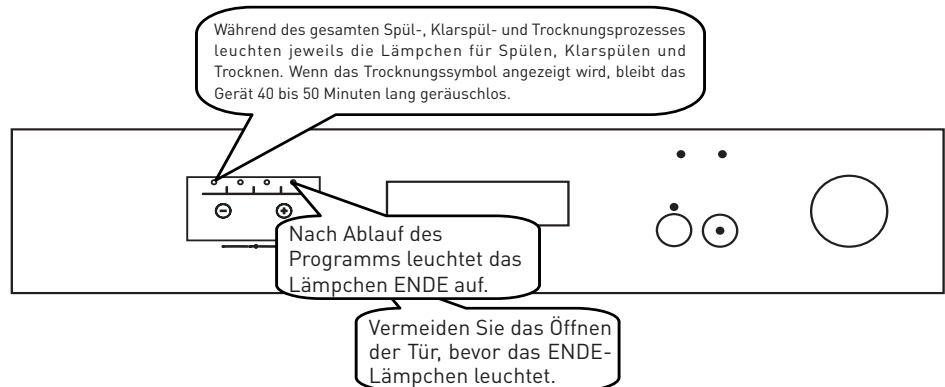
Zur Aktivierung der Kindersicherung drücken Sie gleichzeitig 3 Sekunden lang die Tasten „+“ und „-“ der Restzeitanzeige. In diesem Moment wird 2 Sekunden lang „CL“ an der Restzeitanzeige angezeigt. Um die Funktion zu deaktivieren, drücken Sie erneut gleichzeitig die Tasten + und – für 3 Sekunden. Die Anzeige „CL“ blinkt zwei Sekunden lang.

Gebrauch Ihrer Maschine



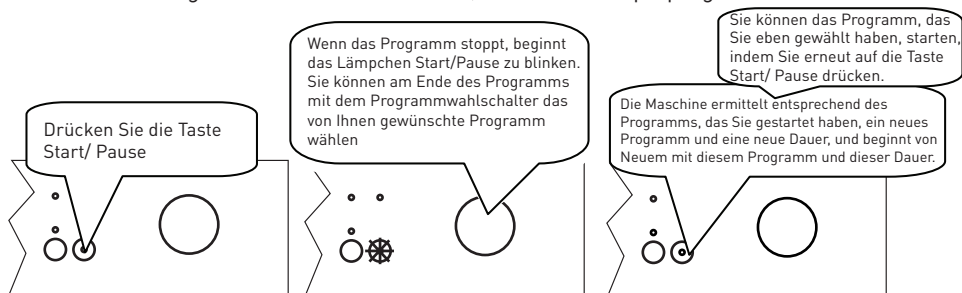
Programmverfolgung

Sie können den Programmverlauf anhand der Verlaufs-Kontrolllämpchen auf dem Bedienfeld verfolgen.



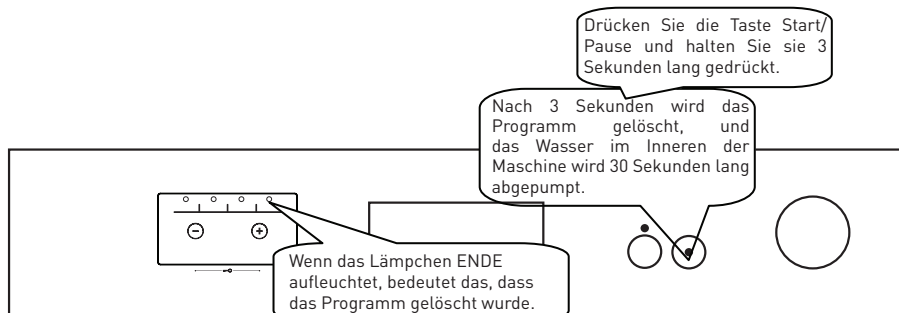
Programmwechsel

Wenn Sie das Programm wechseln möchten, während ein Spülprogramm läuft:

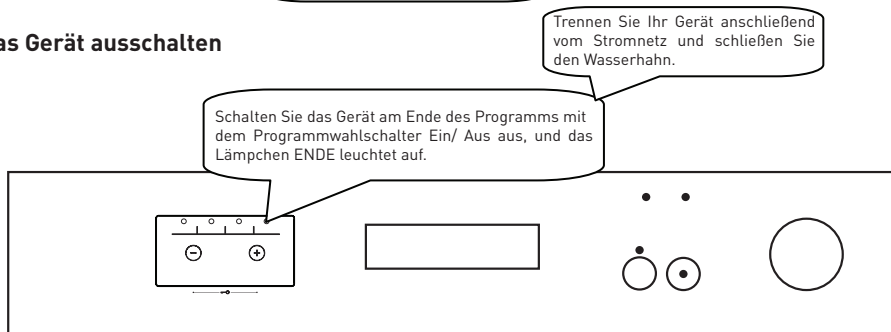


Programm löschen

Wenn Sie ein Programm löschen möchten, während ein Spülzyklus läuft:



Das Gerät ausschalten



HINWEIS

Zur Beschleunigung des Trocknungsvorgangs können Sie die Tür am Programmende einen Spalt öffnen, und das Lämpchen ENDE leuchtet auf.

Das Spülprogramm nimmt seine Tätigkeit ab dem Moment wieder auf, an dem es unterbrochen wurde, als die Tür geöffnet und geschlossen wurde bzw. wenn während des Spülvorgangs ein Stromausfall war.

Wenn während des Trocknungsvorgangs ein Stromausfall eintritt, wird das Programm beendet. Ihr Gerät ist bereit zur Auswahl eines neuen Programms.

Anmerkungen: Sie können die Tür einen Spalt öffnen, damit die Trocknung der Maschine am Programmende schneller geht.

Wenn Sie die Tür während des Spülvorgangs öffnen oder wenn Stromausfall ist, nimmt die Maschine das Programm wieder auf, sobald die Tür geschlossen ist oder der Stromausfall beendet ist.

Wenn die Tür während des Trocknungsvorgangs geöffnet wird oder wenn Stromausfall ist, wird das Programm an der Stelle wieder aufgenommen, an der es unterbrochen wurde.

Wartung und Reinigung

Eine regelmäßige Reinigung Ihres Geräts verlängert seine Lebensdauer.

Im Inneren der Maschine können sich Fett und Kalk ansammeln. In diesem Fall:

- Füllen Sie das Spülmittelfach, ohne Geschirr in die Maschine zu stellen, wählen ein Programm mit hoher Temperatur und starten die Maschine.

Sollte dieses Vorgehen sich als ungenügend erweisen, verwenden Sie im Handel erhältliche Spezial-Reinigungsmittel. (Spezialreiniger für Geschirrspüler).

entfernen, die sich in den Türdichtungen ansammeln, wischen Sie die Dichtungen regelmäßig mit einem feuchten Tuch ab.

Reinigung des Geräts

Reinigen Sie die Filter nach jedem Spülgang und die Sprüharme mindestens einmal pro Woche.

Trennen Sie Ihre Maschine vom Stromnetz und schließen Sie den Wasserzufuhrhahn, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Keinescheuernden Reiniger verwenden. Mit einem schonenden Reinigungsmittel und einem Tuch abwischen.

Reinigung der Türdichtungen

- Um alle Rückstände zu

Filter

Überprüfen Sie, ob sich Lebensmittelrückstände

im Filter und im Mikrofilter angesammelt haben.

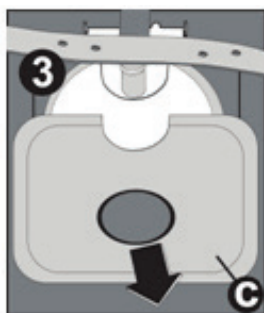
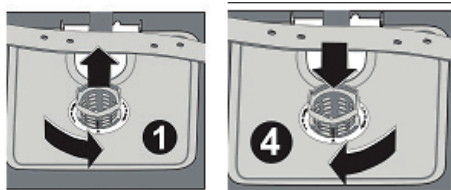
Falls Rückstände vorhanden sind, nehmen Sie die Filter heraus und reinigen diese sorgfältig unter fließendem Wasser.

a. Äußerer Mikrofilter

b. Innerer Abfallfilter

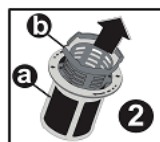
c. Metall- oder Kunststoff-Filtersieb

Um die Filtergruppe herauszunehmen und zu reinigen, drehen Sie diese gegen den Uhrzeigersinn und ziehen sie hoch. ❶



Ziehen und den Metall- oder Kunststoff-Filter herausnehmen. ❸

Dann den Abfallfilter und den Mikrofilter voneinander trennen. ❷

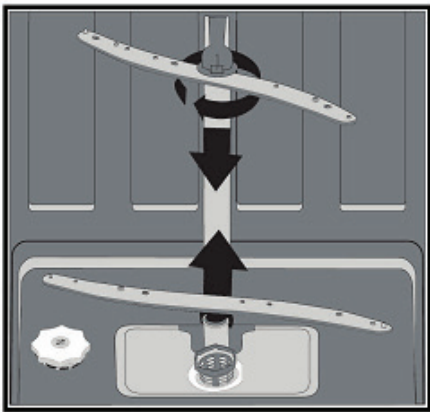


Mit reichlich klarem Wasser spülen. Den Abfallfilter und den Mikrofilter wieder einsetzen und dabei darauf achten, dass die Markierungen übereinstimmen. Setzen Sie die Einheit in den Metall- oder Kunststofffilter und drehen Sie sie in Pfeilrichtung (Uhrzeigersinn); die Einheit ist eingerastet, wenn der Pfeil am Mikrofilter sichtbar ist. ❹

- Benutzen Sie Ihren Geschirrspüler niemals ohne Filter.
- Wenn der Filter nicht ordnungsgemäß eingesetzt wurde, ist Ihr Gerät weniger wirksam.
- Die Sauberkeit der Filter ist für den einwandfreien Betrieb des Geräts unerlässlich.

Sprüharme

Überprüfen Sie, ob die Spritzdüsen am oberen und unteren Sprüharm nicht verstopft sind. Sollten sie verstopft sein, nehmen Sie die Sprüharme aus der Maschine und waschen diese unter fließendem Wasser. Zum Entnehmen des unteren Sprüharms ziehen Sie diesen nach oben. Beim oberen Sprüharm entfernen Sie die Mutter, indem Sie diese links herum drehen. Schrauben Sie die Mutter gut fest, wenn Sie den oberen Sprüharm wieder einbauen.



Filter des Wasserzuleitungsschlauchs

Die Filter des Wasserzuleitungsschlauchs verhindern die Beschädigung Ihres Geräts durch Verunreinigungen (Sand, Lehm, Rost usw.), die eventuell über das Wassernetz oder die häuslichen Wasserleitungen übertragen werden und beugt Unannehmlichkeiten wie Vergilben oder der Bildung von Ablagerungen nach dem Spülen vor. Überprüfen Sie die Filter und den Wasserzufuhrschlauch regelmäßig und reinigen diese bei Bedarf. Zum Reinigen der Filter schließen Sie den Hahn und schrauben den Schlauch ab.

Den Filter am Schlauch sowie den Filter am Eingang des Geschirrspülers abnehmen und unter fließendem Wasser reinigen. Die sauberen Filter und den Schlauch wieder anbringen.

FunktionsstörungsCodes und Kontrollen bei Pannen

FEHLERCODE	FEHLERBESCHREIBUNG	KONTROLLEN
F5	Unzureichende Wasserzufuhr	• Vergewissern Sie sich, dass der Wasserzufuhrhahn ganz offen und dass die Wasserzufuhr nicht unterbrochen ist. • Schließen Sie den Wasserzufuhrhahn, schrauben Sie den Wasserzufuhrschlauch ab und reinigen den Filter am Anschlussende des Schlauchs. • Schalten Sie Ihr Gerät wieder ein und wenden Sie sich an den Kundendienst, falls das Problem weiterbesteht.
F3	Kontinuierliche Wasserzufuhr	• Schließen Sie den Hahn. • Wenden Sie sich an den Kundendienst.
F2	Abwasser fließt nicht aus dem Gerät ab	• Der Wasser-Ablaufschlauch ist verstopft. • Es kann sein, dass die Filter Ihrer Maschine verstopft sind. • Stellen Sie Ihr Gerät aus und brechen Sie das Programm ab. • Sollte der Fehler weiterhin bestehen, wenden Sie sich an den Kundendienst.
F8	Heizfehler	• Wenden Sie sich an den Kundendienst.
F1	Der Überlauf-Alarm wird ausgelöst	• Schalten Sie Ihre Maschine aus und schließen Sie den Hahn. • Wenden Sie sich an den Kundendienst.
FE	Elektronik-Karte defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
F7	Fehler Überhitzung (die Temperatur der Maschine ist zu hoch)	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
F6	Heizsonde defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Eine der Kontrollleuchten des Zyklusverlaufs leuchtet, und die Kontrollleuchte Start/Pause leuchtet auf und erlischt

Die Tür ist offen. Schließen Sie die Tür.

Das Programm startet nicht

- Überprüfen Sie, ob der Stecker in der Steckdose steckt.
- Überprüfen Sie die Sicherungen Ihrer Elektroanlage.
- Überprüfen Sie, ob der Wasserzufuhrhahn offen ist.
- Überprüfen Sie, ob Sie die Tür der Maschine geschlossen haben.
- Überprüfen Sie, ob Sie die Maschine durch Drücken auf die Ein/Aus-Taste abgeschaltet haben.
- Überprüfen Sie, dass die Filter an der Wasserzufuhr und in der Maschine nicht verstopft sind.

Die Kontroll-Leuchten Spülen und Ende blinken ohne Unterbrechung

- Der Überlaufschutz ist aktiv.
- Schließen Sie den Hahn und wenden sich an den Kundendienst.

Die Kontroll-Leuchten des Zyklusverlaufs erlöschen nach einem Spülgang nicht

Betätigen Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät außer Spannung zu setzen.

Geschirrspülmittelrückstände im Spülmittelfach

Sie haben das Spülmittel in ein feuchtes Fach gefüllt. Überprüfen Sie, ob das Fach trocken ist, bevor Sie das Geschirrspülmittel einfüllen.

Am Ende des Programms verbleibt Wasser in der Maschine

- Der Ablaufschlauch ist verstopft oder geknickt.
- Die inneren Filter sind

verstopft.

- Das Programm ist noch nicht beendet.

Die Maschine schaltet sich während eines Spülvorgangs aus

- Stromausfall.
- W a s s e r z u f u h r unterbrochen.
- Programm unterbrochen

Während eines Spülvorgangs sind Geräusche von Stößen und von Geschirr zu hören, das sich bewegt

- Das Geschirr wurde falsch eingeräumt.
- Der Sprüharm stößt an das Geschirr.

Auf dem Geschirr befinden sich Lebensmittelrückstände

- Das Geschirr wurde falsch in die Maschine geräumt; das Wasser der Sprüharme erreicht die Stellen nicht, die nicht richtig sauber wurden.
- Der Korb ist überladen.
- Die Geschirrtteile berühren sich.
- Die Geschirrspülmittel-

menge ist nicht ausreichend.

- Das gewählte Programm ist ungeeignet, die Temperatur ist nicht hoch genug.
- Der Sprüharm ist durch Lebensmittel-rückstände verstopft.
- Die inneren Filter sind verstopft.
- Die Filter wurden falsch eingesetzt.
- Die Ablaufpumpe ist verstopft.

Weißer Flecken auf dem Geschirr

- Die Geschirrspülmittelmenge ist nicht ausreichend.
- Die Einstellung des Klarspülmittelspenders ist zu niedrig.
- Es ist trotz hohem Wasserhärtegrad kein Regeneriersalz vorhanden.
- Die Einstellung des Enthärters ist zu niedrig.
- Der Deckel des Salzbehälters ist nicht richtig geschlossen.

Das Geschirr trocknet nicht

- Es wurde ein Programm ohne Trocknen gewählt.

- Die Einstellung des Klarspülmittelspenders ist zu niedrig.
- Das Geschirr wurde vor dem Ende des Trockenzyklus herausgenommen. Warten Sie ab, bis das Ende-Kontrolllämpchen leuchtet, bevor Sie die Tür des Geschirrspülers öffnen.

Rostflecken auf dem Geschirr

- Geschirr aus Edelstahl schlechter Qualität.
- Hoher Salzgehalt im Spülwasser.

- Der Deckel des Salzbehälters ist nicht richtig geschlossen.
- Beim Einfüllen ist zuviel Salz in die Maschine gelangt. Es ist Salz in den Innenraum übergelaufen.
- Defekte Erdung.

Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn das Problem nach den Kontrollen weiterbesteht oder bei Funktionsstörungen, die oben nicht beschrieben wurden.

Praktische und nützliche Hinweise

1. Wenn Sie Ihr Gerät nicht nutzen:

- Trennen Sie es vom Stromnetz und stellen das Wasser ab.
- Die Tür angelehnt lassen, damit sich keine unangenehmen Gerüche bilden.
- Halten Sie das Maschineninnere sauber.

2. Wassertropfen vom Geschirr entfernen:

- Das Geschirr im Intensivprogramm spülen.
- Entnehmen Sie alle Metallgefäße aus der Maschine.
- Füllen Sie nicht zuviel Reiniger ein.

3. Wenn Sie Ihr Geschirr richtig in die Maschine räumen, nutzen Sie sie auf die bestmögliche Art im Hinblick auf den Energieverbrauch und die

Spül- und Trockenleistungen.

4. Entfernen Sie große Rückstände, bevor Sie das verschmutzte Geschirr in die Maschine räumen.

5. Lassen Sie die Maschine erst laufen, wenn sie vollständig gefüllt ist.

6. Das Vorspülprogramm nur verwenden, wenn es wirklich nötig ist.

7. Lesen Sie die Programminformationen und die Tabelle mit den durchschnittlichen Verbrauchswerten, wenn Sie ein Programm wählen.

8. Da die Maschine hohe Temperaturen erreichen kann, wird davon abgeraten, sie neben einem Kühlschrank aufzustellen.

9. Falls das Gerät sich an einem Ort befindet, wo Frostgefahr besteht, müssen Sie sämtliches in

der Maschine verbliebenes Wasser abpumpen.

Schließen Sie den Wasserzufuhrhahn, schrauben Sie den Wasserschlauch ab und legen die beiden Schläuche (Wasserzufuhr und Ablauf) auf den Boden, um soviel Wasser wie möglich abzulassen. Nehmen Sie dann den Innenfilter heraus und entfernen das restliche Wasser mit einem Schwamm.

Entsorgung Ihres Altgeräts

Konformität mit den Normen und Testdaten / EU-Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen aller geltenden EU-Richtlinien mit den entsprechenden harmonisierten Normen, die eine CE-Kennzeichnung vorsehen.

Verfügbarkeitsdauer der Ersatzteile: 6 Jahre ab Herstellungsdatum des Produkts.

ENTSORGUNG VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN ABFÄLLEN



Dieses Gerät trägt das Symbol WEEE (Elektrisches oder elektronisches Altgerät), was bedeutet, dass es nach dem Ende des Lebenszyklus nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern den örtlichen Sammelstellen zur Abfalltrennung zugeführt werden muss.

Abfallverwertung trägt zum Schutz der Umwelt bei.

UMWELTSCHUTZ - RICHTLINIE 2012/19/EG

Zum Schutz unserer Umwelt und Gesundheit müssen elektrische und elektronische Altgeräte nach den klar vorgegebenen Regeln entsorgt werden, die sowohl von Lieferanten als auch von Benutzern zu befolgen sind.

Daher darf Ihr Gerät, welches auf seinem Typenschild oder der Verpackung mit

dem entsprechenden Symbol  gekennzeichnet ist, keinesfalls in einer öffentlichen Mülltonne oder im Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss das Gerät den örtlichen Abfall- Sortierstellen zum Recycling oder zur Wiederverwendung zu anderen Zwecken im Sinne der Richtlinie übergeben.

¡Gracias!

Gracias por haber elegido este producto VALBERG.

Los productos de la marca VALBERG, seleccionados, probados y recomendados por ELECTRO DEPOT, son sinónimo de fácil manejo, prestaciones fiables y calidad incuestionable.

Quedará muy satisfecho cada vez que use este electrodoméstico.

Bienvenido(a) a ELECTRO DEPOT.

Consulte nuestra página web: www.electrodepot.es



A Antes de utilizar el aparato

112 Instrucciones de seguridad

B Descripción del aparato

118 Descripción del aparato

118 Características técnicas

C Utilización del aparato

120 Instalación del lavavajillas

122 Instalación bajo una encimera

124 Antes de su primera utilización

129 Carga del lavavajillas

133 Descripción de los programas

134 Utilización

D Información práctica

135 Utilización de su aparato

137 Mantenimiento y limpieza

140 Códigos de avería y comprobaciones en caso de fallo

143 Informaciones prácticas y útiles

145 Eliminación del aparato

Instrucciones de seguridad

Reciclaje

- Algunos componentes de su lavavajillas y el embalaje están fabricados a partir de materiales reciclables.
- Las piezas de plástico llevan inscripciones internacionales: (>PE<, >PS<, >POM<, >PP<, ...).
- Los elementos de cartón están fabricados a partir de papel reciclado y deben desecharse en las bolsas de recogida selectiva previstas para ello.
- No tire estos materiales en las bolsas destinadas a residuos domésticos. Dépositelos en un centro de reciclaje.
- Póngase en contacto con los centros de reciclaje para obtener más información sobre los métodos de reciclado y puntos de reciclado más cercanos.

Información de seguridad

Una vez que reciba su aparato:

- Compruebe que el lavavajillas y su embalaje no estén dañados. No encienda nunca un aparato si presenta algún daño sea del tipo que sea. Si fuera necesario, póngase en contacto con el servicio postventa acreditado.
- **D e s e m b a l e** su electrodoméstico, quite los materiales del embalaje de la forma indicada y tírelos según la reglamentación aplicable.

Información importante relativa a la instalación del lavavajillas

- Instale su lavavajillas en un lugar adecuado, que no ponga en peligro su seguridad y sin problemas de nivelación.
- Proceda a su instalación y conecte su lavavajillas según las instrucciones.

- Este lavavajillas debe ser obligatoriamente instalado y reparado por un servicio postventa autorizado.
- Utilice únicamente piezas originales.
- Compruebe que el lavavajillas esté desenchufado antes de instalarlo.
- Verifique que la toma de corriente respeta las normas vigentes.
- Todas las conexiones eléctricas deben corresponder a los valores indicados en la placa de características.
- **Muy importante:** verifique que el lavavajillas no pisa el cable de alimentación.
- No enchufe nunca el lavavajillas mediante una alargadera eléctrica ni utilice una toma múltiple. La toma debe ser de fácil acceso, una vez que el lavavajillas esté instalado.
- Después de haber instalado el lavavajillas en un lugar adecuado, hágalo funcionar

en vacío durante su primera utilización.

Uso diario

- Este lavavajillas está destinado exclusivamente a un uso doméstico. No lo utilice para ningún otro fin. Cualquier otro uso del lavavajillas con fines comerciales anulará su garantía.
- No se suba, no se siente ni coloque ninguna carga sobre la puerta del electrodoméstico cuando esté abierta, ya que el electrodoméstico podría volcarse hacia delante.
- No coloque nunca en el dispensador de detergente y de abrillantador de su lavavajillas productos que no estén específicamente pensados para el lavavajillas. En caso contrario, nuestra sociedad no podrá ser considerada responsable de cualquier daño que pudiese sufrir su lavavajillas.

- El agua que contiene la cuba de lavado del lavavajillas no es agua potable. No se beba el agua que contiene el lavavajillas.
- No coloque ningún disolvente químico en el lavavajillas para evitar peligros de explosión.
- Compruebe que los objetos de plástico resisten al calor antes de introducirlos en el lavavajillas.
- Este aparato no puede ser utilizado por niños menores de 8 años, por personas con capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas o por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, siempre y cuando sean supervisados e instruidos para el uso del aparato de forma segura y siempre que conozcan los riesgos que conlleva su uso. Impida que los niños jueguen con el electrodoméstico. La limpieza y mantenimiento habituales del

electrodoméstico no deben ser realizados por niños sin supervisión.

- Solo se pueden introducir en el electrodoméstico objetos adaptados al lavavajillas. Además, no debe superar la capacidad de carga de las bandejas. Nuestra sociedad no podrá ser considerada responsable de cualquier arañazo o formación de óxido en la pared interna de su lavavajillas causada por los movimientos de las bandejas.
- No abra nunca la puerta del lavavajillas durante su funcionamiento, ya que podría derramarse agua caliente. Un dispositivo de seguridad interrumpe el funcionamiento del lavavajillas en caso de apertura de la puerta.
- Para evitar cualquier accidente, no deje la puerta de su lavavajillas abierta cuando esté parado.

- Coloque los cuchillos y otros objetos punzantes en la cesta para cubiertos con la punta hacia abajo. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el suministrador o un técnico cualificado para evitar cualquier riesgo.

Las personas (principalmente los niños) con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales limitadas así como las personas con falta de experiencia y conocimientos no deben usar este electrodoméstico, salvo si están vigilados por una persona que se responsabilice de su seguridad o se les han dado las instrucciones necesarias en cuanto a la utilización del aparato.

Por la seguridad de los niños

- Después de desembalar su lavavajillas, mantenga los materiales del embalaje fuera del alcance de los niños.
- No deje que los niños jueguen con el electrodoméstico ni que lo pongan en marcha.
- Mantenga los detergentes y abrillantadores fuera del alcance de los niños.
- Haga que los niños se alejen del lavavajillas cuando esté abierto: puede contener residuos de productos de limpieza.
- Compruebe que su antiguo lavavajillas no constituye ningún riesgo para sus hijos. Se han dado casos de niños que se han encerrado en el interior de los lavavajillas usados. Para evitar este tipo de situación, destruya el sistema de bloqueo del lavavajillas y corte los cables eléctricos antes de tirarlo.

En caso de avería

• Cualquier defecto de funcionamiento del lavavajillas debe ser solucionado forzosamente por una persona cualificada. Cualquier reparación realizada por una persona que no sea un técnico del servicio postventa acreditado anulará la garantía.

• Antes de realizar cualquier reparación del lavavajillas, tome la precaución de desenchufarlo de la red eléctrica. Corte la corriente o desenchufe el lavavajillas. No tire del cable para desenchufar el lavavajillas. Tenga la precaución de cerrar previamente la entrada de agua.

Recomendaciones

• Para evitar desperdiciar agua y energía, limpie los restos de alimentos de mayor tamaño antes de introducir la vajilla en el lavavajillas. Ponga el lavavajillas en marcha después de haberlo cargado completamente.

• Utilice el programa de remojo únicamente si es necesario.

• Coloque los objetos huecos, como los cuencos, vasos y botes del revés, boca abajo.

• Se aconseja no sobrecargar el lavavajillas y no lavar la vajilla que no esté indicada para el lavado a máquina.

No introduzca en el lavavajillas:

• Cenizas de tabaco, restos de velas, cera, sustancias químicas ni materiales a base de ferroaleaciones.

• Tenedores, cucharas y cuchillos con el mango de madera, cuerno o marfil ni incrustaciones de nácar.

• Objetos pegados, pintados o recubiertos de productos químicos abrasivos, ácidos o básicos.

• Objetos de plástico que no resistan el calor, recipientes de cobre o de acero estañado.

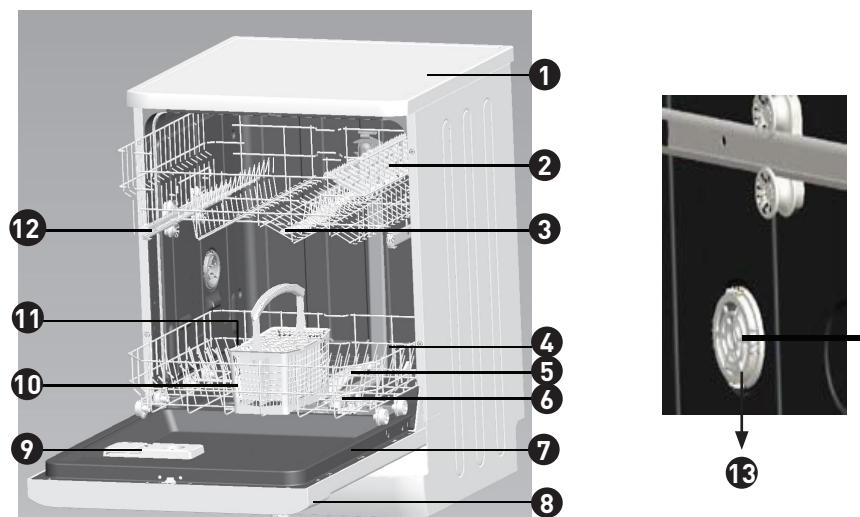
• Objetos de aluminio o de plata (pueden perder el color y el brillo).

- Algunos vidrios frágiles; las porcelanas adornadas con motivos impresos, que se degradan incluso durante su primer lavado; algunos elementos de cristal que pierden su transparencia con el tiempo; los cubiertos pegados que no resisten bien el calor; los vasos de cristal al plomo 25-30 %; las tablas de cortar o los artículos fabricados con fibra sintética.
- Los artículos absorbentes, como las esponjas o los paños, no se pueden lavar en el lavavajillas.

**ATENCIÓN**

Procure comprar artículos que puedan lavarse en el lavavajillas.

Descripción del aparato



- | | |
|--|--|
| 1 Encimera | 8 Panel de control |
| 2 Bandeja superior con rejillas abatibles | 9 Dispensador de detergente y de abrillantadores |
| 3 Brazo de aspersión superior | 10 Cesta para cubiertos |
| 4 Bandeja inferior | 11 Compartimento para sal |
| 5 Brazo de aspersión inferior | 12 Bloqueo de seguridad de la bandeja superior |
| 6 Filtros | 13 Sistema de secado activo: este sistema permite un mejor secado de la vajilla |
| 7 Placa de características | |

Características técnicas

Capacidad	12 cubiertos
Altura	850 mm
Altura (sin tapa superior)	820 mm
Anchura	598 mm
Profundidad	598 mm
Peso neto	46 kg

Alimentación eléctrica	220-240 V-50 Hz
Potencia total	1900 W
Potencia calorífica	1800 W
Potencia de la bomba	100 W
Potencia de la bomba de vaciado	30 W
Presión en el grifo de entrada de agua	0,03 MPa (0,3 bar) - 1 MPa (10 bar)
Intensidad	10 A

Marca registrada del proveedor	VALBERG
Modelo del proveedor	12C49 A++ D W VET2
Capacidad del lavavajillas (número de cubiertos)	12
Clase de eficacia energética	A++
Consumo de energía anual en kWh (280 ciclos)*	258
Consumo de energía (Et) (kWh por ciclo)	0,90
Consumo de electricidad en modo de espera (W) (Po)	0,50
Consumo de electricidad en funcionamiento (W) (Po)	1,00
Consumo de agua anual en litros (cEA) (280 ciclos)**	3360
Clase de eficacia de secado ***	A
Nombre del programa estándar****	Eco 50 °C
Duración del programa en el ciclo estándar (min)	165
Emisiones acústicas en el aire dB(A)	49

* Consumo de energía anual de **258 kWh**, sobre la base de 280 ciclos de lavado estándar utilizando agua fría y en modo de bajo consumo.

El consumo energético real depende de las condiciones de utilización del aparato.

** Consumo de agua anual de **3360** litros, sobre la base de 280 ciclos de lavado estándar.

El consumo real de agua depende de las condiciones de utilización del aparato.

*** Clase de eficacia de secado **A** en una escala graduada desde G (menos eficacia) hasta **A** (mayor eficacia).

**** El programa «**Eco 50 °C**» es el programa estándar.

El programa estándar corresponde al ciclo de lavado estándar cuya información figura en la etiqueta y en la ficha del producto.

Este programa es apto para el lavado de la vajilla con un grado de suciedad normal y constituye el programa más eficiente en cuanto al consumo de agua y energía.

Instalación del lavavajillas

Colocación del lavavajillas

- Para instalar el lavavajillas, escoja un lugar en el que pueda colocar y sacar fácilmente su vajilla.
- No instale su lavavajillas en un lugar en que la temperatura ambiente pueda ser inferior a los 0 °C.
- Antes de instalar su lavavajillas, quite el embalaje del aparato respetando las advertencias inscritas en el mismo.
- Coloque el lavavajillas próximo a una entrada y evacuación de agua. Debe instalar su lavavajillas de manera en que no tenga que modificar más las conexiones una vez efectuadas.
- No coja el lavavajillas por la puerta o el panel de control para desplazarlo.
- Procure dejar un espacio alrededor del lavavajillas para poder desplazarlo fácilmente desde delante hacia detrás durante su limpieza.
- Al instalar el lavavajillas, tenga cuidado de no aplastar los tubos de entrada y desagüe de agua. Asimismo, asegúrese de que el cable de alimentación no quede aplastado bajo el lavavajillas.
- Regule las patas del lavavajillas para que esté bien nivelado y estable. La correcta colocación del lavavajillas es esencial para que la puerta se abra y se cierre con facilidad.
- Si la puerta de su lavavajillas no se cierra correctamente, compruebe que el lavavajillas esté a nivel y estable en el suelo; de lo contrario, estabilícelo ajustando las patas.

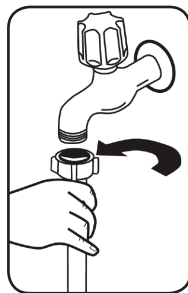
Conexión con el suministro de agua

Verifique que su instalación de fontanería interior permite la instalación de un lavavajillas. Le recomendamos, además, instalar un filtro a la entrada de su domicilio para evitar una posible contaminación (arena, arcilla, óxido, etc.) causada por la red de suministro de agua o por la red de

fontanería interior que puede provocar daños en el lavavajillas. Además le ayudará a prevenir posibles molestias como que la vajilla se amarillee o que se formen residuos después del lavado.

Tubo de entrada de agua

No utilice nunca el tubo de entrada de agua de su antiguo lavavajillas. Utilice el nuevo tubo proporcionado con su electrodoméstico. Antes de conectar el tubo de entrada de agua nuevo o que no haya sido utilizado desde hace mucho tiempo, deje pasar el agua por su interior durante un rato. Conecte

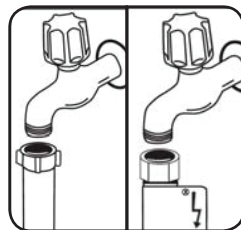


manualmente el tubo de entrada de agua directamente en el grifo de entrada. La presión del grifo debe ser, como mínimo, de 0,03 MPa y, como máximo, de 1 MPa. Si la presión de agua es superior a 1 MPa, instale un dispositivo reductor de presión entre el grifo

y el tubo.

Una vez que se hayan realizado todas las conexiones, abra el grifo a fondo y compruebe la estanqueidad. Para proteger la seguridad de su lavavajillas, cierre siempre el grifo de entrada de agua tras la finalización de cada programa.

NOTA: algunos modelos disponen de un sistema Aquastop. Si su lavavajillas lo tiene, este va conectado a la corriente y

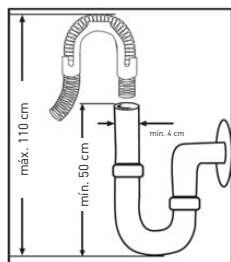


presenta un voltaje peligroso. No corte nunca el conector de Aquastop y compruebe que no esté plegado ni doblado.

Tubo de desagüe

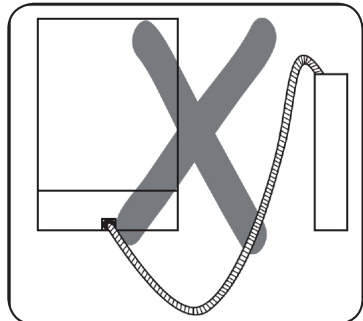
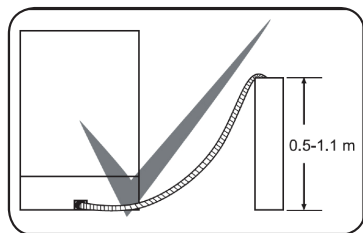
Se puede conectar el tubo de desagüe tanto directamente a un desagüe fijo, como a una conexión especial debajo del fregadero. Con un tubo acodado especial (si está disponible), el lavavajillas puede vaciarse directamente en el fregadero enganchando en su filo el tubo acodado.

Esta conexión debe encontrarse, como mínimo, a 50 cm y, como máximo, a 110 cm del nivel del suelo.



ATENCIÓN

Quando se utiliza un tubo de desagüe de más de 4 metros, es posible que la vajilla se quede sucia. En ese caso, nuestra sociedad declina cualquier responsabilidad.



Conexión eléctrica

- La toma con puesta a tierra de su lavavajillas debe estar conectada a una toma con puesta a tierra cuya tensión e intensidad correspondan a los valores previstos (según las normas vigentes). Si su vivienda no dispone de una instalación con puesta a tierra, deberá llamar a un electricista cualificado para que realice la instalación de puesta a tierra. En caso de utilización sin puesta a tierra, nuestra sociedad no podrá ser considerada responsable por los daños que podrían producirse.

- Intensidad del fusible interior: 10-16 A.

- Su lavavajillas está configurado para funcionar en 220-240 V. Si en su domicilio la tensión disponible es de 110 V, coloque un transformador 110/220 V- 3000W. El lavavajillas debe estar desenchufado durante su colocación.

Utilice sistemáticamente la toma proporcionada con el electrodoméstico.

- A baja tensión, la eficacia de su aparato es menor.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio postventa o un técnico de cualificación similar para evitar cualquier riesgo. En caso contrario, puede provocar accidentes.

- Por razones de seguridad, asegúrese siempre de desenchufar la toma al final de cada programa de lavado.

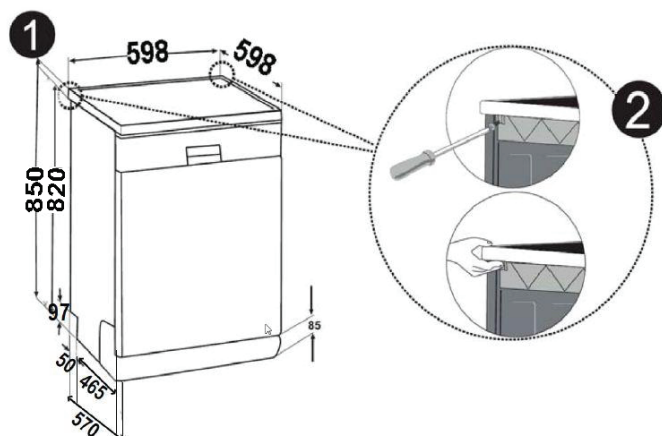
- Para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica, no desenchufe el electrodoméstico con las manos mojadas.

- Desenchufe siempre su lavavajillas por la toma. No tire nunca del cable.

Instalación bajo una encimera

Si desea instalar su lavavajillas bajo una encimera, compruebe que dispone de espacio suficiente bajo la encimera y que la instalación eléctrica y de fontanería le permiten hacerlo

❶. Si considera que el espacio bajo la encimera de su cocina no es suficiente para instalar su lavavajillas, retire la tapa superior del lavavajillas de la forma indicada en la imagen ❷.



ATENCIÓN

El soporte horizontal bajo el que instala su lavavajillas, una vez que ha retirado su tapa superior, debe estar estable para evitar cualquier desequilibrio.

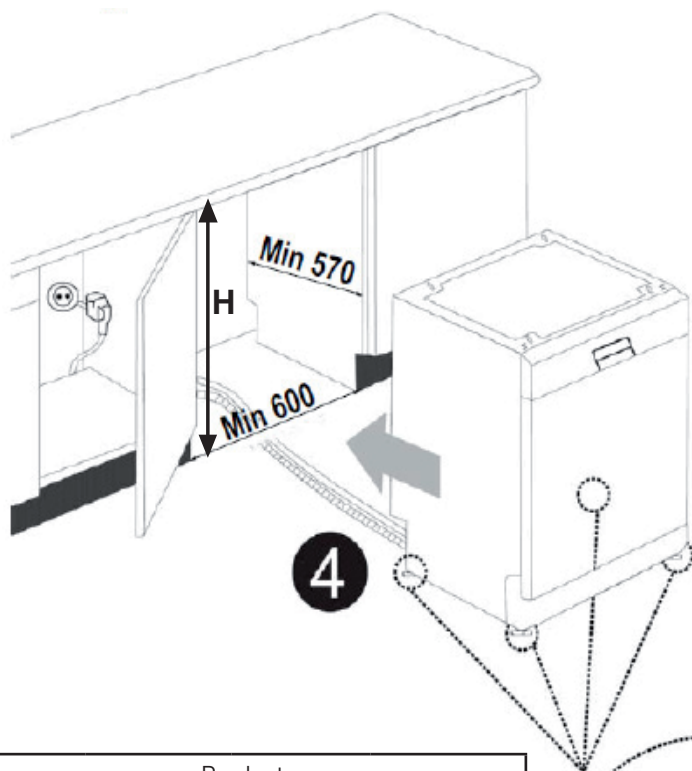
Para retirar la tapa superior del lavavajillas, quite los tornillos que la sostienen situados en la parte trasera del lavavajillas. Empuje el panel 1 cm desde delante hacia detrás y luego retírelo.

Ajuste las patas del lavavajillas en función de la pendiente y del nivel del suelo ❸. Instale su lavavajillas empujándolo bajo la encimera y con cuidado de no doblar ni aplastar los tubos.

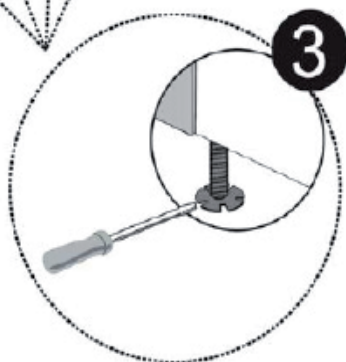


ATENCIÓN

Una vez que se ha retirado la tapa superior, el lavavajillas se debe colocar en un lugar cerrado cuyas dimensiones están indicadas a continuación (véase figura 4).



Producto			
	Sin aislamiento	Con aislamiento	
	Todos los productos	Para la 2ª bandeja	Para la 3ª cesta
Altura	820 mm	830 mm	835 mm



Antes de su primera utilización

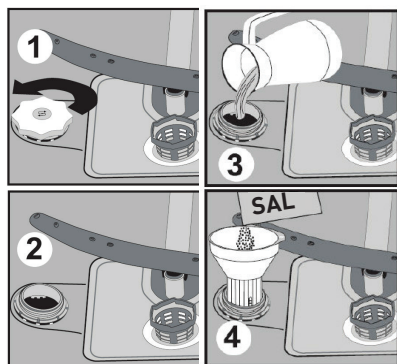
- Compruebe que las características técnicas de la red eléctrica y del suministro de agua corresponden a los valores indicados en las instrucciones de instalación del aparato.
- Retire todos los materiales del embalaje del interior del aparato.
- Ajuste la descalcificación de agua.
- Añada 1 kg de sal en el compartimento de sal y rellénelo con agua hasta el borde.
- Rellene el compartimento con abrillantador.

Importancia del nivel de cal en el agua

Para obtener unos resultados óptimos, el lavavajillas debe funcionar con agua blanda, con menos cal. De lo contrario, los residuos de cal blanca se depositan en la vajilla y en el interior del aparato, afectando negativamente al rendimiento del aparato en el lavado y abrillantado, así como al brillo de su vajilla. Cuando el agua pasa a través del descalcificador, se desprende de los iones responsables de su dureza y alcanza el grado deseado para obtener los mejores resultados posibles en el lavado. Según el grado de dureza del agua, estos iones se acumulan rápidamente en el interior del sistema de descalcificación. Es necesario, por tanto, recargar el sistema de descalcificación añadiendo sal especial para lavavajillas para que funcione correctamente durante el siguiente lavado.

Recarga de sal en el compartimento para sal

Utilice una sal descalcificadora específica para lavavajillas. Para introducir la sal en el compartimento de sal, retire primero la cesta inferior, y luego desenrosque el tapón girándolo en el sentido inverso de las agujas del reloj **① ②**. **Durante su primera**



utilización, rellene el compartimento con 1 kg de sal y complételo con agua ③ hasta el borde. Si se suministra un embudo ④ con el lavavajillas, utilícelo en este caso para facilitar la tarea. Limpie la rosca y vuelva a enroscar el tapón. Retire imperativamente la sal que haya caído al lado del compartimento en el fondo del acero inoxidable. Si no desea comenzar un lavado inmediatamente después de haber rellenado el compartimento de sal, comience un programa corto de lavado para evitar daños de corrosión en el interior del lavavajillas provocados por el desbordamiento de sal en el aparato durante el proceso de rellenado. Así, el exceso de sal se eliminará inmediatamente en el

momento del lavado. Cuando su lavavajillas comience a funcionar el depósito de sal se llena de agua. Por ello, rellene el depósito con sal antes de comenzar a utilizar su aparato (como se indica anteriormente).

No lo rellene completamente si utiliza sal en pastillas. Le recomendamos utilizar sal en grano o en polvo. **No utilice jamás sal de mesa en su lavavajillas.** En caso contrario, la eficacia del descalcificador podría disminuir con el paso del tiempo. Si el indicador de sal situado en el panel de control se enciende, rellene de nuevo el compartimento de sal.

Si su lavavajillas está provisto de un indicador de nivel de sal, puede comprobar si la cantidad de sal es suficiente para el correcto funcionamiento del electrodoméstico. Verifique el indicador en la tapa del compartimento de sal. Si está verde, significa que el nivel de sal es suficiente. Si está transparente, se debe añadir sal.

Tira de control de la dureza del agua

La eficacia del lavado de su lavavajillas depende del grado de dureza del agua del grifo. Por esta razón, su lavavajillas cuenta con un sistema que reduce la dureza del agua que recibe. La eficacia del lavado aumentará con un buen ajuste del sistema. Para conocer el nivel de dureza del agua en su zona, contacte con el abastecedor de agua. Como alternativa, puede hacer una prueba con la tira de control (si se proporciona junto con su lavavajillas). Este control le permitirá modificar los ajustes del descalcificador.

Abra el envoltorio de la tira de control.



Deje correr el agua del grifo durante 1 minuto.



Coloque la tira de control dentro del agua durante un segundo.



Retire la tira de control y sacúdala.



Espere 1 minuto.



Ajuste su electrodoméstico en función del grado de dureza del agua constatado en la tira.

Nivel 1		Agua sin cal
Nivel 2		Agua con muy poca cal
Nivel 3		Agua con poca cal
Nivel 4		Agua con un contenido medio de cal
Nivel 5		Agua con cal
Nivel 6		Agua con mucha cal

Ajuste de la utilización de sal

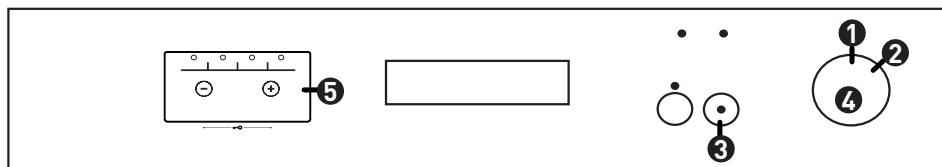
Tabla de ajustes según la dureza del agua

Grado de dureza del agua	Dureza alemana [dH]	Dureza francesa [dF]	Indicador del grado de dureza
1	0 - 5	0 - 9	Se muestra L1
2	6 - 11	10 - 20	Se muestra L2
3	12 - 17	21 - 30	Se muestra L3
4	18 - 22	31 - 40	Se muestra L4
5	23 - 31	41 - 55	Se muestra L5
6	32 - 50	56 - 90	Se muestra L6

Si el grado de dureza es superior a 90 dF (dureza francesa) o si utiliza agua de pozo, le recomendamos utilizar un filtro y un dispositivo de tratamiento del agua.

NOTA: el grado de dureza del agua viene ajustado por defecto en el nivel 3.

Ajuste el descalcificador de agua según la dureza del agua del grifo.



- Para apagar el aparato, pulse el botón de Marcha / Parada (4) y póngalo en la posición de parada (1).
- Pulse el botón Inicio / Pausa (3) y manténgalo presionado.
- Coloque el botón de Marcha / Parada (4) en la posición 2 girándolo en el sentido horario (a la derecha) etapa 1.
- Pulse el botón Inicio / Pausa hasta que las luces comiencen a parpadear (3).
- Pulse el botón Inicio / Pausa hasta que la indicación "SL" desaparezca de la pantalla (5).
- Cuando la indicación "SL" haya desaparecido de la pantalla, suelte el botón Inicio / Pausa (3).
- El aparato mostrará el ajuste de la dureza del agua más reciente (véase la tabla de ajuste de la dureza del agua)
- Puede ajustar el nivel de la dureza del agua pulsando los botones "+" y "-" en la pantalla (5).
- Una vez que haya seleccionado el nivel de dureza del agua, apague el aparato y ponga el botón Marcha / Parada (4) en la posición de parada (1). Se memorizará el último nivel de dureza del agua definido.

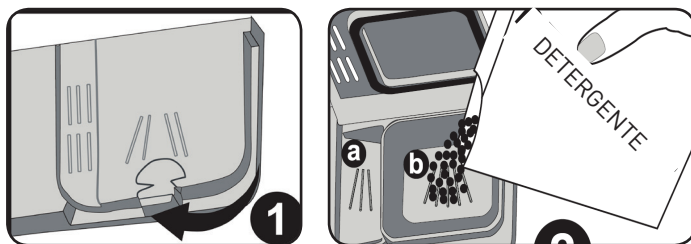
**Advertencia**

En caso de mudanza, es importante que realice el ajuste de la dureza del agua en función de la dureza del agua de la zona geográfica donde se ha mudado para garantizar la eficacia del lavado.

Detergente

Utilice un detergente especialmente elaborado para un lavavajillas doméstico. Existen en el mercado productos de limpieza que contienen fosfatos y cloro. Coloque el detergente en el compartimento antes de poner en marcha el electrodoméstico. Conserve los detergentes en un lugar fresco y seco, lejos del alcance de los niños. Respete las cantidades indicadas para preservar el medio ambiente. No rellene el compartimento con más detergente del necesario, su vajilla podría rayarse y el detergente podría disolverse mal. Para más información sobre el detergente que utiliza, consulte directamente al fabricante del detergente.

Llenado del compartimento de detergente



Pulse el pestillo **1** para abrir el compartimento de detergente, como se indica en la imagen. Puede medir la cantidad correcta de detergente por medio de las líneas presentes en el compartimento. El compartimento de detergente puede contener hasta 40 cm³ de detergente. Abra el envase de detergente para lavavajillas y vierta en el compartimento grande **b** 25 cm³ de detergente si su vajilla está muy sucia, o 15 cm³ si su vajilla está poco sucia. **2** Si su vajilla ha permanecido sucia durante mucho tiempo, tiene residuos de alimentos secos o ha cargado el lavavajillas en exceso, vierta 5 cm³ de detergente en el compartimento de prelavado y ponga en marcha su electrodoméstico.

Según el grado de suciedad de la vajilla y la dureza del agua de su zona, deberá adaptar la cantidad de detergente utilizado en su electrodoméstico.

Detergentes combinados

Los fabricantes de detergentes también proponen detergentes combinados como 2 en 1, 3 en 1, 5 en 1, etc.

Los detergentes 2 en 1 contienen detergente + sal o abrillantador. Cuando se utilizan los detergentes 2 en 1 hay que tener en cuenta las funciones de la pastilla.

Los demás detergentes en pastilla contienen detergente + abrillantador + sal + otras muchas funciones.

De manera general, los detergentes combinados dan resultados correctos únicamente en ciertas condiciones de uso. Estos detergentes contienen abrillantador y/o sal en cantidades predefinidas.

Si utiliza este tipo de productos:

- Compruebe siempre en las características del producto que se trata, efectivamente, de un producto combinado.

- Compruebe que el detergente utilizado es idóneo para la dureza del agua de la red de abastecimiento que suministra el agua al electrodoméstico.

- Siga las instrucciones que figuran en el embalaje de estos productos.

- Si estos detergentes se presentan en pastillas, no los coloque nunca en la cuba del lavavajillas o en la cesta de cubiertos. Coloque siempre las pastillas en el compartimento del dispensador de detergente.

- Estos detergentes solo dan buenos resultados para ciertos tipos de utilización. Si utiliza este tipo de detergentes, debe contactar al fabricante e informarse sobre las condiciones de utilización correctas.

- Contacte al fabricante del detergente si no obtiene buenos resultados en el lavado de su vajilla (si su vajilla tiene restos de cal o si permanece húmeda) después de haber utilizado detergentes 2 en 1 o 3 en 1. La garantía de su electrodoméstico no incluye las reclamaciones debidas al uso de este tipo de detergentes.

Uso aconsejado: para conseguir mejores resultados si se usan detergentes combinados, utilice asimismo sal y abrillantador y ajuste la dureza del agua y el dispensador de abrillantador en la posición más baja.



Para los programas cortos, es preferible utilizar detergentes en polvo mejor que pastillas. En efecto, según los fabricantes, las pastillas se disuelven de

forma diferente en función de la temperatura y de la duración del ciclo de lavado.

**ATENCIÓN**

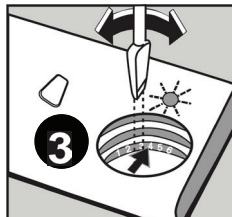
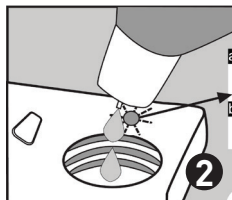
Si encuentra algún problema utilizando este tipo de detergente que no había tenido antes con su lavavajillas, póngase en contacto directamente con el fabricante del detergente.

Si deja de utilizar detergentes combinados:

- Rellene los compartimentos de sal y de abrillantador.
- Ajuste la dureza del agua en la posición más elevada y realice un lavado en vacío.
- Luego, ajuste la dureza del agua de la forma indicada anteriormente.
- Ajuste el dispensador del abrillantador según el resultado deseado.

Llenado del compartimento de producto abrillantador y ajuste del dispensador

Utilizamos un producto abrillantador para impedir que la vajilla quede con restos de gotas de agua blanquecinas, restos de cal y cubierta de una película blanca, así como para mejorar el aclarado. Contrariamente a la opinión general, no solo sirve para obtener una vajilla más brillante, sino también una vajilla más seca. Por ello debemos mantener una cantidad suficiente de abrillantador en el compartimento y utilizar sólo productos especialmente desarrollados para



lavavajillas. Para verter el abrillantador, desenrosque el tapón del compartimento.

① Rellene el compartimento hasta que el indicador de nivel de abrillantador se ponga negro ②b. Vuelva a enroscar la tapa de forma que las pestañas coincidan. Puede comprobar si debe añadir o no abrillantador en su lavavajillas mediante el indicador de nivel de abrillantador situado sobre el dispensador de detergente. Si el indicador está negro ②b, el compartimento contiene suficiente abrillantador. Si el indicador está claro ②a, debe añadir abrillantador a su lavavajillas. Es posible ajustar el dispensador de abrillantador de 1 a 6. El dispensador viene ajustado por defecto en la posición 3.



ATENCIÓN

Utilice solo abrillantadores adaptados para lavavajillas. Si rebasa la cantidad de producto, los residuos del abrillantador crean una gran cantidad de espuma y la calidad del lavado se verá afectada: limpie el exceso de abrillantador con un paño.

Usted tendrá que aumentar dicho valor si se forman manchas de agua en su vajilla después del lavado, y disminuirlo, si se quedan manchas azules cuando lo limpia con la mano.③

Carga del lavavajillas

Si coloca correctamente su vajilla en el lavavajillas, estará optimizando el consumo de energía del lavavajillas, así como el rendimiento del lavado y del secado.

Su electrodoméstico contiene dos bandejas de carga. Puede utilizar la bandeja inferior para instalar los utensilios grandes redondos y profundos tales como platos, cacerolas, tapaderas, ensaladeras o cubiertos.

La bandeja superior está destinada a los platitos pequeños, platos de postre, cuencos, tazas y vasos. Apoye las copas contra el borde de la bandeja, las rejillas móviles o la rejilla de soporte de vasos y no contra los demás utensilios. No deje caer los vasos altos los unos contra los otros; no tendrían estabilidad y podrían romperse. Es preferible colocar los objetos finos y estrechos en las zonas centrales de las bandejas.

Puede colocar las cucharas entre los demás cubiertos para impedir que se peguen las unas a las otras. Para obtener mejores resultados, le aconsejamos utilizar la rejilla para cubiertos.

Para evitar cualquier daño, coloque siempre los objetos punzantes y con mango largo, como los tenedores de servir, cuchillos de pan, etc. con la punta hacia abajo u horizontalmente en las bandejas.



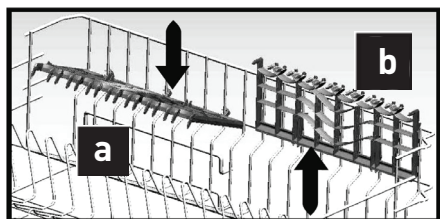
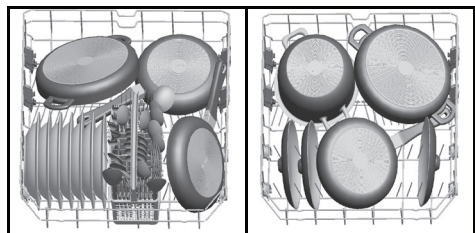
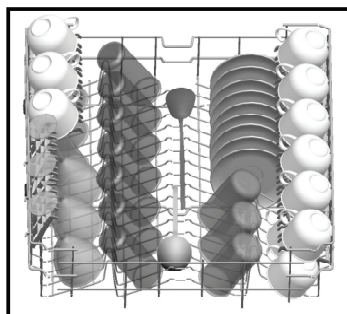
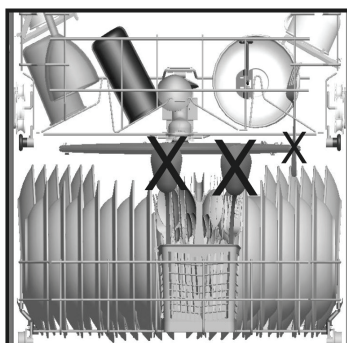
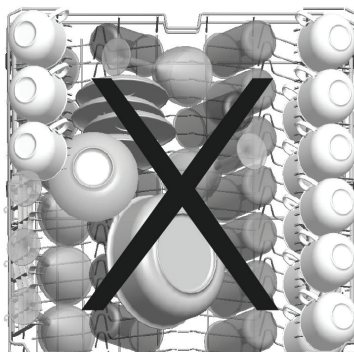
ATENCIÓN

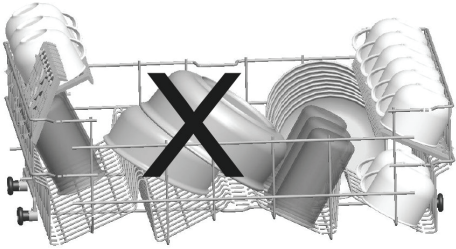
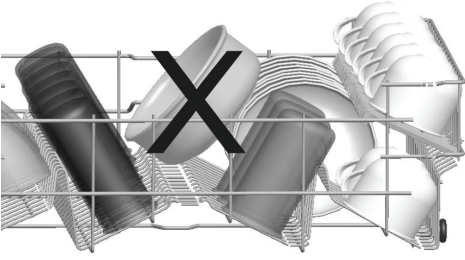
Coloque sus cubiertos en el electrodoméstico de forma que no impidan la rotación de los brazos de aspersión inferior ni superior.

Carga de las cestas**Rejillas abatibles**

La bandeja superior de su electrodoméstico contiene dos rejillas abatibles **a** **b**.

Puede utilizar estas rejillas abatibles en posición abierta o cerrada. En posición abierta **a**, puede colocar ahí las tazas. En posición cerrada **b**, puede colocar ahí los vasos altos sobre la bandeja. También puede usar estas rejillas abatibles para colocar lateralmente los tenedores, las cucharas y los cuchillos largos.

**Otros métodos de carga de las bandejas****Bandeja inferior****Bandeja superior****Métodos incorrectos de carga**



Descripción de los programas

Contenido de los programas

Nombre de los programas	Prelavado	Rápido	Eco
Temperaturas de los programas		40 °C	50 °C
Tipo de desechos alimenticios	Realice un prelavado para aclarar la vajilla y retirar los restos de comida mientras no esté totalmente lleno y luego seleccione un programa	café, leche, té, carne fría o verduras de caducidad rápida	café, leche, té, carne fría o verduras de caducidad rápida
Grado de suciedad		bajo	medio
Cantidad de detergente B: 25 cm³/15 cm³		B	A+B
	Prelavado	Lavado a 40 °C	Prelavado
	Fin	Aclarado en frío	Lavado a 50°C
		Aclarado en caliente	Aclarado en caliente
		Fin	Secado
			Fin

Duración del programa (min)	15	30	165
Consumo de electricidad (kWh)	0,02	0,90	0,90
Consumo de agua (litros)	4,5	12,4	12,0
Si el botón de media carga está activado, los valores serán los siguientes:			
Duración del programa (min)	15	30	145
Consumo de electricidad (kWh)	0,02	0,90	0,87
Consumo de agua (litros)	4,5	12,4	12,0



ATENCIÓN

No se tiene en cuenta la etapa de secado en los programas cortos. Los valores indicados anteriormente se han obtenido en condiciones de laboratorio de acuerdo con las normas aplicables.

Súper 50' 65 °C
Intensivo
Higiene

65 °C

65 °C

70 °C

sopas, salsas, pasta, huevos, arroz
pillaw, patatas, platos horneados o
alimentos fritos

sopas, salsas, pasta, huevos, arroz
pillaw, patatas, platos horneados o
alimentos fritos

Platos muy sucios desde hace bastante
tiempo o que necesitan
un lavado en buenas condiciones de
higiene

medio

elevado

elevado

A+B

A+B

A+B

Lavado a
65°C

Prelavado a 45 °C

Prelavado a 50 °C

Aclarado con
agua tibia

Lavado a 65 °C

Lavado a 70 °C

Aclarado en
caliente

Aclarado en
caliente

Aclarado con
agua tibia

Fin

Aclarado en
frío

Aclarado en
frío

Secado

Aclarado en
caliente

Secado

Fin

Fin

50

117

127

1,35

1,61

1,8

12,7

17,2

16,5

Si el botón de media carga está activado, los valores serán los siguientes:

46

96

107

1,22

1,40

1,8

12,7

12,2

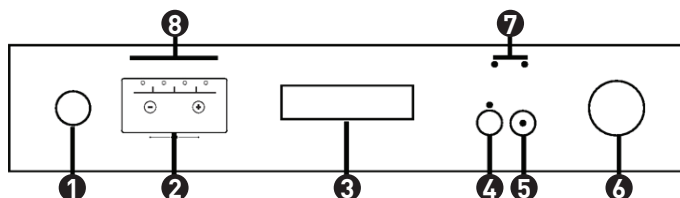
12,0


ATENCIÓN

Estos valores varían en función de las condiciones y del entorno de utilización del producto (tensión de la red eléctrica, presión del agua, temperatura de entrada de agua y temperatura ambiente).

Utilización

Selección de un programa y funcionamiento del aparato



1. El indicador de tiempo restante

El indicador de tiempo restante muestra la duración de los programas y el tiempo restante del programa en curso. Además, puede ajustar el tiempo de retraso de un programa de 1 a 19 horas pulsando los botones del indicador antes de iniciar el programa. Si desea modificar el tiempo de temporización, puede modificarlo pulsando el botón Inicio / Pausa y utilizando las teclas "+" y "-" de la pantalla. Pulse de nuevo el botón Inicio / Pausa para activarlo.

Si el usuario pone el botón de selección del programa en posición de parada después de haber activado la duración de la temporización y después de que el programa haya comenzado, la duración de la temporización restante se memorizará y el programa la recuperará una vez que la duración de la temporización se haya agotado cuando seleccione un nuevo programa. Para anular la temporización, debe colocar el conmutador en 0 h con los botones "+" y "-".

2. Asa de la puerta

Utilice el asa para abrir y cerrar la puerta del aparato.

3. Botón media carga

Gracias a la función de media carga de su aparato, puede reducir la duración de los programas que ha seleccionado y reducir el consumo de agua y energía utilizando una media carga de electricidad y de agua. (véase la lista de los programas en la página 132-133)

Observación : Si ha utilizado una función suplementaria (como la temporización o la media carga) para el último programa de lavado que ha realizado y pone en marcha su aparato después de un corte de corriente, la función que había seleccionado no estará activa para el programa de lavado siguiente. Si desea utilizar esta función con el programa que ha seleccionado, debe elegir de nuevo las funciones deseadas.

4. Tecla Inicio / Pausa

Una vez que pulse la tecla Inicio / Pausa, el programa seleccionado con el botón de selección comienza a funcionar y el indicador luminoso de lavado se enciende. La luz Inicio / Pausa desaparecerá cuando el programa comience. En la posición de parada (Pausa), el indicador Inicio / Pausa comenzará a parpadear mientras que el indicador de lavado estará encendido.

5. Botón de selección del programa Marcha / Parada

Este botón permite apagar el aparato con la posición de parada. En las otras posiciones, el aparato estará encendido y podrá seleccionar el programa que desee.

6. Indicador de advertencia de falta de sal

Para saber si la cantidad de sal para el descalcificador de agua de su aparato es suficiente o no, controle el indicador de advertencia de falta de sal en la pantalla. Rellene el compartimento de sal cuando el indicador de advertencia de falta de sal se encienda.

7. Indicador de advertencia de abrillantador

Para saber si la cantidad de abrillantador de su aparato es suficiente o no, controle el indicador de advertencia de abrillantador en la pantalla. Rellene el compartimento de abrillantador cuando el indicador de advertencia de falta de abrillantador se encienda.

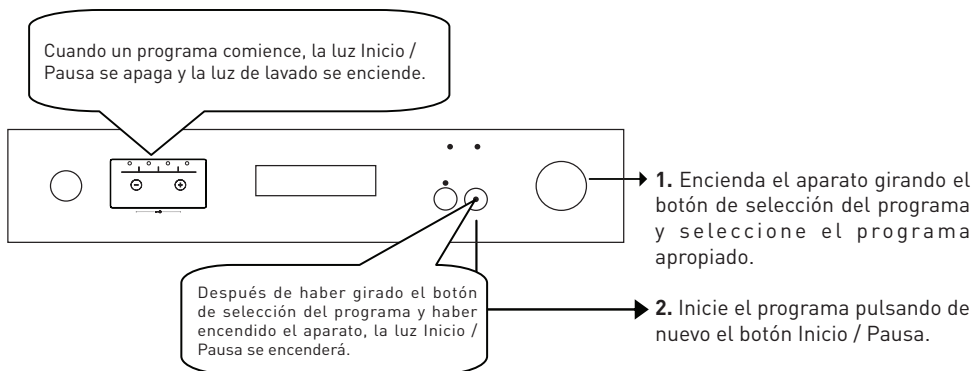
8. Indicadores de la tabla de programas

Puede controlar el desarrollo del programa con ayuda de los indicadores luminosos de seguimiento del programa situados en el panel de control.

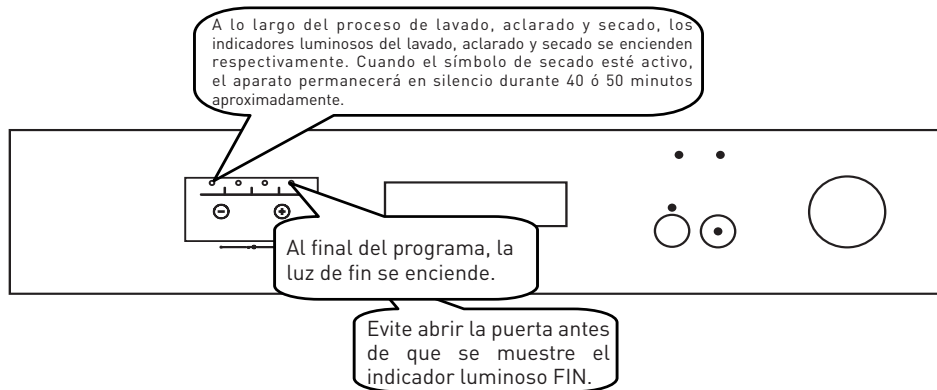
- Lavado
- Aclarado
- Secado
- Fin

Bloqueo infantil

Para activar el bloqueo infantil, pulse simultáneamente los botones "+" y "-" del indicador de tiempo restante durante 3 segundos. En ese momento se mostrará la indicación "CL" durante 2 segundos en el indicador de tiempo restante. Para desactivar la función, pulse de nuevo y simultáneamente las teclas "+" y "-" durante 3 segundos. La indicación "CL" parpadeará durante dos segundos.

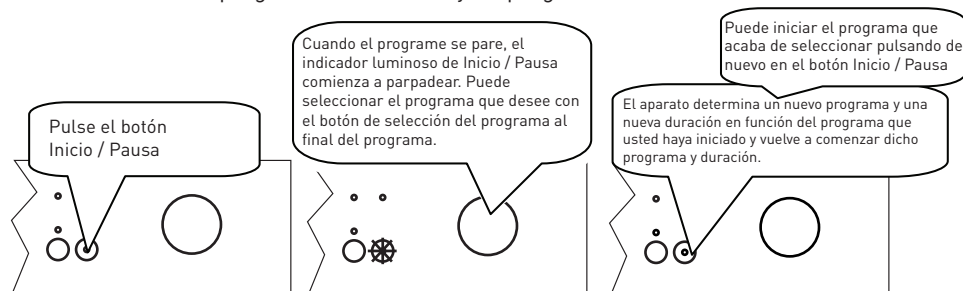
Utilización de su aparato**Seguimiento del programa**

Puede controlar el desarrollo del programa con ayuda de los indicadores luminosos de seguimiento del programa situados en el panel de control.

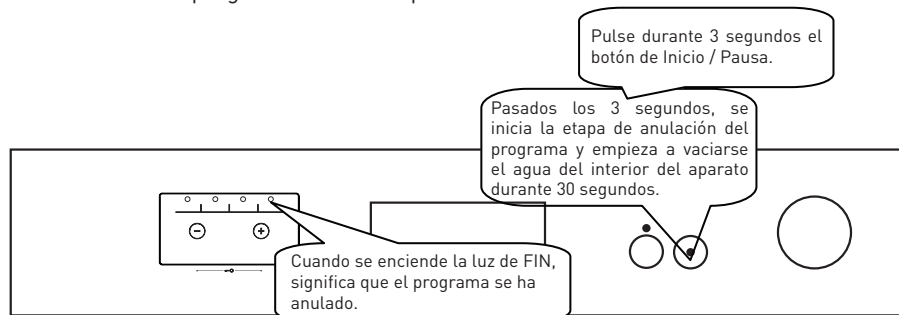
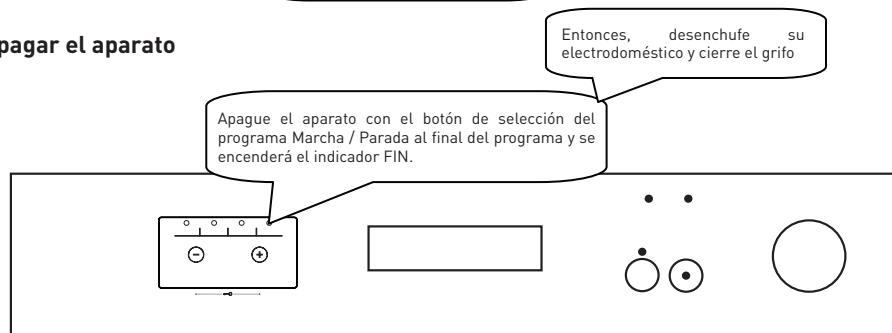


Cambio de programa

Si desea cambiar el programa mientras hay un programa de lavado en curso:

**Anulación del programa**

Si desea anular el programa mientras que un ciclo de lavado esté en curso:

**Apagar el aparato****OBSERVACIONES**

Para acelerar el proceso de secado, puede entreabrir la puerta del aparato algunos minutos después de la finalización del programa y una vez que se haya encendido la luz de FIN.

El programa de lavado se reinicia a partir del momento en el que se interrumpió si se abrió y cerró la puerta del aparato o si la corriente se cortó y volvió más tarde durante el proceso de lavado.

En caso de corte de electricidad durante el proceso de secado, el programa se finalizará. Su aparato está listo para seleccionar un nuevo programa.

Observaciones: puede abrir ligeramente la puerta para permitir que el lavavajillas acelere el proceso de secado al término de un programa.

Si abre la puerta del lavavajillas durante el lavado o durante un corte del suministro eléctrico, el programa se volverá a iniciar cuando se cierre la puerta o cuando se restablezca el suministro eléctrico.

Si se produce un corte del suministro eléctrico o si la puerta del lavavajillas se abre durante el proceso de secado, el programa continuará a partir del punto donde se detuvo.

Mantenimiento y limpieza

Una limpieza regular de su electrodoméstico prolongará su vida útil.

En el interior de la cuba se puede acumular grasa y cal.

En ese caso:

- Rellene el compartimento condetergente, seleccione un programa a alta temperatura y ponga el electrodoméstico en marcha sin vajilla.

Si este procedimiento resulta insuficiente, utilice productos de limpieza especiales disponibles en el mercado. (Productos de limpieza especiales para lavavajillas).

Limpieza de las juntas de la puerta

- Para limpiar todos los residuos acumulados en las juntas de la puerta, lave

habitualmente las juntas con un paño húmedo.

L i m p i e z a d e l electrodoméstico

Limpie los filtros después de cada lavado y los brazos de aspersión al menos una vez a la semana.

D e s e n c h u f e su electrodoméstico y cierre el grifo de entrada de agua antes de empezar a limpiar. No utilice un producto abrasivo. Limpie el electrodoméstico con un producto suave y un paño húmedo.

Filtros

Compruebe si se han acumulado restos de alimentos en el filtro y el microfiltro.

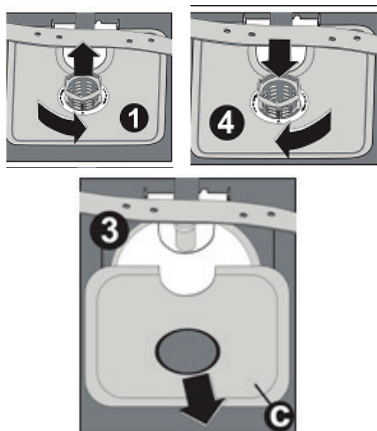
En caso de presencia de restos de alimentos, quite los filtros y límpielos con cuidado con agua.

a. Microfiltro exterior

b. Filtro de residuos interior

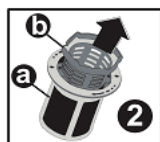
c. Filtro tamiz de metal o plástico

Para sacar y limpiar el grupo de filtrado, gírelo en el sentido contrario al de las agujas del reloj y quítelo levantándolo. ①



Tire del filtro de metal o plástico y sáquelo. ③

Separe después el filtro de residuos del microfiltro. ②



Enjuáguelo bajo el grifo con abundante agua. Vuelva a colocar el filtro de residuos en el microfiltro con cuidado de hacer coincidir las marcas de referencia. Coloque el conjunto en el filtro de metal o plástico y gírelo en el sentido de la flecha (sentido de las agujas del reloj); el conjunto se encuentra bloqueado cuando se ve la flecha en el microfiltro. ④

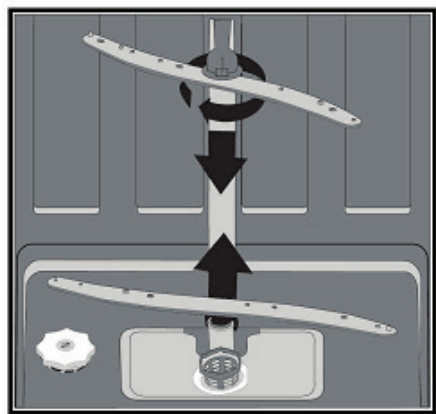
- No utilice nunca el lavavajillas sin filtro.

- La eficacia de su electrodoméstico disminuirá si el filtro no se ha colocado correctamente.

- La limpieza de los filtros es esencial para el correcto funcionamiento del electrodoméstico.

Brazos de aspersión

Compruebe que los surtidores de los brazos de aspersión superior e inferior no estén obstruidos. Si están obstruidos, quite los brazos de aspersión y límpielos con agua corriente. Para retirar el brazo de lavado inferior, tire de él hacia arriba. En cuanto al brazo superior, quite la tuerca girándola hacia la izquierda. Apriete bien la tuerca cuando vuelva a colocar el brazo de aspersión superior.



Filtros del tubo de entrada de agua

El filtro del tubo de entrada de agua impide que su electrodoméstico se averíe debido a cualquier impureza (arena, arcilla, óxido, etc.) que se encuentre eventualmente en la red de abastecimiento o en el sistema de tubería interior y evita cualquier otra molestia, como el amarilleo de la vajilla o la formación de residuos después del lavado. Compruebe con regularidad el filtro y el tubo de entrada de agua y límpielos si fuera necesario. Para limpiar el filtro, cierre el grifo y quite el tubo.

Quite el filtro del tubo y el filtro del lado de la entrada del lavavajillas y límpielos bajo el grifo. Vuelva a colocar los filtros limpios y el tubo en su sitio.

Códigos de avería y comprobaciones en caso de fallo

CÓDIGO DE ERROR	DESCRIPCIÓN DEL ERROR	CONTROLES
F5	Suministro de agua inadecuado	• Compruebe que el grifo de entrada de agua esté completamente abierto y que no haya ninguna interrupción del suministro. • Cierre el grifo de entrada de agua, separe el tubo de entrada de agua del grifo y limpie el filtro del extremo del empalme del tubo. • Vuelva a poner en marcha el electrodoméstico y póngase en contacto con el servicio postventa si el error persiste.
F3	Llegada continua de agua	• Cierre el grifo. • Póngase en contacto con el servicio postventa.
F2	No se evacúan las aguas residuales del electrodoméstico.	• El tubo de evacuación está obstruido. • Los filtros del lavavajillas pueden estar obstruidos. • Detenga el lavavajillas y active el mando de anulación del programa. • Si el error continúa, contacte al servicio postventa.
F8	Fallo del elemento calefactor	• Póngase en contacto con el servicio postventa.
F1	Activación de la alarma en caso de desbordamiento	• Detenga su aparato y cierre el grifo. • Póngase en contacto con el servicio postventa.
FE	Tarjeta electrónica defectuosa	Contacte al servicio postventa.
F7	Fallo por recalentamiento (la temperatura del aparato es demasiado elevada)	Contacte al servicio postventa.
F6	Sensor de calor defectuoso	Contacte al servicio postventa.

Uno de los testigos luminosos del desarrollo del ciclo se enciende y el testigo luminoso Inicio/Pausa se enciende y se apaga

La puerta está abierta. Cierre la puerta.

El programa no se pone en marcha

- Compruebe que la toma de corriente está enchufada.
- Compruebe los fusibles de su instalación.
- Compruebe que el grifo de entrada de agua esté abierto.
- Compruebe que ha cerrado la puerta del lavavajillas.
- Compruebe que ha apagado el electrodoméstico pulsando el botón Marcha/Parada.
- Compruebe que los filtros de entrada de agua y los filtros del lavavajillas no estén obstruidos.

Los testigos luminosos Lavado y Fin parpadean sin interrupción

- La seguridad

antidesbordamiento está activada.

- Cierre el grifo y póngase en contacto con el servicio postventa.

Los testigos luminosos de desarrollo del ciclo no se apagan después de un lavado

Pulse la tecla Marcha/Parada para apagar el electrodoméstico.

Quedan restos de detergente en el compartimento de detergente

Ha introducido detergente en un compartimento húmedo. Compruebe que el compartimento esté seco antes de introducir el detergente.

Queda agua en el interior del electrodoméstico al final del programa

- El tubo de vaciado está aplastado o plegado.
- Los filtros interiores están obstruidos.

- El programa no se ha terminado aún.

El electrodoméstico se detiene durante el lavado

- Avería de la corriente eléctrica.
- Corte del suministro de agua.
- Programa suspendido.

Se oyen ruidos provocados por el movimiento de la vajilla y por golpes durante el lavado

- La vajilla no está colocada correctamente.
- El brazo de aspersión golpea la vajilla.

Quedan restos de alimentos en la vajilla

- La vajilla está mal colocada en el lavavajillas; el agua rociada por los brazos de aspersión no alcanza los sitios mal lavados.
- La bandeja está demasiado cargada.
- La vajilla se roza entre ella.
- La cantidad de detergente no es suficiente.

- El programa seleccionado no es el adecuado y la temperatura no es suficientemente alta.

- El brazo de aspersión está obstruido por restos de alimentos.
- Los filtros interiores están obstruidos.
- Los filtros están mal colocados.
- La bomba de desagüe está bloqueada.

Presencia de manchas blancas en la vajilla

- La cantidad de detergente no es suficiente.
- El ajuste del dispensador del abrillantador está demasiado bajo.
- Falta de sal regeneradora a pesar del alto grado de dureza del agua.
- El ajuste del descalcificador es demasiado bajo.
- La tapa del compartimento de sal está mal cerrada.

La vajilla no se seca

- Se ha seleccionado un programa sin secado.

- El ajuste del dispensador del abrillantador está demasiado bajo.
- Se ha sacado la vajilla antes de finalizar el ciclo de secado. Espere a que se encienda el testigo luminoso Fin, antes de abrir la puerta del lavavajillas.

Presencia de manchas de óxido en la vajilla

- Vajilla de acero inoxidable de mala calidad.

- Cantidad de sal en el agua de lavado elevada.
- Tapa del compartimento de sal mal cerrada.
- Se ha introducido demasiada sal en el lavavajillas. La sal se ha salido en la cuba.
- Puesta a tierra defectuosa.

Llame al servicio postventa si el problema continúa después de haber realizado todos los controles mencionados o en caso de un mal funcionamiento no descrito anteriormente.

Informaciones prácticas y útiles

1. Cuando no vaya a usar su electrodoméstico durante un tiempo prolongado:
 - Desenchufe el lavavajillas y corte el agua.
 - Deje la puerta ligeramente entreabierta para impedir la formación de olores desagradables.
 - Mantenga el interior del electrodoméstico limpio.

2. Eliminación de gotas de agua en la vajilla:
 - Lave la vajilla con el programa intensivo.
 - Retire todos los recipientes metálicos del electrodoméstico.
 - No ponga demasiado detergente.

3. Si coloca correctamente su vajilla en el electrodoméstico, estará

optimizando el consumo de energía del lavavajillas, así como el rendimiento del lavado y del secado.

4. Retire los restos de comida de mayor tamaño antes de colocar la vajilla sucia en el lavavajillas.

5. Haga funcionar el lavavajillas una vez que esté completamente lleno.

6. Utilice el programa de remojo únicamente si es necesario.

7. Consulte la información sobre los programas y la tabla de valores medios de consumo cuando elija un programa.

8. Este electrodoméstico puede alcanzar temperaturas elevadas por lo que no es aconsejable colocarlo al lado del frigorífico.

9. Si el electrodoméstico está en un lugar donde existen riesgos de helada, debe vaciar completamente el agua restante en el electrodoméstico.

Cierre el grifo de entrada de agua, desenchufe el tubo de entrada de agua y ponga los 2 tubos en el suelo (entrada y salida de agua) para evacuar el máximo de agua. A continuación, quite el filtro interior y elimine el agua restante con la ayuda de un estropajo o esponja.

Eliminación del aparato

Conformidad con las normas y datos de prueba / Declaración de conformidad con la CE

El aparato reúne los requisitos de todas las directivas de la CE aplicables con las normas armonizadas correspondientes, como estipula el marcaje de la CE.

Tiempo de disponibilidad de las piezas sueltas funcionales: 6 años a partir de la fecha de fabricación del producto.

RECOGIDA SELECTIVA DE LOS RESIDUOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este electrodoméstico lleva el símbolo RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos) que significa que al final de su vida útil, no debe tirarse a la basura, sino que debe llevarse a la unidad de clasificación de residuos de la localidad. La valorización de los residuos contribuye a conservar nuestro medio ambiente.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE - DIRECTIVA 2012/19/UE

Para preservar nuestro medio ambiente y nuestra salud, la eliminación de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil debe hacerse según normas muy precisas y requiere la implicación de todos, tanto del proveedor como del usuario.

Es por esta razón por la que su aparato, tal y como señala el símbolo  que se encuentra en su placa de características o en su embalaje, no debe bajo ningún concepto tirarse a la basura pública o privada destinada a los residuos domésticos. El usuario tiene derecho a entregar el aparato en un lugar público de recogida selectiva de residuos para que sea reciclado o reutilizado para otras aplicaciones de conformidad con la directiva.

CONDITION DE GARANTIE

FR

Ce produit est garanti pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat*, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.

*sur présentation du ticket de caisse.

GARANTIEVOORWAARDEN

NL

Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.

*op vertoon van kassabon.

GARANTIEBEDINGUNGEN

DE

Für dieses Produkt wird ab dem Verkaufsdatum* eine Garantie von 2 Jahren für Mängel infolge von Herstellungs- oder Materialfehlern gewährt. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Mängel oder Schäden, die durch falsche Installation, Handhabungsfehler oder unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.

*gegen Vorlage des Kassenbelegs.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

ES

Este producto está garantizado por 2 años a partir de la fecha de compra* contra cualquier avería originada por un defecto de fabricación o de los materiales. Esta garantía no cubre los defectos o los daños provocados por una mala instalación, un uso inadecuado o por un desgaste anormal del producto.

*mediante presentación del comprobante de caja.

ELECTRO DEPOT

1 route de Vendeville

59155 FACHES-THUMESNIL

France



Made in Turkey